

Super automatic espresso machine
4000 series

Quick Instruction Guide

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.
FOR COMPLETE INSTRUCTIONS DOWNLOAD USER MANUAL FROM WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT

Slovensky

Slovensčina

Română

Hrvatski

HD8847

HD8848



CE

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PHILIPS

SK

Vitajte vo svete kávovarov Philips! Zaregistrujte sa na stránkach **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** a využite všetky aktualizácie, podnety a rady k údržbe. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zaručeniu bezchybného fungovania a odvápnenia kávovaru.

Poslednú verziu návodu na používanie si môžete stiahnuť zo stránok www.philips.com/support (k identifikácii použite číslo modelu uvedené na stránke obálky).

SL

Dobrodošli v svet Philipsa! Registrirajte se na spletni strani **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** za prejemanje nasvetov in novosti o vzdrževanju. Ta knjižica vsebuje kratka navodila za pravilno delovanje aparata in odstranjevanje vodnega kamna.

S spletne strani www.philips.com/support si lahko prenesete zadnjo različico priročnika za uporabo (glejte številko modela na naslovnici).

RO

Bun venit în lumea Philips! Înregistrați-vă pe site-ul **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** pentru a primi recomandări și știri referitoare la întreținere. În această broșură, se prezintă pe scurt instrucțiunile pentru funcționarea corectă și decalcifierea aparatului.

Consultați site-ul www.philips.com/support pentru a descărca ultima versiune a manualului de folosire (consultați numărul modelului indicat pe copertă).

Slovensky

Slovenščina

Română

Hrvatski

CR

Dobrodošli u svijet Philips! Registrirajte se na stranici **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** kako biste primali savjete i novosti koje se odnose na održavanje.

U ovoj knjižici su navedene kratke upute za pravilan rad aparata i postupak uklanjanja kamenca.

Kako biste preuzeli najnoviju inačicu uputa za uporabu, posjetite stranicu www.philips.com/support (pogledajte broj modela naveden na naslovnoj stranici).

SK - OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE	6
PRVÁ INŠTALÁCIA	10
MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA	11
PÁČKA PRE VÝBER "ESPRESSO" ALEBO "COFFEE"	13
PRVÉ ESPRESSO / VEĽKÉ ESPRESSO	13
MOJE OBLÚBENÉ ESPRESSO	14
PRVÁ KLASICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE)	15
MOJA OBLÚBENÁ KLASICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE)	15
NASTAVENIE MLNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI	16
PRVÉ CAPPUCCINO	17
MOJE OBLÚBENÉ CAPPUCCINO	18
SPENENÉ MLIEKO	20
NASTAVENIE MNOŽSTVA SPENENÉHO MLIEKA	22
HORÚCA VODA	24
ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA	26
PRERUŠENIE CYKLU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA	30
ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY	31
ČISTENIE KARAFY NA MLIEKO	32
SIGNALIZÁCIE (ŽLTÁ)	40
ALARMOVÉ HLÁSENIA (ČERVENÁ)	41
PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU	42

SL - KAZALO

VARNOŠTNA NAVODILA	8
PRVA NAMESTITEV	10
ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA	11
IZBIRNA ROČICA "ESPRESSO" ALI "COFFEE"	13
PRVA EKSPRES KAVA / DOLGA EKSPRES KAVA	13
MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA	14
PRVA KLASIČNA KAVA (CLASSIC COFFEE)	15
MOJA IDEALNA KLASIČNA KAVA (CLASSIC COFFEE)	15
NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA	16
PRVI KAPUČIN	17
MOJ NAJBOLJŠI KAPUČIN	18
PENJENO MLEKO	20
NASTAVITEV KOLIČINE PENJENEGA MLEKA	22
VROČA VODA	24
ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA	26
PREKINITEV CIKLA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA	30
ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO	31
ČIŠČENJE VRČA ZA MLEKO	32
OPOZORILNI SIGNALI (RUMENI)	40
ALARMNI SIGNALI (RDEČI)	41
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE	42

RO - INDEX

INDICAȚII LEGATE DE SIGURANȚĂ.....	44
PRIMA INSTALARE	48
CICLUL DE CLĂTIRE MANUALĂ.....	49
MANETĂ DE SELECTARE „ESPRESSO” SAU „COFFEE”	51
PRIMUL ESPRESSO / PRIMUL ESPRESSO LUNG	51
UN ESPRESSO IDEAL.....	52
PRIMA CAFEA NORMALĂ (CLASSIC COFFEE).....	53
O CAFEA NORMALĂ (CLASSIC COFFEE) IDEALĂ	53
REGLAREA RĂȘNIȚEI DE CAFEA DIN CERAMICĂ.....	54
PRIMUL CAPPUCCINO	55
UN CAPPUCCINO IDEAL	56
LAPTE SPUMAT	58
REGLAREA CANTITĂȚII DE LAPTE SPUMAT	60
APĂ CALDĂ	62
DECALCIFIERE.....	64
ÎNTRERUPEREA CICLULUI DE DECALCIFIERE.....	68
CURĂȚAREA GRUPULUI DE INFUZARE	69
CURĂȚAREA CARAFEI DE LAPTE.....	70
SEMNALE DE AVERTIZARE (GALBEN)	78
SEMNALE DE ALARMĂ (ROȘU)	79
PRODUSE DE ÎNȚEȚINERE.....	80

Slovensky

Slovenščina

Română

Hrvatski

CR - SADRŽAJ

SIGURNOSNE UPUTE	46
PRVO POSTAVLJANJE	48
IZVOĐENJE POSTUPKA RUČNOG ISPIRANJA	49
RUČICA ZA ODABIR “ESPRESSO” ILI “COFFEE”	51
PRVI ESPRESSO / PRODUŽENA ESPRESSO KAVA.....	51
MOJ SAVRŠENI ESPRESSO.....	52
PRVA KLASIČNA KAVA (CLASSIC COFFEE)	53
MOJA SAVRŠENA KLASIČNA KAVA (CLASSIC COFFEE).....	53
PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINCA ZA KAVU	54
PRVI CAPPUCCINO	55
MOJ SAVRŠENI CAPPUCCINO.....	56
EMULZIONIRANO MLIJEKO	58
PODEŠAVANJE VREMENA CURENJA EMULZIONIRANOG MLIJEKA	60
VRUĆA VODA	62
POSTUPAK UKLANJANJA KAMENCA.....	64
PREKID IZVOĐENJA POSTUPKA UKLANJANJA KAMENCA	68
POSTUPAK ČIŠĆENJA SKLOPA ZA ISPUŠTANJE	69
POSTUPAK ČIŠĆENJA VRČA ZA MLIJEKO	70
SIGNALI UPOZORENJA (ŽUTA)	78
SIGNALI ALARMA (CRVENA).....	79
PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE	80

SK - BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE

Kávovar je vybavený bezpečnostnými zariadeniami. Napriek tomu je však nutné si pozorne prečítať a riadiť sa bezpečnostnými pokynmi a informáciami obsiahnutými v tomto návode na použitie, aby bolo zabránené prípadným škodám na majetku či na zdraví v dôsledku nesprávneho používania kávovaru. Tento návod uschovajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.

Pozor!

- Kávovar pripájajte iba k vhodnej nástennej zásuvke, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým parametrom kávovaru.
- Pripojte kávovar k nástennej zásuvke s uzemnením.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola či pracovnej dosky a zamedzte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Neponárajte kávovar, napájací kábel, ani prúdovú zásuvku do vody: nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Nikdy na konektor napájacieho kábla nelejte kvapaliny.
- Prívod horúcej vody nikdy nedržte nasmerovaný na časti tela: nebezpečenstvo obarenia!
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte vždy určené rúčky alebo rukoväte.
- Po vypnutí kávovaru hlavným vypínačom situovaným na zadnej strane vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky:
 - pri výskyte akejkoľvek anomálie;
 - pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru;
 - pred každým čistením kávovaru.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.
- Nepoužívajte kávovar s poškodenou zástrčkou, napájacím káblom, ani sa nepokúšajte prevádzkovať vadný kávovar.
- Kávovar či napájací kábel nijako nepozmeňujte ani ináč neupravujte. Akékoľvek opravy môže vykonávať iba autorizovaný technický servis Philips, jedine tak predídete nebezpečenstvám.
- Tento kávovar môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov (a staršie) iba v prítomnosti dospelšej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom dospelšej osoby.
- Skladujte kávovar a elektrickú šnúru na mieste, ktoré nie je prístupné pre deti mladšie ako 8 rokov.
- Osoby s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami, alebo také, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a/alebo odbornosť, môžu používať kávovar iba v prítomnosti dospelšej osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí správny spôsob používania spotrebiča a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.

- Majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom.
- Je zakázané vkladat' prsty alebo iné predmety do mlynčeka na kávu.

Upozornenia

- Tento kávovar je určený len na použitie v domácnosti a nie je vhodný k použitiu do priestorov, ako sú napr. jedálne, menzy alebo jedálne kúty predajní, kancelárií, statkov či na iných pracoviskách.
- Ukladajte vždy kávovar na rovný a stabilný podklad.
- Neukladajte kávovar na horúce povrchy, ani do blízkosti rozohriatej rúry, platničiek, varičov či iných sálavých zdrojov tepla.
- Do zásobníka vkladajte vždy iba praženú zrnkovú kávu. Predmletá, rozpustná a surová káva, ako aj iné predmety vložené do zásobníka zrnkovej kávy môže kávovar poškodiť.
- Pred montážou či demontážou akéhokoľvek dielu nechajte kávovar vychladnúť, výhrevné plochy môžu zostať horúce aj po vypnutí spotrebiča.
- Do nádrčky nenalievajte horúcu ani vriacu vodu. Používajte iba studenú pitnú a neperlivú vodu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne prášky ani žiadne agresívne čistiace prostriedky. Stačí použiť mäkkú, vo vode navlhčenú utierku.
- Pravidelne odstraňujte vodný kameň z Vášho kávovaru. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii kávovaru. Záruka sa v tom

případe nevztahuje na prípadnú opravu!

- Kávovar neskladujte pri teplote nižšej ako 0 °C: hrozí zamrznutie zostatkovej vody vo výhrevných okruhoch a nebezpečenstvo poškodenia kávovaru mrazom.
- Pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru vylejte vodu z nádrčky. Nebezpečenstvo kontaminácie vody. Do kávovaru používajte vždy iba čerstvú vodu.

Elektromagnetické polia

Tento kávovar vyhovuje požiadavkám všetkých aplikovateľných noriem a štandardov v oblasti expozície elektromagnetickým poliam.

Likvidácia



Tento symbol na spotrebiči znamená, že výrobok podlieha požiadavkám Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ. Informujte sa o platnom systéme separovaného zberu odpadov z elektrických a elektronických zariadení. Riadte sa miestnymi predpismi a zlikvidujte tento spotrebič oddelene od bežného domáceho odpadu. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predchádzať prípadným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

SL - VARNOSTNA NAVODILA

Aparat je opremljen z varnostnimi napravami. Vseeno je potrebno pozorno prebrati in slediti pravilom za varno uporabo, ki so opisana v tem priročniku, in se tako izogniti nezgodnim poškodbam oseb ali stvari zaradi napačne uporabe aparata. Ta priročnik shranite za morebitno prihodnjo uporabo.

Pozor

- Priključite aparat v ustrezno stensko vtičnico, katere glavna napetost ustreza tehničnim podatkom aparata.
- Aparat vklopite v ozemljeno omrežno vtičnico.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi z mize ali delovne površine ali se dotika toplih površin.
- Aparata, električnega vtiča ali napajalnega kabla nikoli ne potaplajte v vodo: nevarnost električnega udara!
- Na spojnik napajalnega kabla ne zlivajte tekočin.
- Curka vroče vode nikoli ne usmerite proti delom telesa: nevarnost opeklin!
- Ne dotikajte se vročih površin. Uporabite ročaje in gumba.
- Ko aparat izklopite s stikalom na zadnji strani, vtič odstranite iz vtičnice:
 - če pride do nepravilnosti;
 - če aparata dolgo časa ne boste uporabljali;
 - pred začetkom čiščenja aparata.
- Povlecite vtič in ne napajalnega kabla.
- Ne dotikajte se vtiča z vlažnimi rokami.
- Ne uporabljajte aparata, če so vtič, napajalni kabel ali aparat poškodovani.
- Aparata in napajalnega kabla v nobenem primeru ne spreminjajte. Vsa popravila mora izvesti pooblaščen servisni center Philips, da se izognete kakršnikoli nevarnosti.
- Ni predvideno, da bi aparat lahko uporabljali otroci starosti do 8 let.
- Otroci starosti 8 let (in več) lahko aparat uporabljajo, če so bili prej poučeni o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen, če so starejši od 8 let in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Osebe z zmanjšano fizično, mentalno ali senzorično sposobnostjo in/ali z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem aparata ne smejo uporabljati, če niso bile prej poučene o načinu pravilne uporabe aparata in se zavedajo možnih nevarnosti ali pa jih nadzira odrasla oseba.
- Otroke je potrebno nadzirati in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.
- V kavni mlinček nikoli ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.

Opozorila

- Aparat je predviden samo za domačo uporabo in ne za uporabo v okolju, kot so menze ali kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah, kmetijah ali drugih delovnih okoljih.
- Aparat vedno postavite na ravno in stabilno

površino.

- Ne postavljajte aparata na vroče površine v bližino vročih peči, grelcev ali podobnih virov toplote.
- V vsebnik vstavite vedno le praženo kavo v zrnju. Mleta, topna ali surova kava in tudi drugi predmeti, če jih vstavite v vsebnik za kavo v zrnju, lahko aparat poškodujejo.
- Preden vstavite ali odstranite kateri koli del počakajte, da se aparat ohladi. Grelne površine potrebujejo določen čas, da se ohladijo.
- V rezervoar nikoli ne nalivajte vroče ali vrele vode. Uporabite samo hladno, negazirano pitno vodo.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih praškov ali agresivnih čistilnih sredstev. Zadostuje mehka krpa, namočena v vodo.
- Redno odstranjujte vodni kamen iz aparata. Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati. V tem primeru garancija ne krije popravila!
- Aparata ne hranite pri temperaturi, nižji od 0 °C. Preostala voda v sistemu za segrevanje lahko zamrzne in poškoduje aparat.
- Ne puščajte vode v rezervoarju, če aparata ne boste uporabljali dalj časa. Voda bi se lahko onesnažila. Ob vsaki uporabi aparata uporabite svežo vodo.

Elektromagnetna sevanja

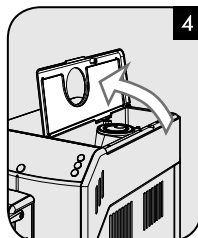
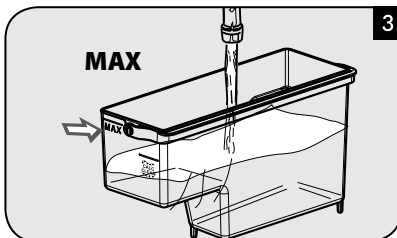
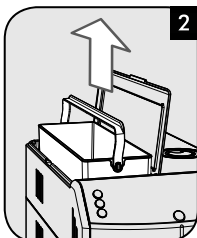
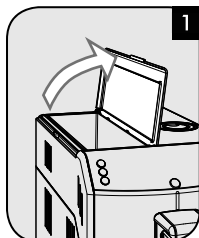
Ta aparat je skladen z vsemi standardi in predpisi s področja izpostavljenosti elektromagnetnemu sevanju.

Odstranitev



Ta simbol na izdelku pomeni, da je izdelek razvrščen v skladu z direktivo 2012/19/EU. Pozanimajte se o veljavnem načinu ločenega zbiranja električne in elektronske opreme. Upoštevajte lokalne predpise in izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjskimi odpadki. S pravilnim odstranjevanjem starih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

PRVÁ INŠTALÁCIA PRVA NAMESTITEV



SK Z nádržky na vodu zdvihnite kryt.

Wyberte pomocou príslušnej rúčky nádržku na vodu.

Vypláchnite a naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou až po hladinu MAX. Uistite sa, že riadne zapadla. Nasaďte veko.

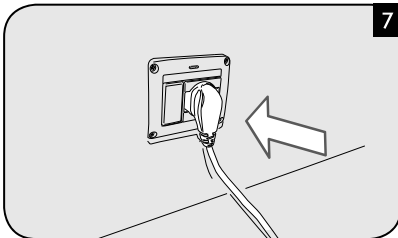
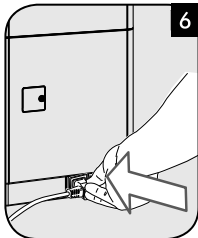
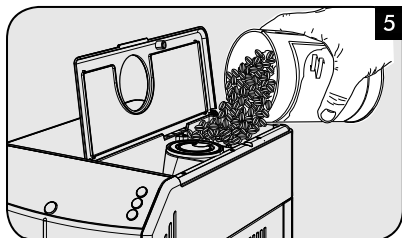
Otvorte veko zásobníka zrnkovej kávy.

SL Dvignite pokrov rezervoarja za vodu.

Izvlcitate rezervoar za vodu, primite za ročaj.

Rezervoar za vodo splaknite in ponovno napolnite s svežo vodo do oznake MAX. Preverite, da je do konca vstavljen. Zaprite pokrov.

Dvignite pokrov vsebnika za kavo v zrnju.



SK Pomaly vsypte zrnkovú kávu do zásobníka zrnkovej kávy.

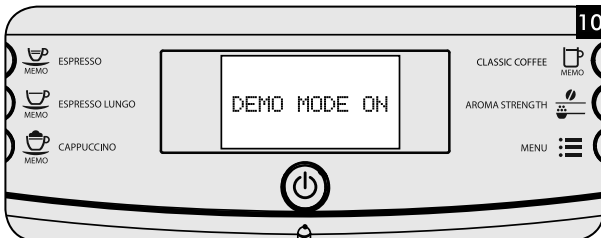
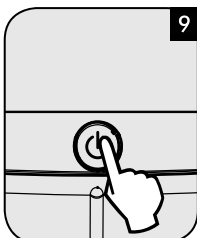
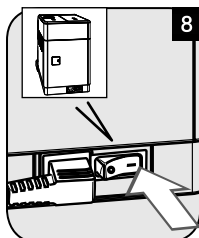
Zasuňte zástrčku do zásuvky na zadnej strane kávovaru.

Zástrčku na druhom konci napájacieho kábla zasúňte do zásuvky, umiestnenej na stene.

SL Kavov v zrnju počasi vsujete v vsebnik za kavov v zrnju.

Vtič vstavite v omrežno vtičnico, ki se nahaja na zadnji strani aparata.

Vtič na drugem koncu napajalnega kabla vstavite v stensko omrežno vtičnico.



SK Vypínač prepnite na "I".

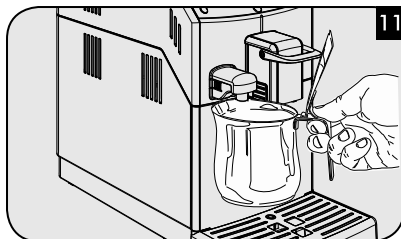
Zapnite kávovar stlačením tlačidla

Keď podržíte stlačené tlačidlo viac ako 8 sekúnd, kávovar prejde do Demo režimu. Pre ukončenie Demo režimu vypnite a znovu zapnite kávovar pomocou hlavného vypínača.

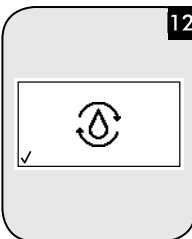
SL Premaknite stikalo na "I".

Pritisnite tipko za vklop aparata.

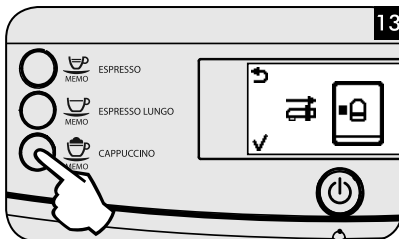
S pridržanjem tipke za več kot 8 sekund, aparat prične izvajati demo program. Za izstop iz demo načina aparat izklopite in znova vklopite z glavnim stikalom.



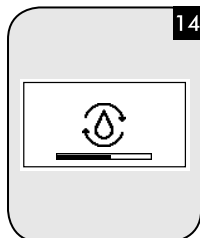
SK Pod výtok vody postavte nádobu.
SL Pod pipo za točjenje vode postavite posodo.



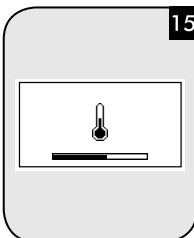
Stlačením tlačidla spustíte cyklus plnenia okruhu.
Pritisnite tipko za začatek cikla polnjenja sistema.



Kávovar upozorňuje na potrebu nasadenia výtoku vody. Potvrďte stlačením tlačidla Kávovar začne vypúšťať horúcu vodu.
Aparat opozarja, da je treba namestiti pipo za točjenje vode. Pritisnite tipko za potrditev. Aparat prične točiti vročo vodo.



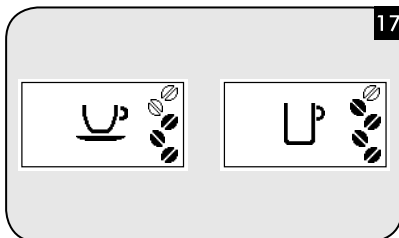
SK Kávovar vykoná automatické naplnenie okruhu.
SL Aparat izvaja samodejno polnjenje obtočnega sistema.



Po skončení cyklu kávovar zahájí fázu ohrevu.
Po končanem ciklu aparat prične s fazo segrevanja.



Kávovar vykoná automatický cyklus preplachovania.
Aparat opravi samodejní cikel splakovanja.



Kávovar je pripravený na manuálny cyklus preplachovania.
Aparat je pripravljen za roční cikel splakovanja.

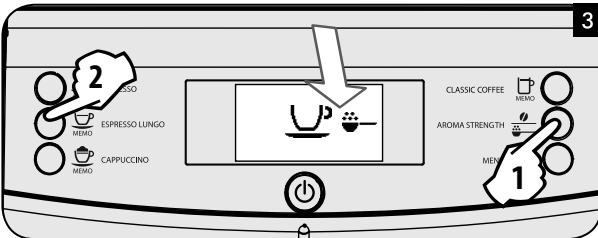
MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA ROČNI CIKEL SPLAKOVANJA



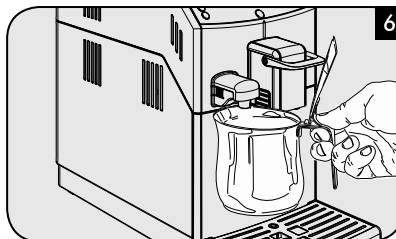
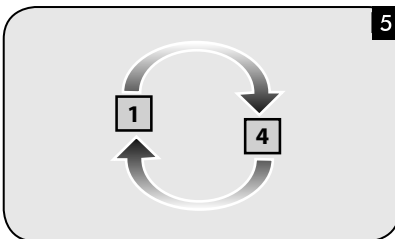
SK Pod výtok kávy postavte nádobu.
SL Pod pipo za točjenje kave postavite posodo.



Skontrolujte, či je páčka v polohe "ESPRESSO".
Preverite, da je ročica v položaju "ESPRESSO".



Navolte stlačením tlačidla funkciu predmletej kávy. NEPRIDÁVAJTE predmletú kávu. Stlačte tlačidlo . Kávovar začne vypúšťať vodu.
Pritisnite tipko za izbiro točjenja kave s predhodno zmleto kavo. NE dodajajte predhodno zmleto kave. Pritisnite tipko . Aparat prične s točjenjem vode.



SK Po vypustení nádobu vyprázdňte.

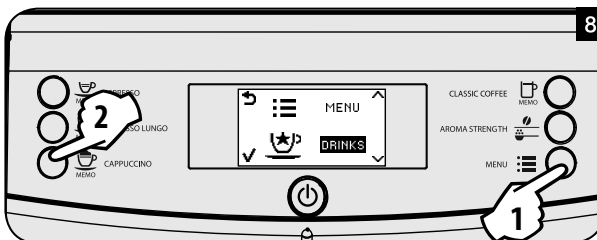
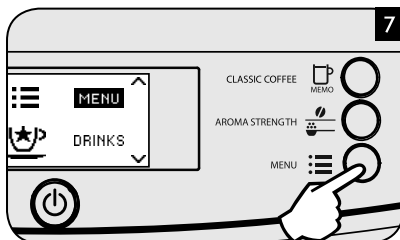
Operácie od bodu 1 po bod 4 opätovne vykonajte 2 krát, potom prejdite na bod 6.

Pod výtok vody postavte nádobu.

SL Ob zaključku točenja izpraznite posodo.

Dvackrat ponovite postopke od točke 1 do točke 4, nato pojdite na točko 6.

Pod pipo za točenje vode postavite posodo.

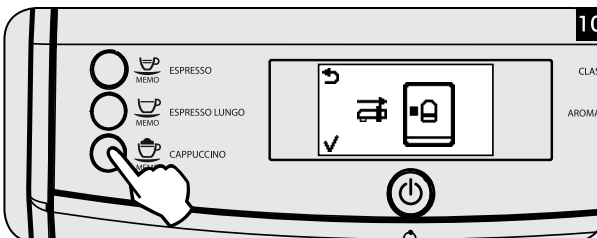
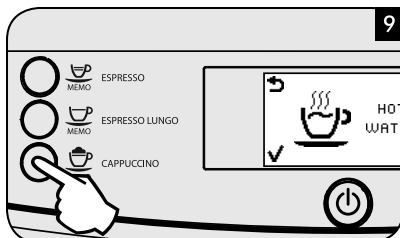


SK Stlačte tlačidlo Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol.

Stlačte tlačidlo Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Stlačte tlačidlo .

SL Pritisnite tipko Na aparatu se prikaže zgornji simbol.

Pritisnite tipko Na aparatu se prikaže zgornji simbol. Pritisnite tipko .

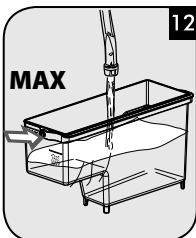
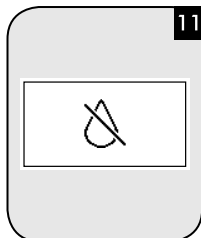


SK Stlačte tlačidlo .

Kávovar upozorňuje na potrebu nasadenia výtoku vody. Potvrďte stlačením tlačidla . Kávovar začne vypúšťať horúcu vodu.

SL Pritisnite tipko .

Aparat opozarja, da je treba namestiti pipo za točenje vode. Pritisnite tipko za potrditev. Aparat prične točiti vročo vodo.



SK Vypúšťajte vodu, až pokiaľ sa nezobrazí symbol nedostatku vody.

Po ukončení operácie znova naplňte nádržku na vodu až po hladinu MAX.

SL Vodo točíte, dokler se na aparatu ne prikaže simbol odsotnosti vode.

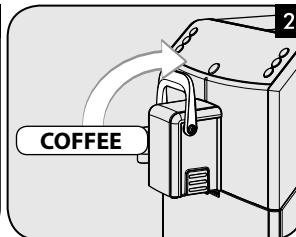
Na koncu rezervoar za vodo ponovno napolnite do oznake nivoja MAX.

PÁČKA PRE VÝBER "ESPRESSO" ALEBO "COFFEE" IZBIRNA ROČICA "ESPRESSO" ALI "COFFEE"

Vďaka inovatívnej technológii CoffeeSwitch prístroj umožňuje pripraviť dva druhy kávy zmenou tlaku prípravy nápoja s jednoduchým použitím páčky. Tlak sa zvýši pre získanie perfektného espressa alebo sa zníži pre získanie lahodnej klasickej kávy (Classic Coffee).

Z inovatívno tehnologijo CoffeeSwitch aparat s spremembo tlaka točjenja, preprostim premikom ročice, omogoča točjenje dveh vrst kave.

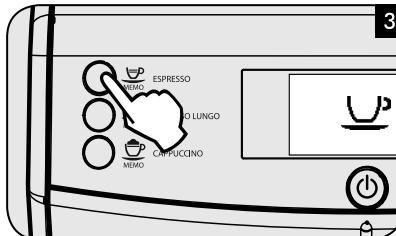
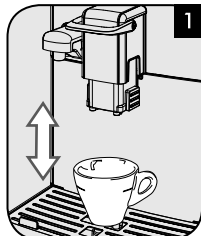
Za odlično ekspres kavo tlak zvišajte ali znižajte za pripravo blage klasične kave (Classic Coffee).



Pred prípravou nápoja je potrebné nastaviť páčku do správnej polohy "Espresso" alebo "Coffee".

Pred točenjem napitka morate ročico obrtni v pravilen položaj "Espresso" ali "Coffee".

PRVÉ ESPRESSO / VELKÉ ESPRESSO PRVA EKSPRES KAVA / DOLGA EKSPRES KAVA




SK Nastavte výtok kávy.

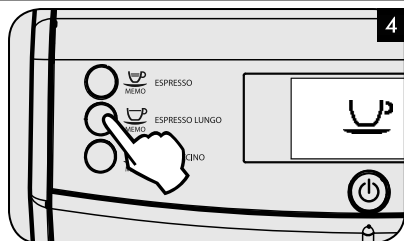
Skontrolujte, či je páčka v polohe "ESPRESSO".


Stlačte tlačidlo  na prípravu espressa alebo...


SL Nastavite pipo za točjenje kave.

Preverite, da je ročica v položaju "ESPRESSO".


Pritisnite tipko  za točjenje ekspres kave ali ...




SK ...stlačíte tlačidlo  na prípravu veľkého espressa.

SL ... pritisnite tipko  za točjenje dolge ekspres kave.

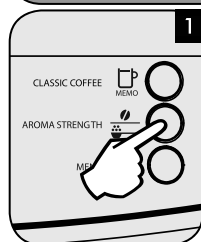
4 Pre prípravu dvoch espress alebo dvoch veľkých espress dvakrát stlačíte želané tlačidlo.


Káva prestane vytekať automaticky po dosiahnutí nastaveného množstva. Je však možné predčasne prerušiť jej vytekanie stlačením tlačidla .


Za točjenje dveh ekspres kav ali dveh dolgih ekspres kav pritisnite zeleno tipko dvakrat zaporedoma.

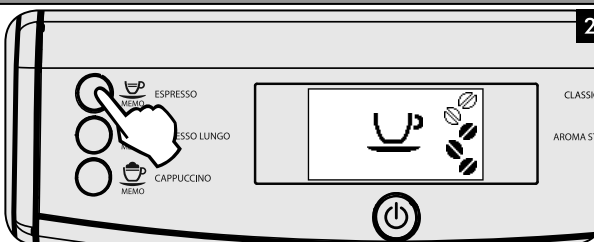
Točjenje kave se samodejno prekine, ko je dosežen nastavljeni nivo; točjenje kave lahko predčasno prekinite s pritiskom na gumb .


MOJE OBLÚBENÉ ESPRESSO MOJA NAJBOLJŠA EKSPRES KAVA





SK Stlačením tlačidla  na-voľte želanú arómu.

SL S pritiskom na tipko  izberite zeleno arómu.



Podržte stlačené tlačidlo  až kým sa na displeji nezobrazí ikona MEMO.

Poznámka: pre naprogramovanie veľkého espressa podržte stlačené tlačidlo  až kým sa na displeji nezobrazí ikona MEMO.

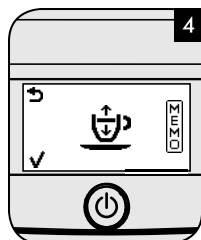
Tipko  držte pritisneno, dokler se na zaslonu ne prikaže ikona MEMO.


Opomba: za programiranje dolge ekspres kave držite pritisnjeno tipko  dokler se na zaslonu ne prikaže ikona MEMO.




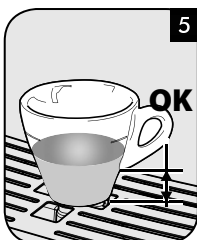
Kávovar sa teraz nachádza vo fáze programovania.

Aparat je v fázi programiranja.



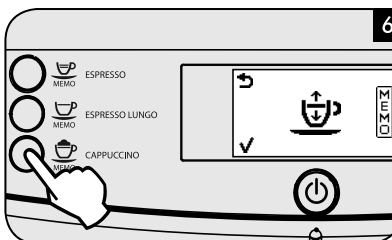
SK Nápoj je možné uložiť od okamihu, keď sa zobrazí symbol .


SL Napitek lahko shranite, ko je prikazan simbol .



Počakajte na dodanie želaného množstva kávy.


Počakajte, da se iztočí želaná količina kave.





... prerušíte vypúšťanie stlačením  Uložené!

Poznámka: Programovanie veľkého espressa zastavíte stlačením tlačidla .

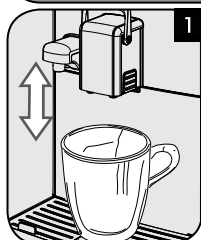
... pritisnite  za prekíntev postopka. Shranjeno!

Opomba: Za prekíntev programiranja dolge ekspres kave pritisnite tipko .

Ak chcete ukončiť programovanie stlačíte tlačidlo . V tom prípade sa množstvo nápoja neuloží.

Iz programa lahko izstopíte s pritiskom na tipko . V tem prípade sa količina napitka ne bo shranila.

PRVÁ KLASICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE)
PRVA KLASIČNA KAVA (CLASSIC COFFEE)



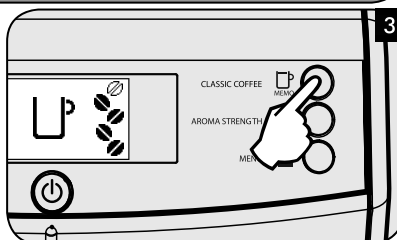
SK Nastavte výtok kávy.

SL Nastavite pipo za točenje kave.



Skontrolujte, či je páčka v polohe "COFFEE".

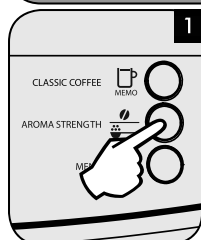
Preverite, da je ročica v položaju "COFFEE".



Stlačte tlačidlo na prípravu klasickej kávy (Classic Coffee).

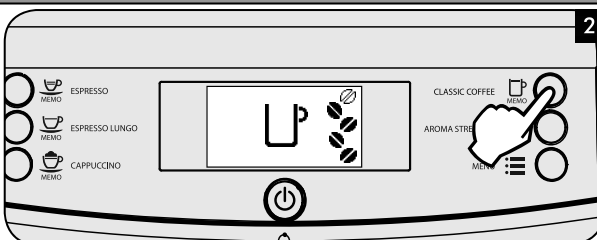
Pritisnite tipko za točenje klasične kave (Classic Coffee).

MOJA OBLÍBENÁ KLASICKÁ KÁVA (CLASSIC COFFEE)
MOJA IDEALNA KLASIČNA KAVA (CLASSIC COFFEE)



SK Stlačením tlačidla nastavíte želanú arómu.

SL S pritiskom na tipko izberite zeleno arómu.



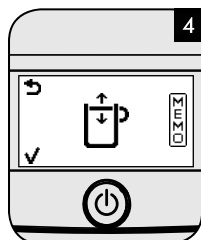
Podržte stlačené tlačidlo až kým sa na displeji nezobrazí ikona MEMO.

Tipko držite pritisnjeno, dokler se na zaslonu ne prikaže ikona MEMO.



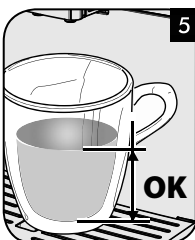
Kávovar sa teraz nachádza vo fáze programovania.

Aparat je v fázi programovania.



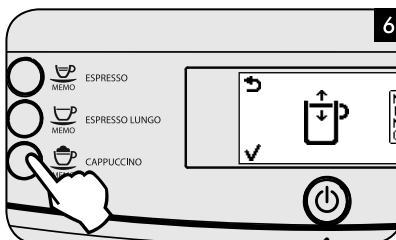
SK Nápoj je možné uložiť od okamihu, keď sa zobrazí symbol ✓.

SL Napitek lahko shranite, ko je prikazan simbol ✓.



Počakajte na dodanie želaného množstva kávy.

Počakajte, da se iztoči želana količina kave.



...prerušite vypúšťanie stlačením Uložené!

... pritisnite za prekínutie postopka. Shranjeno!

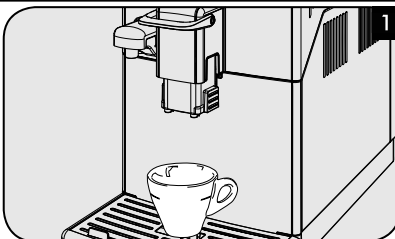
Ak chcete ukončiť programovanie stlačte tlačidlo . V tom prípade sa množstvo nápoja neuloží.

Iz programa lahko izstopíte s pritiskom na tipko . V tem prípade sa množstvo nápoja neuloží.

**NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI
NASTAVITEV KERAMIČNEGA KAVNEGA MLINČKA**

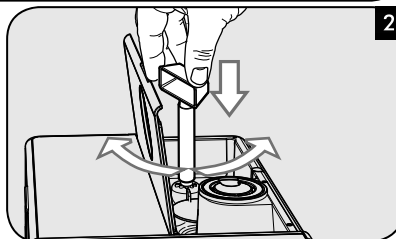
Nastavenie mlynčeka na kávu možno upraviť len počas mletia zrnkovej kávy.

**Nastavíte kavne
mlynčeka lahko regulirate
samo, ko aparat melje
kavo v zrnju.**



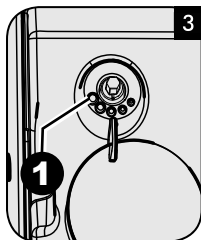
Pod výtok kávy postavte sálku.
Stlačte tlačidlo **MEMO** na prípravu espressa.

Pod pipo za točenie kave postavte skodelico.
Pritisnite tipko **MEMO** za točenie ekspres kave.



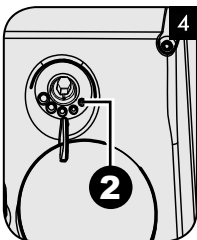
Zatiaľčo kávovar melje, stláčajte a otáčajte vždy regulátorom nastavenia jemnosti mletia, situovaným v zásobníku zrnkovej kávy len o jednu polohu.

Ko mlinček melje, pritisnite gumb za reguliranje mletja, ki se nahaja v notranjosti vsebnika za kavo v zrnju, in ga obračajte po eno stopnjo.



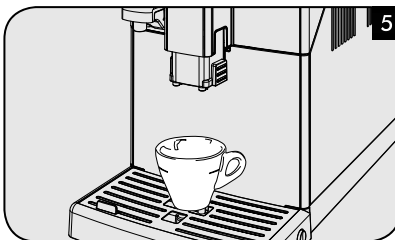
Pre jemnejšiu chuť nastavte hrubé mletie (●).

Za blažji okus izberite bolj grobo mletje (●).



Pre silnejšiu chuť nastavte jemné mletie (◐).

Za močnejši okus izberite bolj fino mletje (◐).



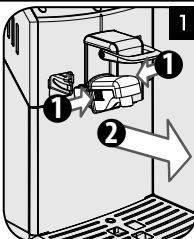
Rozdiel v chuti je patrný po výdaji 2-3 nápojov. Pokiaľ je káva príliš vodová alebo ak vyteká pomaly, upravte nastavenia mlynčeka na kávu.

Iztočíte 2-3 izdelke in okusite razliko. Če je kava preveč vodnata in počasi izteka, spremenite nastavitve kavnega mlinčka.

PRVÉ CAPPUCCINO PRVI KAPUČIN

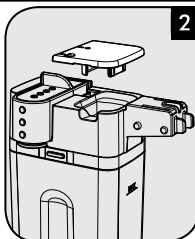
Nebezpečenstvo obarenia! Na začiatku prípravy môže mlieko a para preušovane striekať.

Nevarnosť za opekline! Ob začatku točenia se lahko pojavijo kratki brizgi mleka in pare.



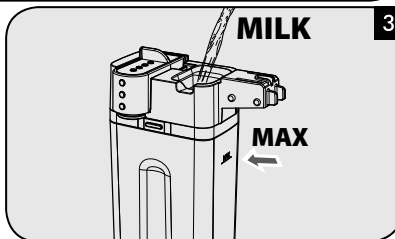
Stlačením postranných tlačidiel odoberte výtok vody.

S pritiskom na tipko ob strane odstranite pipo za točenie vode.



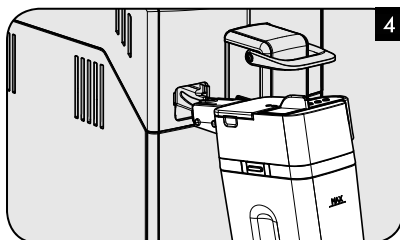
Zdvihnite veko karafy.

Dvignite pokrov vrča.



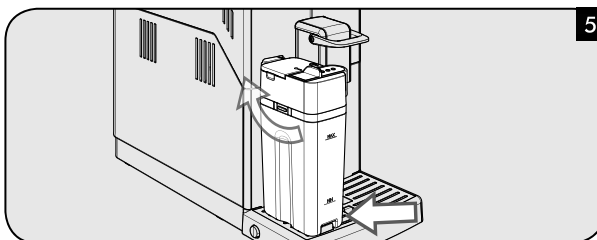
Naplňte ju mliekom tak, aby sa hladina nachádzala nad značkou MIN a pod značkou MAX.

Naplnite mleko v vrč do nivoja med oznakama MIN in MAX.



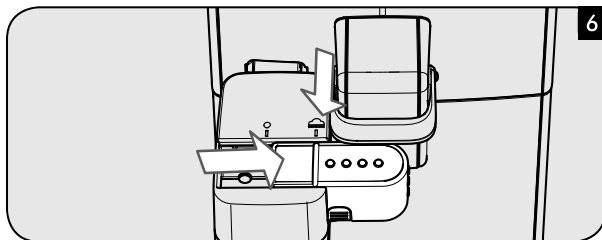
Držte karafu na mlieko mierne naklonenú. Musí riadne zapadnúť na miesto do vodiacich drážok kávovaru.

Vrč za mleko niekoľko nagnite. Do konca ga vstavite v vodiľa aparata.



Zatlačte a zasuňte karafu natočením smerom dole tak, aby zapadla do odkvapáčacieho podnosu.

Pritisnite in obrnite vrč navzdol, dokler se ne zatakne za pladenj za zbiranje tekočine.



Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol . Poznámka: ak výtok karafy nie je úplne vytiahnutý, mohlo by dôjsť k nesprávne-napeneniu mlieka

Povlecite pipo za točenie v vrč proti desni do simbola . Opomba: Če pipe za točenje v vrč ne izvlečete do konca, se mleko morda ne bo pravilno penilo



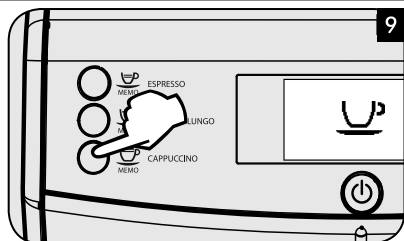
Pod výtok postavte šálku.


Pod pipo za točenje postavite skodelico.



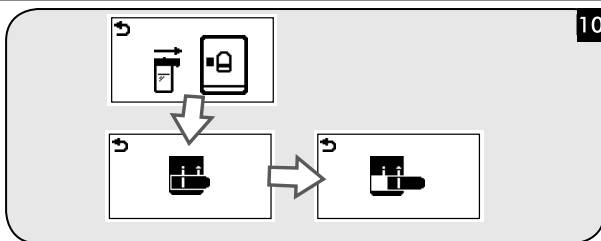
Skontrolujte, či je páčka v polohe "ESPRESSO".

Preverite, da je ročica v položaju "ESPRESSO".



SK Stlačite tlačidlo  na zahájenie vypúšťania.


SL Pritisnite tipko  za začetek točenia.




Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok karafy, pričom sa postupne zobrazia symboly.

Aparat vas opomní, da je treba vstaviť vrč in izvleči pipo za točenie v vrč in po vrsti prikaže naslednje symbole.



11 Spenené mlieko a káva prestanú vytekať automaticky po dosiahnutí nastaveného množstva. Je však možné predčasne prerušiť ich vytekanie stlačením tlačidla .

Točenijs penjenega mleka in kave se samodejno prekineta, ko je dosezen nastavljeni nivo; točenje lahko tudi predčasno prekinete s pritiskom na gumb .

SK Kávovar vydá spenené mlieko priamo do šálky. Po vypustení speneného mlieka vypustí kávovar kávu.


SL Aparat natoči penjeno mleko naravnost v skodelico. Po končanem točenju penjenega mleka, aparat toči kavo.


MOJE OBLÚBENÉ CAPPUCCINO MOJ NAJBOLJŠI KAPUČIN

Nebezpečnost obarenia! Na začiatku prípravy môže mlieko a para prerušovane striekať.

Nevarnost za opekline! Ob začetku točenia se lahko pojavijo kratki brizgi mleka in pare.



1 Karafu naplňte mliekom a vložte ju späť do kávovaru. Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol . Pod výtok postavte šálku.

Vrč napolnite z mliekom in ga vstavite v aparat. Povlecite pipo za točenie v vrč proti desni do symbola . Pod pipo za točenie postavte skodelico.

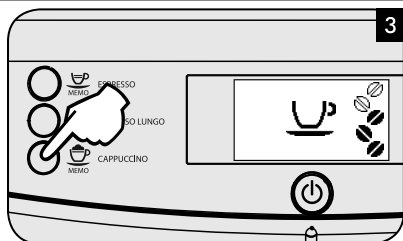


2 Skontrolujte, či je páčka v polohe "ESPRESSO".


Preverite, da je ročica v položaju "ESPRESSO".

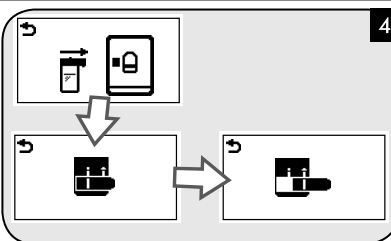
SK

SL



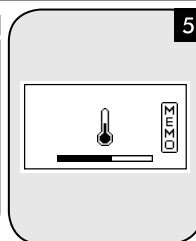
SK Podržte stlačené tlačidlo , až pokiaľ sa na displeji nezobrazí symbol "MEMO".

SL Pridržite tipko , dokler se na zaslonu ne prikaže simbol "MEMO".



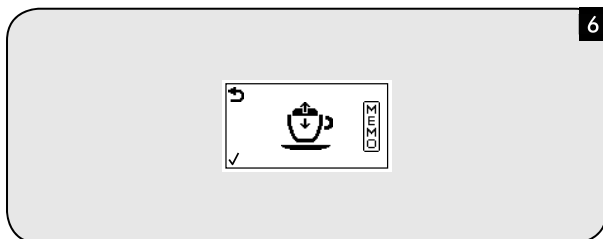
Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok karafy, pričom sa postupne zobrazia symboly.

Aparat vas opomni, da je treba vstaviti vrč in izvleči pipo za točenje v vrč in po vrsti prikaže naslednje simbole.



Kávovar je v fáze ohrevu.

Aparat je v fazi segrevanja.



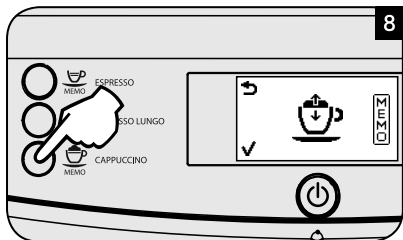
SK Kávovar začne vypúšťať spenené mlieko do šálky. Nápoj je možné uložiť od okamihu, keď sa zobrazí symbol ✓.


SL Aparat prične v skodelico točiti penjeno mleko. Napitek lahko shranite, ko je prikazan simbol ✓.



Počakajte na dodanie želaného množstva speneného mlieka...

Počakajte, da se iztoči zelena količina penjenega mlieka ...



SK ...prerušite vypúšťanie stlačením . Množstvo speneného mlieka uložení!

SL pritisnite  za prekinitvev postopka. Količina penjenega mlieka je shranjena!



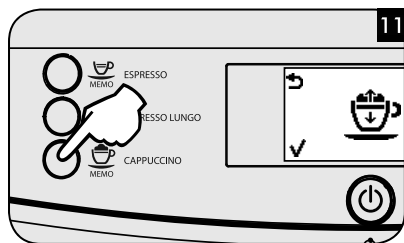
Kávovar začne vypúšťať kávu.

Aparat prične točiti kavo.



Počakajte na dodanie želaného množstva kávy...

Počakajte, da se iztoči zelena količina kave ...



11

Ak chcete ukončiť programovanie stlačte tlačidlo . Ak je kávovar vo fáze programovania mlieka, bude pokračovať v príprave kávy, čo je možné prerušiť tlačidlom . Množstvo cappuccina v tomto prípade nebude uložené.

Iz programa lahko izstopite s pritiskom na tipko . Če je aparat v fazi programiranja mlieka, bo natočil eno kavo, kar lahko prekinete s tipko . V tem primeru se količina kapučina ne bo shranila.

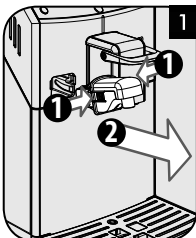
SK ...prerušite vypúšťanie stlačením Cappuccino uložené!

SL ... pritisnite za prekinitev postopka. Kapučin je shranjen!

SPENENÉ MLIEKO PENJENO MLEKO

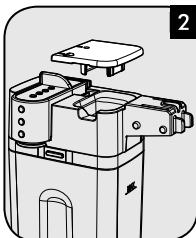
Nebezpečnost obarenia! Na začiatku prípravy môže mlieko a para pre-rušovane striekať.

Nevrnosť za opekline! Ob začiatku točenia se lahko pojavijo kratki brizgi mlieka in pare.



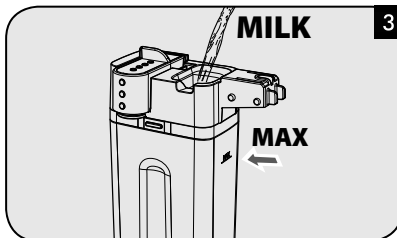
Stlačením postranných tlačidiel odoberte výtok vody.

S pritiskom na tipko ob strani odstranite pipo za točenie vode.



Zodvihnite veko karafy.

Dvignite pokrov vrča.

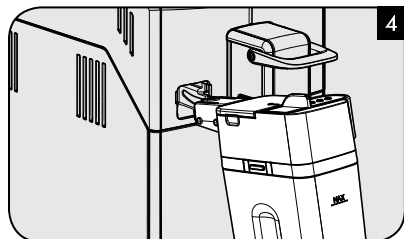


Naplňte ju mliekom tak, aby sa hladina nachádzala nad značkou MIN a pod značkou MAX.

Naplnite mlieko v vrč do nivoja med oznakama MIN in MAX.

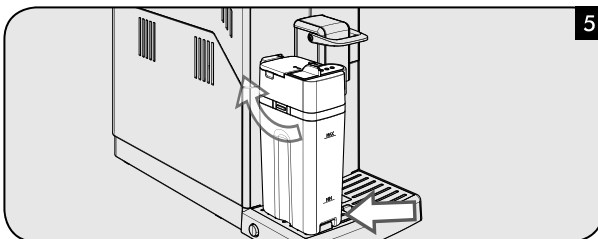
SK

SL



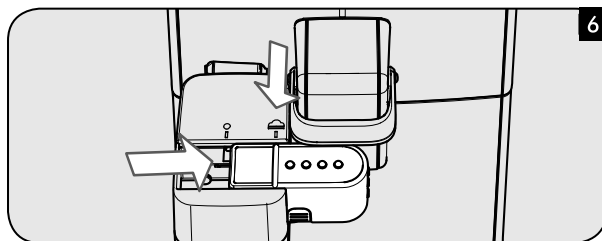
SK Držite karafu na mlieko mierne naklonenu. Musí riadne zapadnúť na miesto do vodiacich drážok kávovaru.

SL Vrč za mleko nekoliko nagnite. Do konca ga vstavite v vodiča aparata.

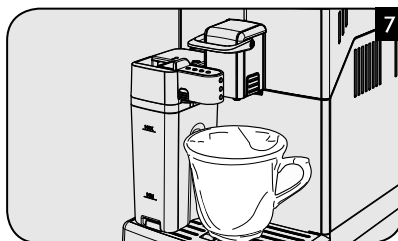


Zatlačte a zasuňte karafu natočením smerom dole tak, aby zapadla do odkvapáčacieho podnosu.

Pritisnite in obrnite vrč navzdol, dokler se ne zatakne za pladenj za zbiranje tekočine.



6



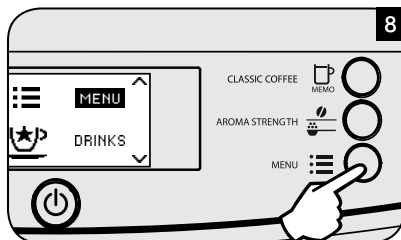
7

SK Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol ☕ .
SL **Poznámka:** Ak výtok karafy nie je úplne vytiahnutý, mohlo by dôjsť k nesprávne-
mu napeneniu mlieka.

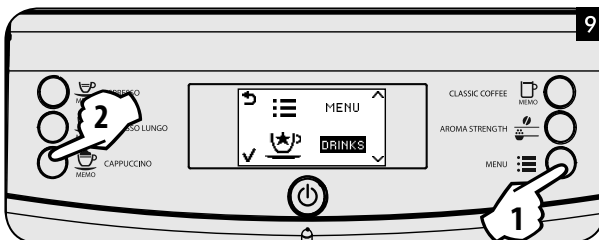
Pod výtok postavte šálku.

Povlecite pipo za točenie v vrč proti desni do simbola ☕ .
SL **Opomba:** Če pipe za točenje v vrč ne izvlečete do konca, se mleko morda ne bo
pravilno penilo.

Pod pipo za točenje postavite skodelico.



8



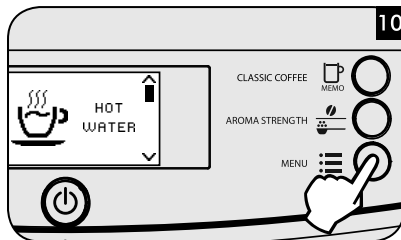
9

SK Stlačte tlačidlo ☰ . Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol.
SL Pritisnite tipko ☰ . Na aparatu se prikaže zgornji simbol.

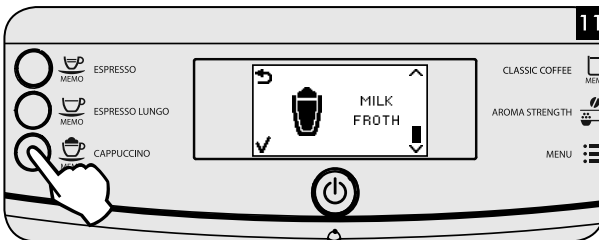
Stlačte tlačidlo ☰ . Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Stlačte tlačidlo ☕ .

SK Pritisnite tipko ☰ . Na aparatu se prikaže zgornji simbol.

Pritisnite tipko ☰ . Na aparatu se prikaže zgornji simbol. Pritisnite tipko ☕ .



10



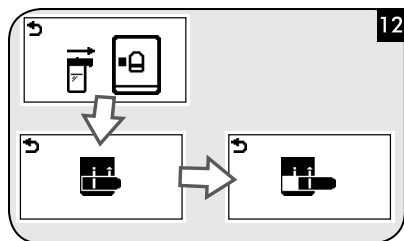
11

SK Stlačte tlačidlo ☰ .

Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Stlačte tlačidlo ☕ .

SL Pritisnite tipko ☰ .

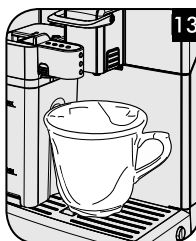
Na aparatu se prikaže zgornji simbol. Pritisnite tipko ☕ .




12


SK Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok karafy, pričom sa postupne zobrazia symboly.

SL Aparat vas opomni, da je treba vstaviti vrč in iz vleči pipo za točenje v vrč in po vrsti prikaže naslednje simbole.



13

Spenené mlieko prestane vytekať automaticky po dosiahnutí nastaveného množstva. Je však možné predčasne prerušiť jej vytekanie stlačením tlačidla .

Točenje penjenega mleka se samodejno prekine, ko je dosežen nastavljeni nivo; točenje lahko predčasno prekinete s pritiskom na gumb .

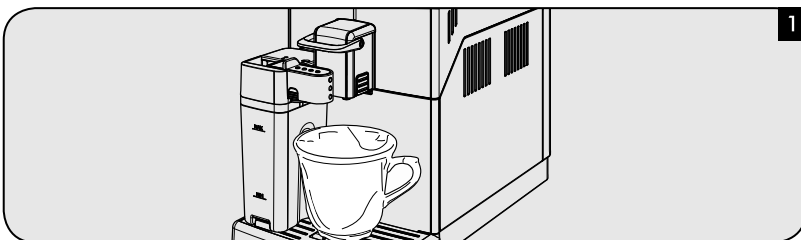
Kávovar vydá spenené mlieko priamo do šálky.

Aparat natočí penjeno mleko naravnost v skodelico.

NASTAVENIE MNOŽSTVA SPENENÉHO MLEKA NASTAVITEV KOLIČINE PENJENEGA MLEKA

Nebezpečenstvo obarenia! Na začiatku prípravy môže mlieko a para preušovane striekať.

Nevrnosť za opekline! Ob začiatku točenja se lahko objavijo kratki brizgi mleka in pare.

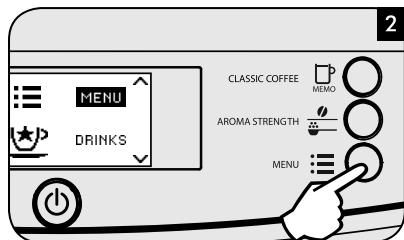


1

Karafu naplňte mliekom a vložte ju späť do kávovaru. Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol . Pod výtok postavte šálku.


Vrč naplnite z mliekom in ga vstavite v aparat. Povlecite pipo za točenje v vrč proti desni do symbola . Pod pipo za točenje postavte skodelico.

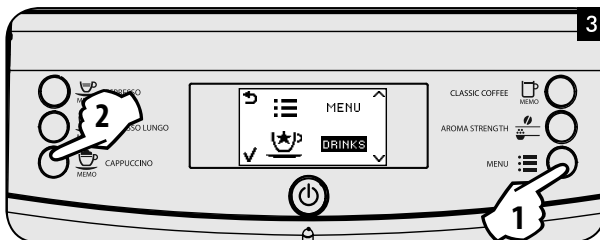
SK
SL





2



SK Stlačte tlačidlo . Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol.

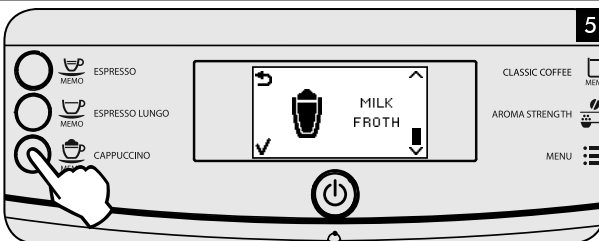
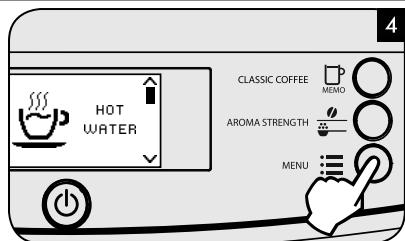
SL Pritisnite tipko . Na aparatu se prikaže zgornji simbol.



3

Stlačte tlačidlo . Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Stlačte tlačidlo .

Pritisnite tipko . Na aparatu se prikaže zgornji simbol. Pritisnite tipko .

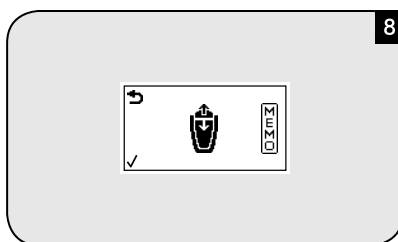
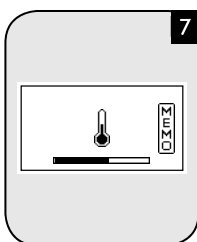
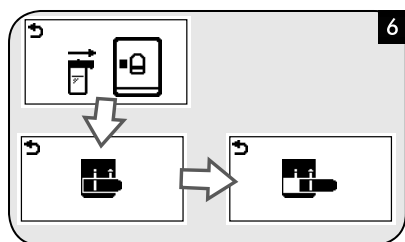


SK Stlačte tlačidlo:

SL Pritisnite tipko:

Na kávuvaru sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Podržte stlačené tlačidlo až pokiaľ sa na displeji nezobrazí symbol "MEMO".

Na aparatu se prikaže zgornji simbol. Pridržite tipko dokler se na zaslonu ne prikaže simbol "MEMO".



SK Kávuvar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok karafy, pričom sa postupne zobrazia symboly.

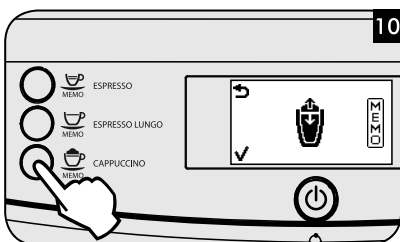
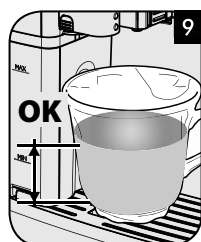
SL Aparat vas opomni, da je treba vstaviti vrč in izvleči pipo za točenje v vrč in po vrsti prikaže naslednje simbole.

Kávuvar je vo fáze ohrevu.

Aparat je v fazi segrevanja.

Kávuvar začne vypúšťať spenené mlieko do šálky. Nápoj je možné uložiť od okamihu, keď sa zobrazí symbol .

Aparat prične v skodelico točiti penjeno mleko. Napitek lahko shranite, ko je prikazan simbol .



SK Počakajte na dodanie želaného množstva speneného mlieka...

SL Počakajte, da se iztoči želena količina penjenega mlieka ...

... prerušte vypúšťanie stlačením . Množstvo speneného mlieka uložene!

... pritisnite za prekinitev postopka. Količina penjenega mlieka je shranjena!

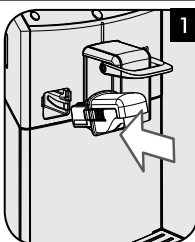
Ak chcete ukončiť programovanie stlačte tlačidlo . V tomto prípade sa množstvo speneného mlieka neuloží.

Iz programa lahko izstopite s pritiskom na tipko . V tem primeru se količina penjenega mlieka ne bo shranila.

HORÚCA VODA VROČA VODA

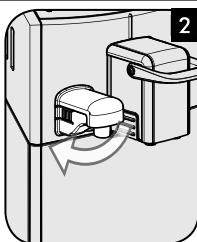
Nebezpečstvo obarenia! Na začiatku prípravy môže horúca voda prerušovane striekať.

Nevarnosť za opekline! Na začiatku točenia sa lahko pojavijo kratki brizgi vroče vode.



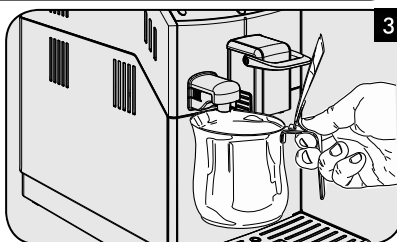
Nasadte výtok vody.

Vstavite pipo za točenie vode.



Zaistite jeho polohu.

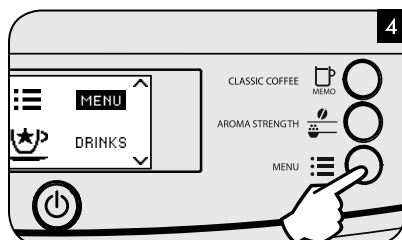
Blokirajte ju v položaju.



Pod výtok horúcej vody postavte nádobu.

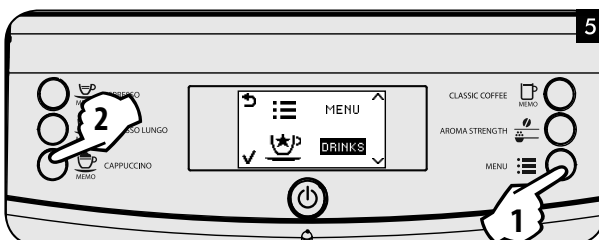
Pod pipo za točenie vroče vode postavite posodo.

SK
SL



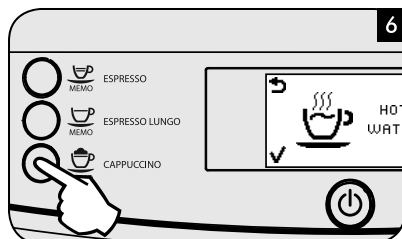
SK Stlačte tlačidlo Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol.

SL Pritisnite tipko Na aparatu se prikaže zgornji simbol.



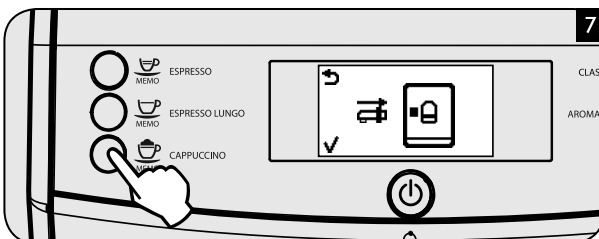
SK Stlačte tlačidlo Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Stlačte tlačidlo .

SL Pritisnite tipko Na aparatu se prikaže zgornji simbol. Pritisnite tipko .



SK Stlačte tlačidlo

SL Pritisnite tipko



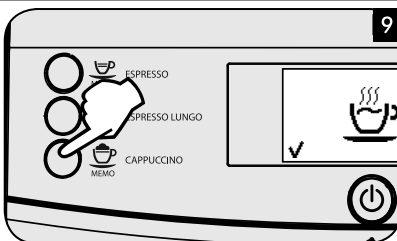
Kávovar upozorňuje na potrebu nasadenia výtoku vody. Potvrďte stlačením tlačidla . Kávovar začne vypúšťať horúcu vodu.

Aparat upozorja, da je treba namestiti pipo za točenje vode. Pritisnite tipko za potrditev. Aparat prične točiti vročo vodo.




5.1 Odoberte želané množstvo horúcej vody.

5.2 Iztočíte zeleno količino vroče vode.



Výdaj horúcej vody možno prerušiť stlačením tlačidla .
Odoberte nádobu.

Za prekinitev točenja vroče vode pritisnite tipko .
Odstranite posodo.

ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA - 30 min. ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA - 30 min.



Akónáhle sa zobrazí symbol "START CALC CLEAN", znamená to, že je potrebné vykonať odstránenie vodného kameňa. Cyklus odstránenia vodného kameňa trvá približne 30 minút.

Neodvápňovanie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. V tom prípade sa záruka NEVŽIAHUJE na prípadnú opravu.



Pozor:

Používajte len roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco, ktorý bol vyvinutý špeciálne na optimalizáciu výkonu kávovaru. Iné prípravky môžu spôsobiť poškodenie kávovaru a môžu vo vode po sebe zanechať zvyšky.

SK

Roztok na odstránenie vodného kameňa Saeco možno kúpiť samostatne. Pre bližšie informácie odkazujeme na časť tohto návodu na použitie, ktorá pojednáva o prostriedkoch na údržbu.



Pozor:

nikdy nepite roztok na odstránenie vodného kameňa ani produkty, vypúšťané pred dokončením cyklu. V žiadnom prípade nepoužívajte ocot ako prípravok na odstránenie vodného kameňa.

Poznámka: Počas odvápňovacieho programu nevyťahujte jednotku spracovania kávy.

Ko se prikaže simbol "START CALC CLEAN" je potrebno opraviti odstranjevanje vodnega kamna.

Cikel odstranjevanja vodnega kamna traja približno 30 minut.

Če tega postopka ne boste izvedli, lahko aparat preneha pravilno delovati; v takem primeru popravilo NI krito z garancijo.



Pozor:

Uporabljajte samo raztopino za odstranjevanje vodnega kamna Saeco, ki je posebej zasnovana za doseganje najboljše učinkovitosti aparata. Uporaba drugih izdelkov je lahko vzrok za poškodovanje aparata in ostanke sredstva v vodi.

SL

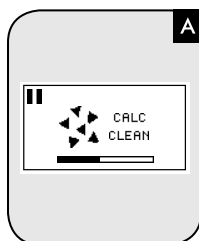
Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna Saeco je v prodaji samostojno. Za podrobnejše informacije glejte stran z izdelki za vzdrževanje v teh navodilih za uporabo.





Pozor:

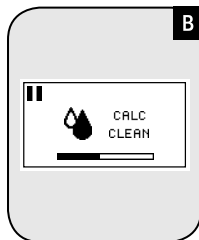
Ne pijte raztopine za odstranjevanje vodnega kamna in iztočenih proizvodov, dokler se cikel ne zaključi. Kot sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna v nobenem primeru ne uporabljajte kisa.

Opomba: Med procesom odstranjevanja vodnega kamna sklopa za kavo ne smete odstraniti.





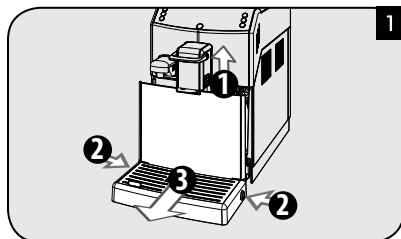
SK

Cyklus odstránenia vodného kameňa (A) a cyklus preplachovania (B) možno dočasne prerušiť stlačením tlačidla . Na obnovenie cyklu stlačte tlačidlo . Umožní sa tak vyprázdenie nádoby alebo krátkodobé pozastavenie.



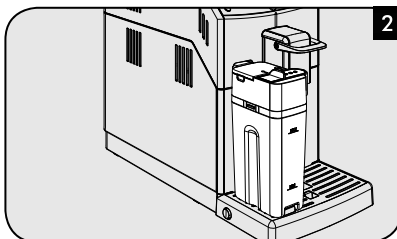
SL

Cikel odstranjevanja vodnega kamna (A) in splakovanja (B) lahko začasno ustavite s pritiskom na tipko  za nadeljevanje cikla pritisnite tipko . Na ta način lahko posodo izpraznite in se za krajši čas oddaljite.



SK 1 - Podvihnite výtok kávy;
2 - Zatlačte postranné tlačidlá;
3 - Odoberte a vyprázdňte odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny a zasunite ich spolu späť na miesto.

SL 1 - Dvignite pipo za točenje kave;
2 - Pritisnite stranski tipki;
3 - Odstranite in izpraznite pladenj za zbiranje tekočine ter predal za zbiranje usedlin, ponovno ju vstavite.




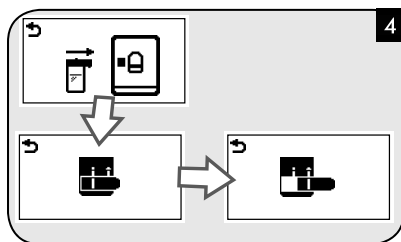
Karafu na mlieko naplňte vodou až po hladinu MIN a zasunite ju späť do kávovaru.

Vrč za mleko napolnite z vodo do oznake MIN in ga vstavite v aparat.



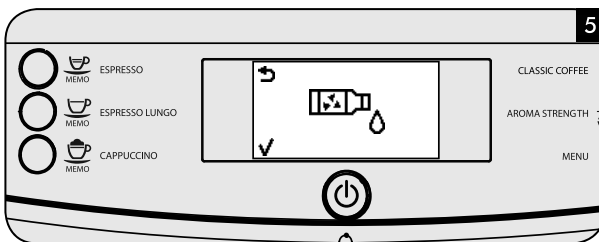
Stlačte tlačidlo .

Pritisnite tipko .



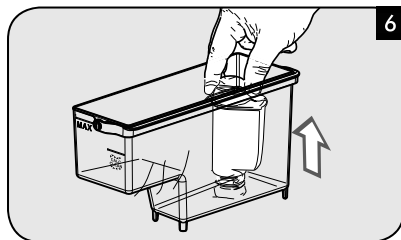
SK Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok kávy, pričom sa zobrazia nasledujúce symboly.

SL Aparat vas opomni, da je treba vstaviti vrč in izvleči pipo za točenje v vrč in po vrsti prikaže naslednje simbole.



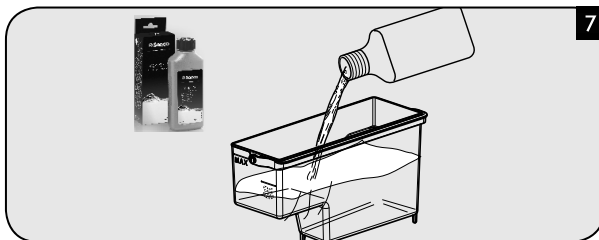
Kávovar zahájí program.
Ak bolo tlačidlo  stlačené omylom, stlačte tlačidlo . V opačnom prípade prejdite na bod 6.

Aparat vклjuči začetek programa.
Če ste tipko  pritisnili pomotoma, prekinite s pritiskom na tipko . V nasprotnem primeru nadaljujte s točko 6.



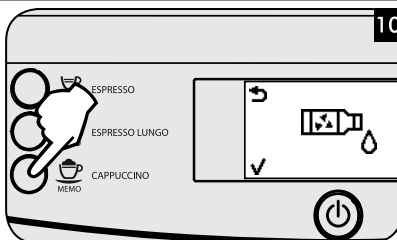
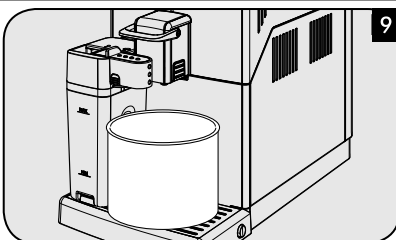
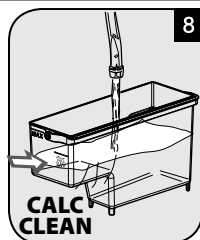
SK Vytiahnite filter na vodu "INTENZA+" (ak je k dispozícii) z nádržky na vodu a vymeňte ho za originálny malý biely filter.

SL Filter vode "INTENZA+" (če je prisoten) odstranite iz rezervoarja za vodo in ga zamenjajte z originalnim malim belim filtrom.



Nalejte do nádržky na vodu všetok roztok na odstránenie vodného kameňa.

V rezervoar za vodo nalijte vso raztopino za odstranjanje vodnega kamna.



SK

Nádžku naplňte čerstvou vodou až po hladinu CALC CLEAN a nasadte ju späť.

Pod výtok karafy a výtok kávy postavte väčšiu nádobu (1,5 l). Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol ☰.

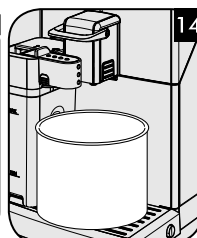
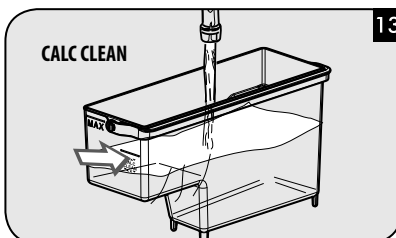
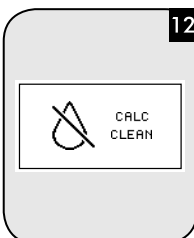
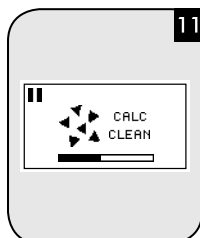
Stlačte tlačidlo MEMO na spustenie cyklu odstránenia vodného kameňa.

SL

Rezervoar naplnite s čerstvou vodou do oznake nivoja CALC CLEAN in ga ponovno vstavite.

Pod pipo za točenie v vrč in pipo za točenie kave postavite večjo posodo (1,5 l). Povlecite pipo za točenje v vrč proti desni do simbola ☰.

Pritisnite tipko MEMO za zagon cikla odstranjevanja vodnega kamna.



SK

Spotřebič začne postupne vypúšťať roztok na odstránenie vodného kameňa (po dobu približne 20 min.).

Keď sa voda v nádržke minula, zobrazí sa tento symbol.

Vypláchnite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu CALC CLEAN. Vložte ju späť do kávovaru.

Vyprázdnite nádobu. Vytiahnite a vyprázdnite karafu.

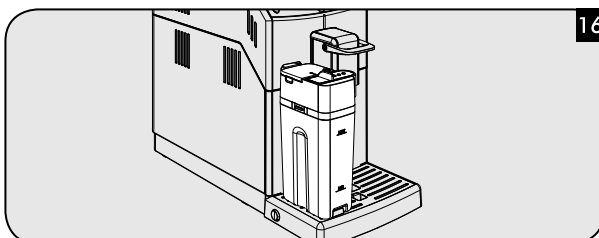
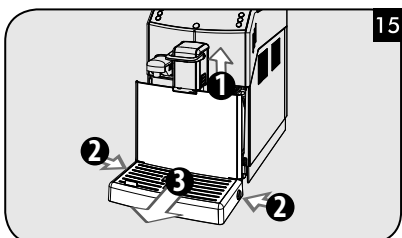
SL

Raztopina za odstránenie vodnega kamna bo iztekala v rednih presledkih (trajanje: približno 20 minut).

Ko se prikaže ta simbol, je rezervoar za vodo prazen.

Rezervoar splaknite in napolnite s čerstvou vodou do oznake nivoja CALC CLEAN. Ponovno ga vstavite v aparat.

Vrč izpraznite posodo. Vrč odstranite in izpraznite.



SK

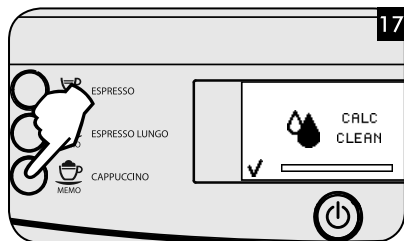
1 - Podvihnite výtok kávy;
2 - Zatláčajte postranné tlačidlo;
3 - Vyprázdnite odkvapávací podnos a zasuňte ho späť na miesto.

Karafu na mlieko naplňte vodou až po hladinu MIN a zasuňte ju späť do kávovaru. Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol ☰.

SL

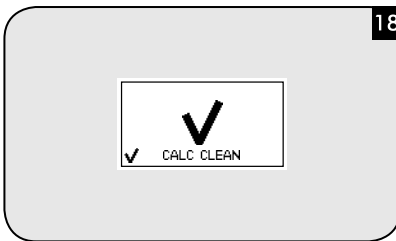
1 - Dvignite pipo za točenje kave;
2 - Pritisnite stranski tipki;
3 - Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na mesto.

Vrč za mleko napolnite z vodo do oznake MIN in ga vstavite v aparat. Povlecite pipo za točenje v vrč proti desni do simbola ☰.



SK Postavte nádobu späť pod výtok kávy.
Stlačte tlačidlo na spustenie cyklu preplachovania.

SL Pod pipo za točenie kave znova postavite posodo.
Pritisnite tipko za zagon cikla splakovanja.

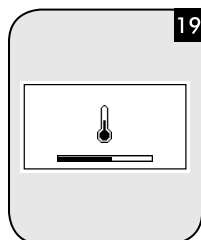


18 **Poznámka:** Ak nádržka na vodu nie je naplnená až po hladinu CALC CLEAN, môže kávovar upozorniť na potrebu vykonania ďalšieho cyklu preplachovania. Nádržku naplňte vodou a vložte ju späť do kávovaru. Zopakujte postup od bodu 16.

Akonáhle sa voda potrebná pre preplachovanie minie, zobrazí sa na kávovare tento symbol. Stlačte tlačidlo a ukončíte cyklus odstránenia vodného kameňa.

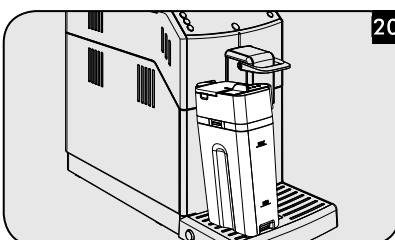
Ko se iztoči vsa voda za splakovanje, aparat prikaže naslednji simbol. Pritisnite tipko za izhod iz cikla odstranjevanja vodnega kamna.

Opomba: Če rezervoarja za vodo ne napolnite do oznake nivoja CALC CLEAN, lahko aparat zahteva ponovno izvedbo cikla splakovanja. Napolnite rezervoar za vodo in ga vstavite v aparat. Ponovite od točke 16.



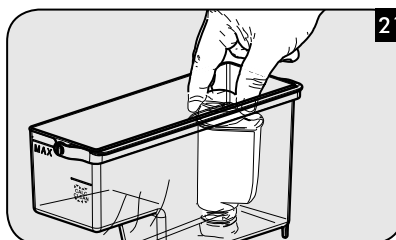
SK Kávovar spusti ohrev a automatické preplachovanie.

SL Aparat samodejno opravi segrevanje in splakovanje.



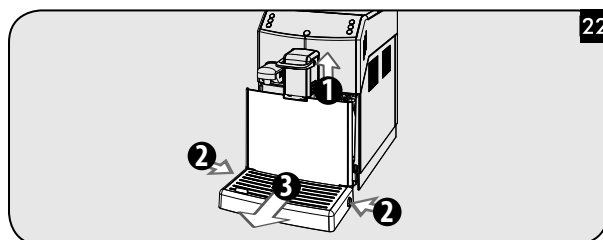
20 Odoberte nádobu. Demontujte a umyte karafu na mlieko postupom uvedeným v kapitole "Týždenné čistenie karafy na mlieko".

Odstranite posodo. Odstranite in operite vrč za mlieko, kot je opisano v poglavju "Tedensko čiščenje vrča za mlieko".



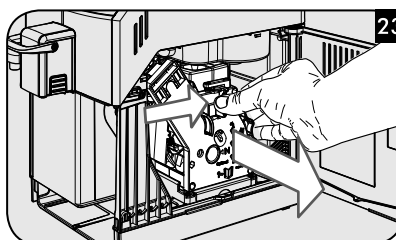
Odoberte malý biely filter, vložte filter na vodu "INTENZA+" (ak je k dispozícii) do nádržky na vodu.

Odstranite mali beli filter in ponovno vstavite filter vode "INTENZA+" (če je prisoten) v rezervoar za vodo.



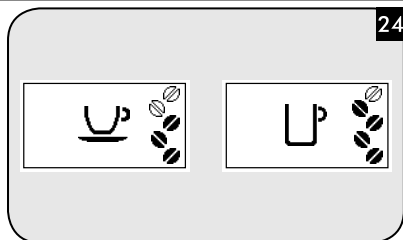
SK 1 - Podvihnite výtok kávy;
2 - Zatlačte postranné tlačidlá;
3 - Vyprázdňte odkvapávací podnos a zasuňte ho späť na miesto.

SL 1 - Dvignite pipo za točenje kave;
2 - Pritisnite stranski tipki;
3 - Izpraznite pladenj za zbiranje tekočine in ga ponovno vstavite na mesto.



Vyčistite jednotku spracovania kávy. Bližšie informácie nájdete v kapitole "Čistenie jednotky spracovania kávy".

Očistite sklop za kavo. Za nadaljnja navodila glejte poglavje "Čiščenje sklopa za kavo".



SK Kávovar je pripravený na použitie.

SL Aparat je pripravljen za uporabo.

PRERUŠENIE CYKLU ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA PREKINITEV CIKLA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA

SK Po spustení je potrebné cyklus odstránenia vodného kameňa dokončiť a nevyvinat pritom kávovar.

Pokiaľ sa kávovar zablokuje, cyklus je možné opustiť stlačením tlačidla ON/OFF.

V takom prípade vyprázdnite a dôkladne vypláchnite nádržku na vodu a naplňte ju až po hladinu CALC CLEAN.

Pred pokračovaním v príprave nápojov postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole "Manuálny cyklus preplachovania".

Ak sa cyklus nedokončil, kávovar bude aj naďalej vyžadovať vykonanie cyklu odstránenia vodného kameňa, ktorý treba vykonať čo najskôr.

SL Ko se cikel odstranjevanja vodnega kamna prične, se mora tudi dokončati brez izklapljanja aparata.

Če bi se aparat blokiral, lahko cikel prekinete s pritiskom na tipko ON/OFF.

V tem primeru rezervoar za vodo izpraznite ter dobro splaknite in napolnite do oznake nivoja CALC CLEAN.

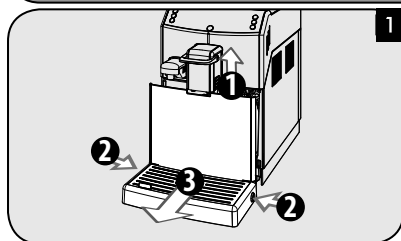
Pred točenjem napitkov preberite navodila v poglavju "Cikel ročnega splakovanja".

Če se cikel ni zaključil, bo aparat zahteval čimprejšnjo ponovno izvedbo cikla odstranjevanja vodnega kamna.

ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY ČIŠČENJE SKLOPA ZA KAVO

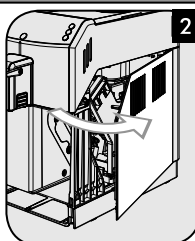
Slovensky

Slovensčina



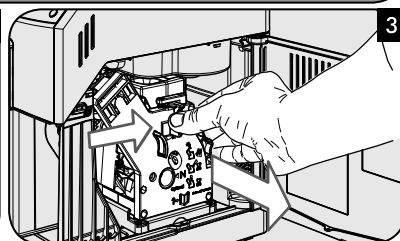
SK Kávovar vypnite tlačidlom 1. Počkajte, až kým nezachlepná blikací tlačidlo 2 a vytiahnite zástrčku napájacieho kábla.

SL Aparat izklopite s pritiskom na tipko 1. Počkajte, da tipka 2 prične utripati in izvlecite vtič napajalnega kabla.



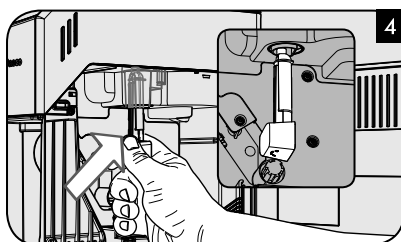
Otvorte servisné dverka.

Odprite servisni pokrov.



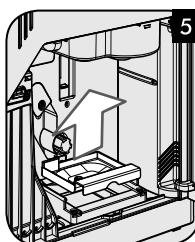
Za účelom vytiahnutia jednotky spracovania kávy stlačte tlačidlo «PUSH» a zatiahnite za rúčku. Vytiahnite ju vo vodorovnom smere, bez toho, aby ste ňou otáčali.

Za odstranitev sklopa za kavo pritisnite tipko «PUSH» in povlecite ročico. Izvlecite ga vodoravno, brez obračanja.



SK Očistite dôkladne kávové cesty príslušným čistiacim náradím dodaným spolu s kávovarom alebo rukoväťou lyžičky. Skontrolujte, či je príslušné čistiace náradie použité tak, ako je znázornené na obrázku.

SL Kavni obtok temeljito očistite s posebnim orodjem za čiščenje, ki je priloženo v priboru aparata, ali z ročajem žličke. Posebno orodje za čiščenje vstavite kot je prikazano na sliki.



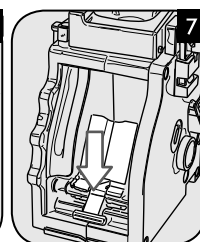
Vytiahnite zberač kávy a dôkladne ho umyte.

Odstranite predal za zbiranje kave in ga temeljito operite.



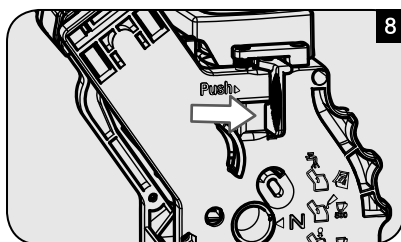
Vykonaajte údržbu jednotky spracovania kávy.

Opravite vzdrževanje sklopa za kavo.



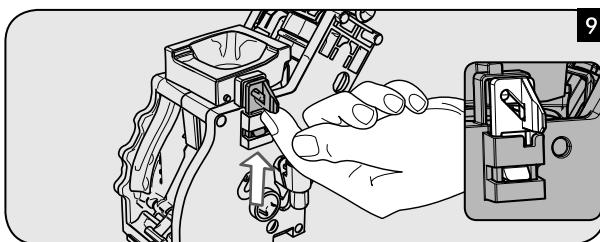
Skontrolujte, či je páka na zadnej strane jednotky spracovania kávy zatlačená úplne dole.

Preverite, da je ročica na zadnji strani pomaknjena povsem navzdol.



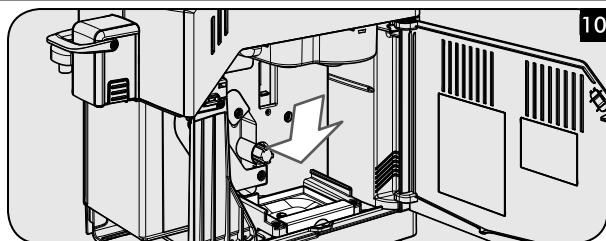
SK Rázne stlačte tlačidlo "PUSH".

SL Močno pritisnite tipko "PUSH".



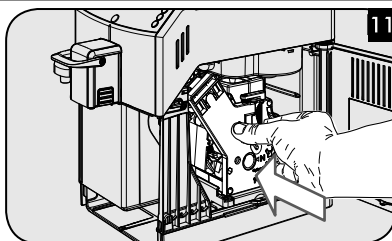
Uistite sa, že je blokovacia západka jednotky spracovania kávy v zodpovedajúcej polohe. Ak je stále posunutá dole, zatlačte ju smerom nahor, až kým nezaklapne do zodpovedajúcej polohy.

Prepričajte se, da je sponka za pritrditev sklopa za kavo v pravilnem položaju. Če je še vedno v spodnjem položaju, jo potisnite navzgor, da se pravilno vklopi.



SK Vložte zberač kávy na určené miesto a skontrolujte, či je v zodpovedajúcej polohe.
Chybné zasunutie zberača kávy môže spôsobiť problematické nasadzovanie jednotky spracovania kávy do kávovaru.

SL Vstavite predal za zbiranje kave na mesto in pri tem preverite, da je pravilno nameščen.
Če je predal za zbiranje kave nameščen napačno, sklopa za kavo morda ne bo možno vstaviti v aparat.



Jednotku spracovania kávy zasuňte späť do lôžka. Má zapadnúť bez toho, aby ste stlačili tlačidlo "PUSH".

Sklop za kavo ponovno vstavite na mesto tako, da se zaskočí brez pritiskanja na tipko "PUSH".

ČISTENIE KARAFY NA MLEKO ČIŠČENJE VRČA ZA MLEKO

EVERY

1

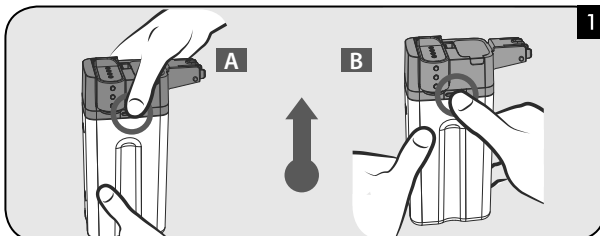
DAY

Z hygienických dôvodov a pre dosiahnutie správnej konzistencie speneného mlieka je podstatné čistiť karafu na mlieko denne, i po každom použití.

Pomembno je, da vrč za mleko očistite vsak dan in po vsaki uporabi zaradi vzdrževanja higijene in zagotavljanja priprave penjenega mlieka najboljše konsistence.

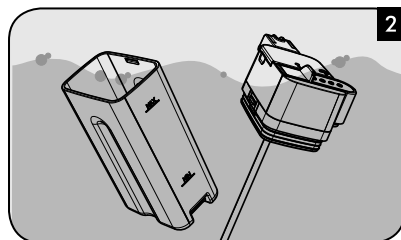
Denne

Vsakodnevno



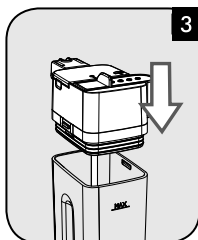
Pre odobratie vrchnéj časti karafy stlačte jedno z odblokovacích tlačidiel, ako je znázornené na obrázkoch (A alebo B).

Pritisnite na enega od gumbov za odklop, da odstranite zgornji del vrča, kot je prikazano na slikah (A ali B).



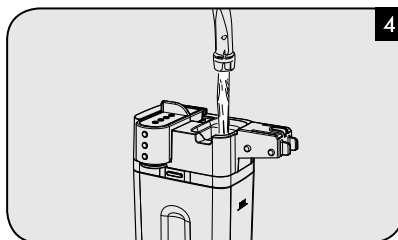
SK Vypláchnite vrchnú časť karafy a karafu na mlieko vlažnou vodou. Odstráňte akékoľvek zvyšky mlieka.

SL Zgornji del vrča in vrč za mleko splaknite z mlačno vodo. Odstranite vse ostanke mlieka.



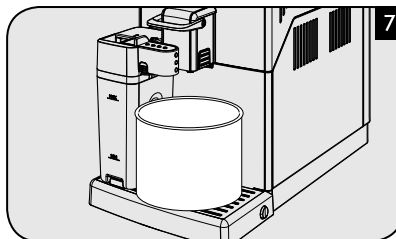
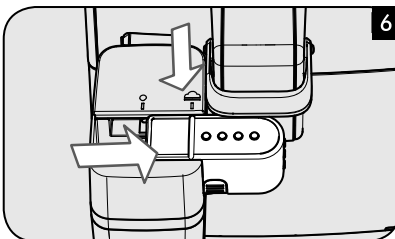
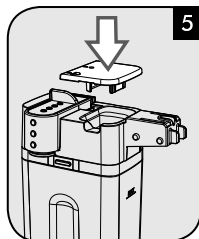
Nasadte späť vrchnú časť karafy na mlieko a uistite sa o riadnom pripevnení.

Zgornji del vrča za mleko montirajte in se prepričajte, da je dobro pritrjen.



Odoberte veko a naplňte karafu na mlieko čerstvou vodou až po hladinu MAX.

Odstranite pokrov in napolnite vrč za mleko s svežo pitno vodo do oznake nivoja MAX.



SK Nasadte späť veko na karafu na mlieko.

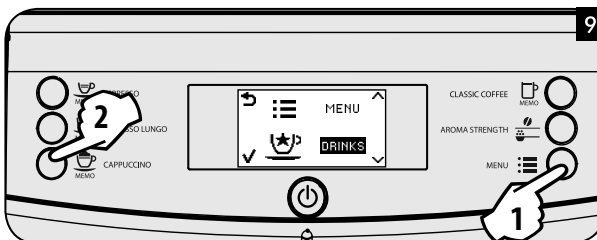
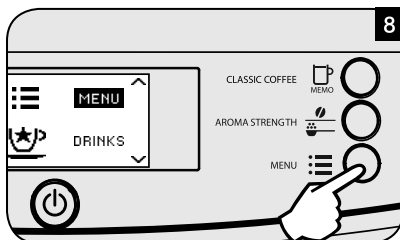
Zasuňte karafu na mlieko do kávovaru. Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol ☞.

Pod výtok postavte nádobu.

SL Pokrov ponovno namestite na vrč za mlieko.

Vrč za mlieko vstavite v aparat. Povlecite pipo za točenje v vrč proti desni do simbola ☞.

Pod pipo za točenje postavite posodo.

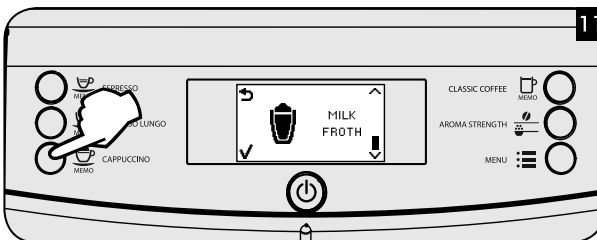
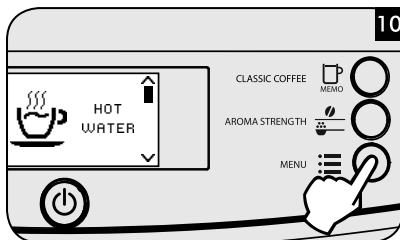


SK Stlačte tlačidlo ☰. Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol.

SL Pritisnite tipko ☰. Na aparatu se prikaže zgornji simbol.

Stlačte tlačidlo ☰. Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Stlačte tlačidlo MEMO.

Pritisnite tipko ☰. Na aparatu se prikaže zgornji simbol. Pritisnite tipko MEMO.

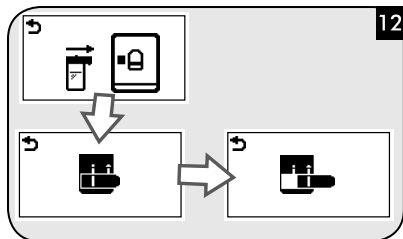


SK Stlačte tlačidlo ☰.

SL Pritisnite tipko ☰.

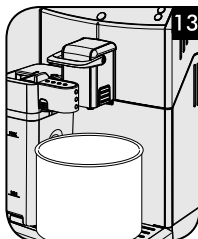
Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Stlačte tlačidlo MEMO.

Na aparatu se prikaže zgornji simbol. Pritisnite tipko MEMO.



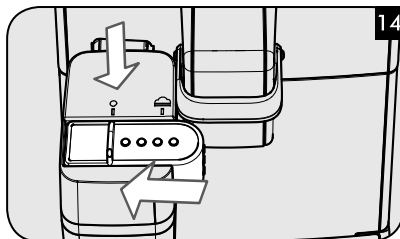
SK Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok kávy.

SL Aparat vas opomni, da je treba vstaviti vrč in izvleči pipo za točenje v vrč.



Umyvanie je ukončené, akonáhle kávovar preruší vypúšťanie vody.

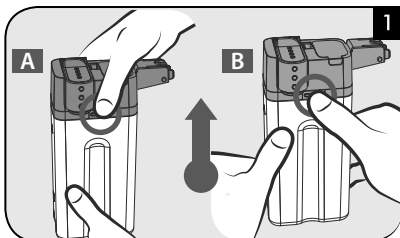
Ko aparat zaključí točenje vode, je pranje zaključeno.



Nasadte späť výtok karafy pootočením až na symbol ●. Odoberte karafu na mlieko a vyprázdnite ju.

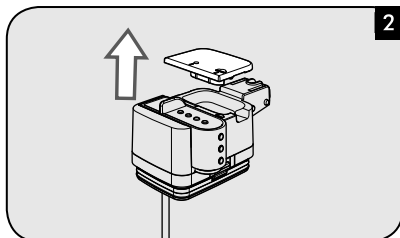
Pipo za točenje v vrč znova vstavite s pomikom do symbola ●. Odstranite vrč za mlieko in ga izpraznite.

EVERY
7
DAYS



Pre odobratie vrchnej časti karafy stlačte jedno z odblokovacích tlačidiel, ako je znázornené na obrázkoch (A alebo B).

Pritisnite na enega od gumbov za odklop, da odstraníte zgornji del vrča, kot je prikazano na slikah (A ali B).



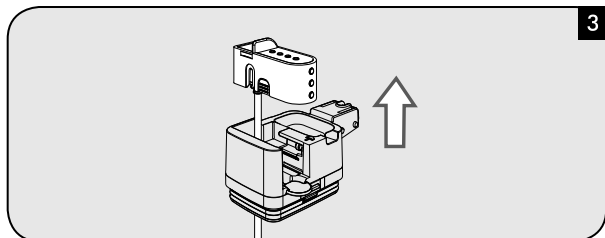
Odoberte kryt.

Odstranite pokrov.

SK
SL

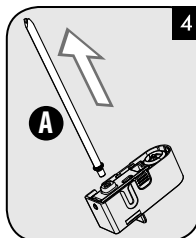
Týždenne

Tedensko



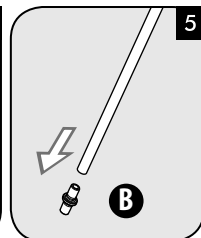
SK Vytiahnite výtok z vrchnej časti karafy, pričom ho nadvihnite. Výtok kávy na mlieko pozostáva zo šiestich častí, ktoré je potrebné demontovať. Každá z častí je identifikovaná veľkými písmenami (A, B, C, D, E, F).

SL Pipo za točenje dvignite in jo nato izvlecite iz zgornjega dela vrča. Pipo za točenje v vrč je sestavljena iz šestih delov, ki jih je treba razstaviti. Vsak del je označen z veliko črko (A, B, C, D, E, F).



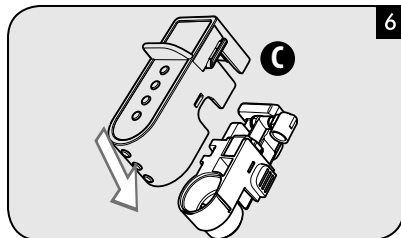
Odoberte saciu rúrku so spojovacou časťou (A) zo speňovača mlieka.

Odstranite sesalno cev s priključkom (A) s penilca mlieka.



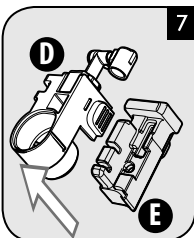
Vytiahnite spojovaciú časť (B) zo sacej rúrky.

S sesalne cevi odstranite priključek (B).



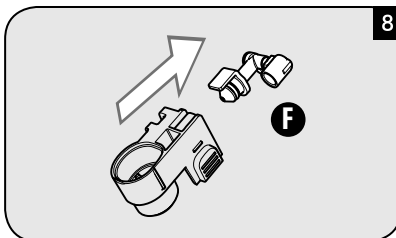
SK Miernym natlačením dole a po stranách odoberte kryt (C) z výťoku karafy na mlieko.

SL Ločite pokrov (C) s pipe za točenje v vrč za mleko tako, da ga ob straneh rahlo pritisnete in potisnete navzdol.



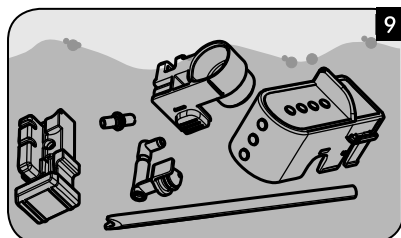
Demontujte emulznú hubicu na mlieko (D) z držaka (E).

Penilec mleka (D) demontirajte z nosilca (E).



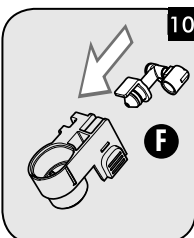
Zatiahnutím smerom von vytiahnite spojovaciu časť (F) z emulznej hubice na mlieko.

Izvlčite priključek (F) s penilca mleka tako, da ga povlečete navzven.



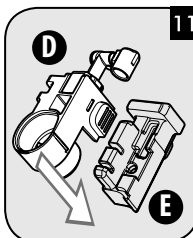
SK Umyte dôkladne všetky diely vlažnou vodou. **Diely sú umývateľé v umývačke riadu.**

SL Vse komponente dobro operite z mlačno vodo. **Dele lahko operete tudi v pomivalnem stroju.**



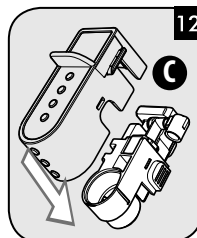
Zatlačením na doraz nasadte spojovaciu časť (F) na emulznú hubicu na mlieko tak, aby pevne sedela v uložení.

Priključek (F) vstavite v penilec mleka, potisnite ga do konca.



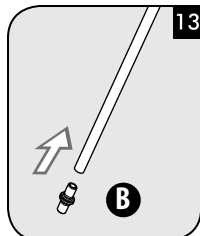
Nasadte emulznú hubicu (D) do držaka (E).

Penilec mleka (D) vstavite v nosilec (E).



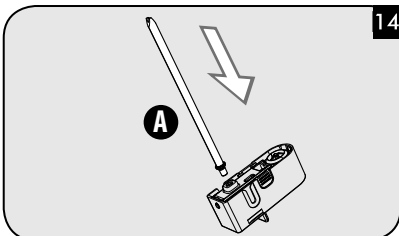
Nasadte kryt (C) na výtok karafy.

Na pipo za točenje v vrč namestite pokrov (C).



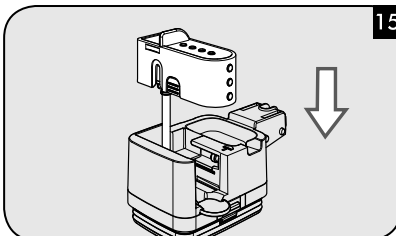
SK Nasadte spojovaciu časť (B) na saciu rúrku.

SL Na sesalno cev namestite priključek (B).



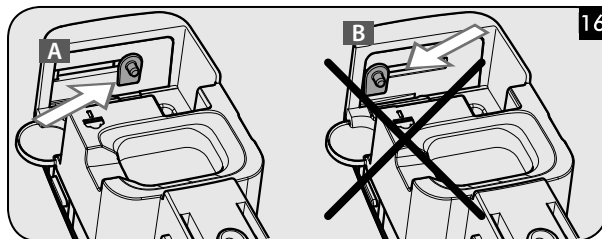
Nasadte saciu rúrku so spojovacou časťou (A) na speňovač mleka.

Na penilec mleka namestite sesalno cev s priključkom (A).



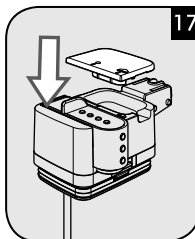
Nasadte výtok na vrchnú časť karafy.

Pipo za točenje vstavite in v zgornji del vrča.



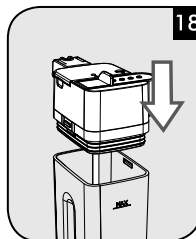
SK Ak sa Vám výtok nedarí namontovať na hornú časť karafy, znamená to, že je kolík v nesprávnej polohe (B). Pred montážou výtoku presuňte ručne kolík do polohy (A).

SL Če na zgornji del vrča ne morete namestiti pipe za točenje to pomeni, da se zatič nahaja v napačnem položaju (B). Pred nameščanjem pipe za točenje zatič z roko premaknite v položaj (A).



Nasadite späť kryt.

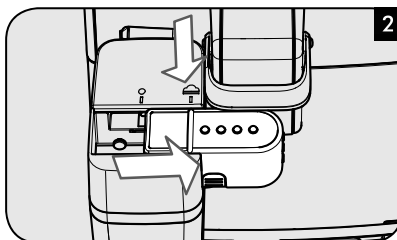
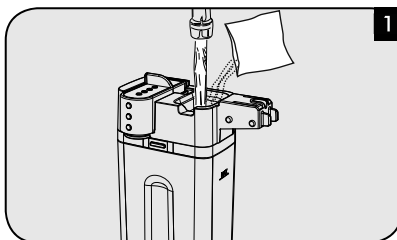
Namestite pokrov.



Nasadite späť vrchnú časť karafy na mlieko a uistite sa o riadnom pripevnení.

Zgornji del vrča za mlieko montirajte in se prepričajte, da je dobro pritrjen.

EVERY
30
DAYS



SK

Mesačne

Karafu na mlieko naplňte vodou až po maximálnu hladinu (MAX). Nasypete do karafy na mlieko jeden sáčok prostriedku na čistenie mliečnych okruhov Saeco a počkajte, až pokiaľ sa prostriedok úplne nerozpustí.

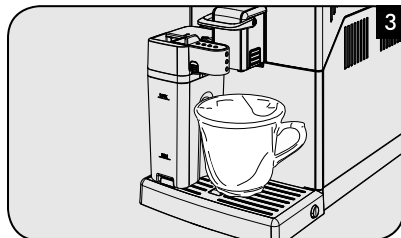
Zasuňte karafu do kávovaru. Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol ☰

SL

Mesečno

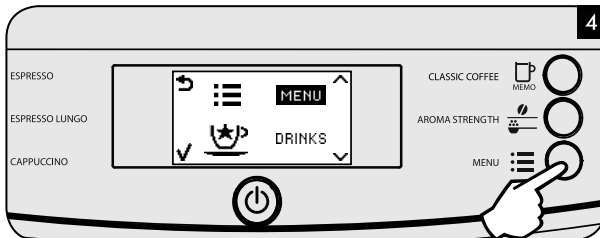
Vrč za mlieko napolnite z vodo do oznake najvyššiega nivoja (MAX). V vrč za mlieko vsujte en zavitek izdelka za čiščenje obtoka za mlieko Saeco in počkajte, da se proizvod v celoti raztopi.

Vrč vstavite v aparat. Povlecite pipo za točenje v vrč proti desni do simbola ☰



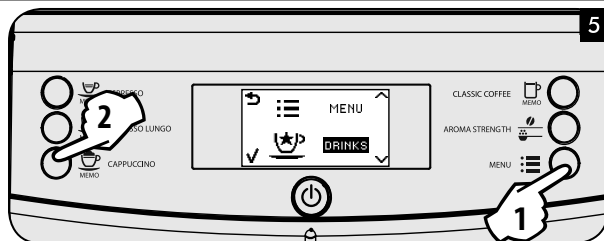
SK Pod výtok postavte nádobu.

SL Pod pipo za točenje postavite posodo.



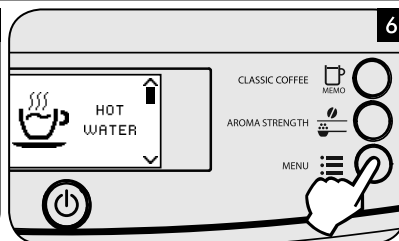
Stlačte tlačidlo ☰. Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol.

Pritisnite tipko ☰. Na aparatu se prikaže zgornji simbol.



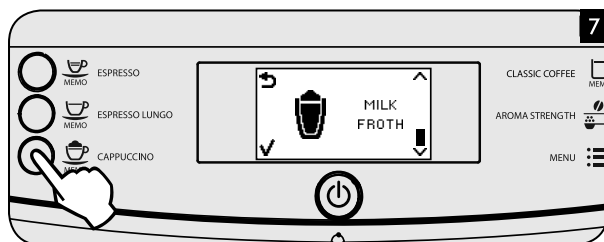
SK Stlačte tlačidlo . Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Stlačte tlačidlo .

SL Pritisnite tipko . Na aparatu se prikaže zgornji simbol. Pritisnite tipko .



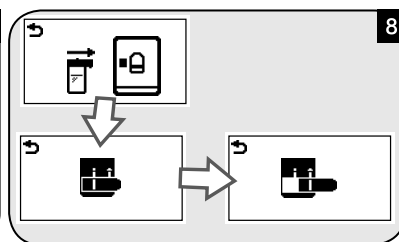
Stlačte tlačidlo .

Pritisnite tipko .



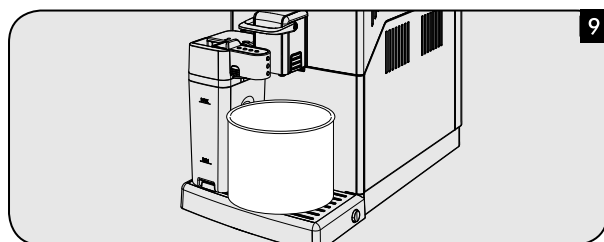
SK Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Stlačte tlačidlo .

SL Na aparatu se prikaže zgornji simbol. Pritisnite tipko .



Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok karafy.

Aparat vas opomni, da je treba vstaviti vrč in izvleči pipo za točenje v vrč.

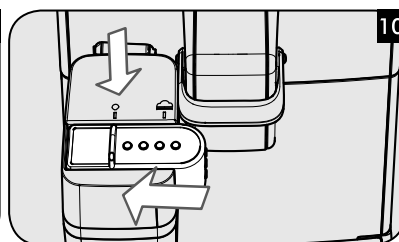


SK Po vypustení zopakujte znovu postup od bodu 4 do bodu 8, až do úplného vyprázdnenia karafy. Vyprázdnite potom nádobu.

Nepoživajte roztok, ktorý je vypúšťaný v tejto fáze.

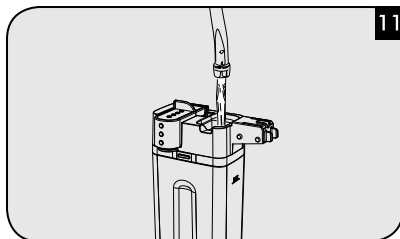
SL Ko se točenje vode zaključi, ponovite postopke od točke 4 do točke 8, dokler se ne porabi vsa raztopina v vrču. Nato izpraznite posodo.

Ne pijte med tem postopkom natočene raztopine.



Nasaďte späť výtok karafy pootočením až na symbol . Odoberte karafu na mlieko a vyprázdnite ju.

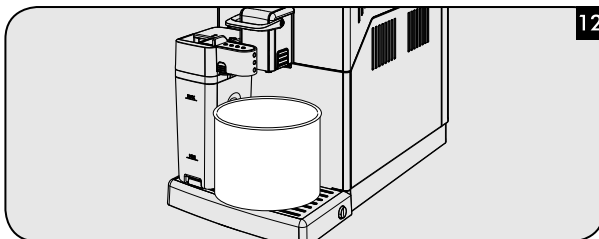
Pipo za točenje v vrč znova vstavite s pomikom do symbola . Odstranite vrč za mlieko a ga izpraznite.



11

SK Karafu na mlieko vypláchnite a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu MAX.

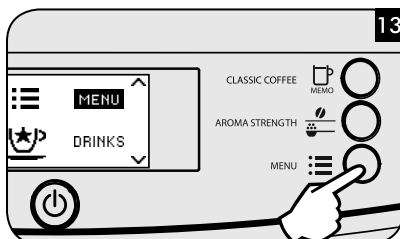
SL Vrč za mleko splaknite in napolnite s svežo pitno vodo do oznake nivoja MAX.



12

Zasuňte karafu na mlieko do kávovaru. Vytiahnite výtok karafy smerom doprava až na symbol . Postavte pod výtok nádobu, aby sa tým umožnilo spustenie cyklu preplachovania.

Vrč za mleko vstavte in aparat. Povlečite pipo za točenie v vrč proti desni do symbola . Postavte posodo pod pipo za točenie, da poženete cikel splakovanja.



13

SK Stlačte tlačidlo . Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol.

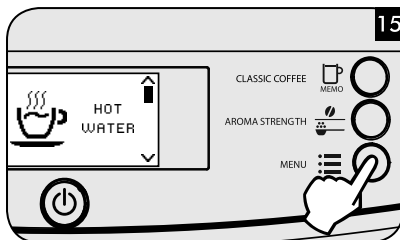
SL Pritisnite tipko . Na aparatu se prikaže zgornji simbol.



14

Stlačte tlačidlo . Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Stlačte tlačidlo .

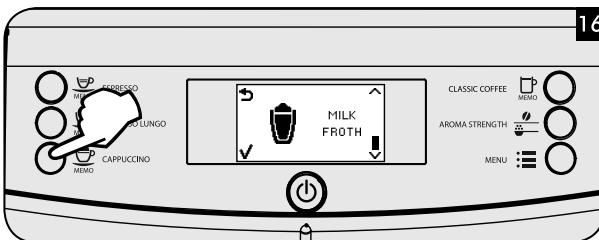
Pritisnite tipko . Na aparatu se prikaže zgornji simbol. Pritisnite tipko .



15

SK Stlačte tlačidlo .

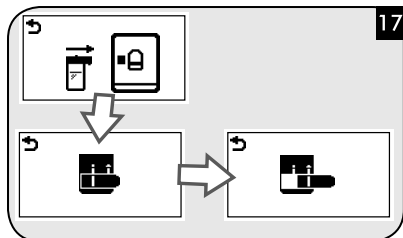
SL Pritisnite tipko .



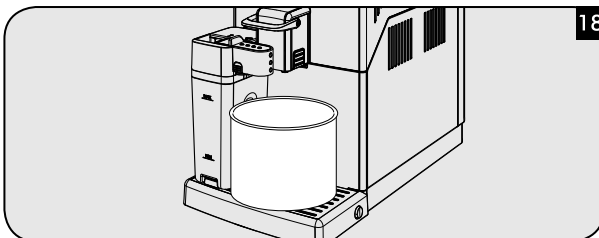
16

Na kávovare sa zobrazí vyššie uvedený symbol. Stlačte tlačidlo .

Na aparatu se prikaže zgornji simbol. Pritisnite tipko .



17



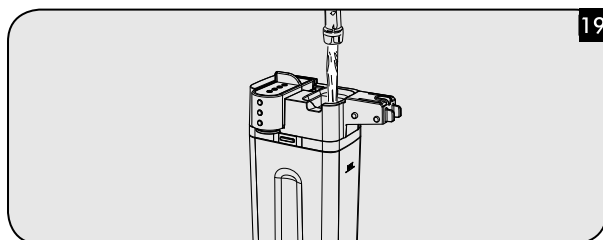
18

SK Kávovar signalizuje, že je potrebné zasunúť karafu a vytiahnuť výtok karafy.

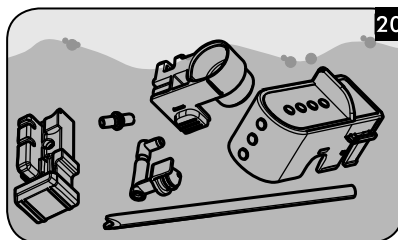
SL Aparat vas opomni, da je treba vstaviti vrč in izvleči pipo za točenje v vrč.

Po vypustení zopakujte znova postup od bodu 13 do bodu 17, až do úplného vyprázdnenia karafy.

Ko se točenje vode zaključi, ponovite postopke od točke 13 do točke 17, dokler se ne porabi vsa raztopina v vrču.



19



20

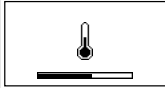



SK Odoberte karafu na mlieko a nádobu z kávuvaru. Zopakujte znova postup od bodu 11 po bod 17, až do úplného vyprázdnenia karafy, potom prejdite na bod 20.


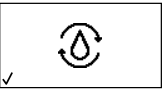

SL Odstranite vrč za mleko in posodo iz aparata. Še enkrat ponovite postopke od točke 11 do točke 17, da bo vrč povsem prazen, nato pojdite na točko 20.

Demontujte a umyte karafu na mleko postupom uvedeným v kapitole "Týždenné čistenie".

Odstranite in operite vrč za mleko, kot je opisano v poglavju "Tedensko čiščenje".

**SIGNALIZÁCIE (ŽLTÁ)
OPOZORILNI SIGNALI (RUMENI)**





			
SK Kávovar vo fáze ohrevu.	Kávovar vykonáva cyklus preplachovania. Počakajte na skončenie cyklu.	Je potrebné vymeniť filter na vodu "INTENZA+".	Jednotka spracovania kávy obnovuje svoju pripravenosť po resetovaní kávovaru.
SL Aparat je v fázi segrevanja.	Aparat izvajá cikel splakovanja. Počakajte do zaključka.	Treba je zamenjati filter vode "INTENZA+".	Sklop za kavo je v fázi obnavljanja po resetiranju aparata.






		
SK Naplňte zásobník zrnkovej kávy a opätovne spustíte cyklus prípravy.	Naplňte okruh.	Je nutné vykonať odvápnenie kávovaru. Bližšie informácie nájdete v kapitole venovanej odstraňovaniu vodného kameňa. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. Záruka sa v tom prípade NEVZŤAHUJE na prípadné poruchy!
SL Vsebnik za kavo v zrnju napolnite in ponovno vklopite cikel točenja.	Napolnite sistem.	Opraviti je treba odstranjevanje vodnega kamna iz aparata. Za nadaljnja navodila glejte poglavje o odstranjevanju vodnega kamna. V primeru, da ne odstranite vodnega kamna, aparat ne bo več deloval pravilno. Tega slabega delovanja garancija NE krije!

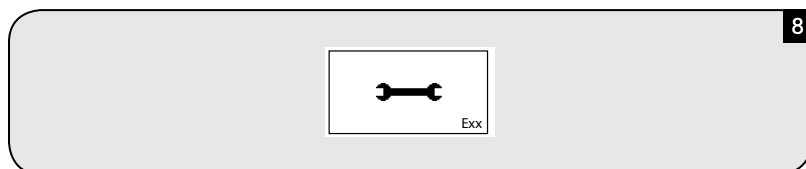
ALARMOVÉ HLÁSENIA (ČERVENÁ)
ALARMNI SIGNALI (RDEČI)

Slovensky

Slovenščina

				
<p>SK Zasuňte odkvapovací podnos a zberač kávovej usadeniny. Následne zatvorte servisné dverka.</p> <p>SL Vstavite pladenj za zbiranje tekočine in predal za zbiranje usedlin. Nato zaprite servisni pokrov.</p>	<p>SK Naplňte zásobník zrnkovej kávy.</p> <p>SL Napolnite vsebnik za kavo v zrnju.</p>	<p>SK Jednotka spracovania kávy musí byť správne zasunutá do kávovaru.</p> <p>SL Sklop za kavo morate vstaviti v aparat.</p>	<p>SK Vyprázdnite zberač kávovej usadeniny.</p> <p>SL Izpraznite predal za zbiranje usedlin.</p>	

	 30	 30	 30	 30
<p>SK Naplňte nádržku vodou.</p> <p>SL Napolnite rezervoar za vodo.</p>	<p>SK Do 30 sekúnd nastavte páčku pre výber "ESPRESSO" alebo "COFFEE" do polohy "ESPRESSO", aby sa umožnilo dokončenie vypúšťania.</p> <p>SL Izbirno ročico "ESPRESSO" ali "COFFEE" obrnite v položaj "ESPRESSO" v 30 sekundah, da se točenje zaključí.</p>	<p>SK Do 30 sekúnd nastavte páčku pre výber "ESPRESSO" alebo "COFFEE" do polohy "COFFEE", aby sa umožnilo dokončenie vypúšťania.</p> <p>SL Izbirno ročico "ESPRESSO" ali "COFFEE" obrnite v položaj "COFFEE" v 30 sekundah, da se točenje zaključí.</p>		



<p>SK Kávovar nefunguje. Vypnite kávovar. Po 30 sekundách ho znova zapnite. Zopakujte postup 2- alebo 3-krát. Pokiaľ sa kávovar nezapne, kontaktujte národnú technickú Hotline spoločnosti Philips (na čísla uvedené v záručnom liste) a poskytnite chybový kód uvedený na displeji.</p> <p>SL Aparat ne deluje. Ugasnite aparat. Ponovno ga vklopite po 30-ih sekundah. Postopek ponovite dva ali trikrat. Če se aparat ne vklopi, pokličite dežurno linijo Philips v vaši državi (številke so v garancijski knjižici) in sporočite šifro napake, ki se javlja na zaslonu.</p>

PROSTRIEDKY NA ÚDRŽBU
IZDELKI ZA VZDRŽEVANJE



SK *Filter na vodu INTENZA+*
číslo produktu: CA6702

SL *Filter vode INTENZA+*
številka izdelka: CA6702



Prostriedek na čiščenje
mliječnych okruhov
číslo produktu: CA6705

Proizvod za čiščenje obtoka
za mleko
številka izdelka: CA6705



Odmastovacie tablety
číslo produktu: CA6704

Tablete za razmastitev
številka izdelka: CA6704



Roztok na odstranenie vod-
ného kameňa
číslo produktu: CA6700

Raztopina za odstranjevanje
vodnega kamna
številka izdelka: CA6700



Mazivo
číslo produktu: HD5061

Mast
številka izdelka: HD5061



SK *Údržbárska sada*
číslo produktu: CA6706

SL *Komplet za vzdrževanje*
št. izdelka: CA6706



Navštívte stránky nášho e-shopu Philips, kde nájdete sortiment, ktorý ponúkame pre Vašu krajinu.

Obiščite spletno trgovino Philips in preverite možnosti in dostopnost nakupa v vaši državi.

RO - INDICAȚII LEGATE DE SIGURANȚĂ

Aparatul este dotat cu dispozitive de siguranță. Cu toate acestea, trebuie să se citească și să se respecte cu atenție indicațiile legate de siguranță descrise în aceste instrucțiuni de utilizare, pentru a evita daunele accidentale asupra persoanelor sau bunurilor, cauzate de utilizarea incorectă a aparatului. Păstrați acest manual pentru eventuale consultări ulterioare.

Atenție

- Conectați aparatul la o priză de perete corespunzătoare, a cărei tensiune principală să corespundă cu specificațiile tehnice ale aparatului.
- Conectați aparatul la o priză de perete dotată cu împământare.
- Evitați situațiile în care cablul de alimentare atârână de pe masă sau de pe blatul de lucru sau situațiile în care intră în contact cu suprafețe fierbinți.
- Nu scufundați aparatul, ștecherul sau cablul de alimentare în apă: pericol de electrocutare!
- Nu vărsați lichide pe conectorul cablului de alimentare
- Nu orientați jetul de apă caldă spre părți ale corpului: pericol de arsuri!
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânerul și manetele.
- După ce opriți aparatul de la întrerupătorul general amplasat pe partea din spate, scoateți ștecherul din priză:
 - dacă se constată anomalii;
 - dacă aparatul rămâne nefolosit pe o perioadă îndelungată de timp;
 - înainte de a efectua curățarea aparatului.
- Trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul propriu-zis rezultă a fi deteriorate.
- Nu modificați și nu interveniți în niciun fel asupra aparatului sau asupra cablului de alimentare. Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un centru de asistență autorizat Philips, pentru a evita orice fel de pericol.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta de (cel puțin) 8 ani dacă aceștia sunt instruiți în prealabil cu privire la utilizarea corectă a aparatului, dacă sunt conștienți de pericolele conexe sau dacă se află sub supravegherea unui adult.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii, cu excepția cazurilor în care aceștia au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați de un adult.
- Nu păstrați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatul poate fi folosit de persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse ori cu lipsă de experiență și/sau competențe insuficiente dacă sunt instruite în prealabil cu privire la utilizarea corectă a aparatului,

dacă sunt conștiente de pericolele conexe sau dacă se află sub supravegherea unui adult.

- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în râșnița de cafea.

Avertizări

- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și nu este indicat pentru utilizarea în cantine sau bucătării ale magazinelor, birourilor, fabricilor sau ale altor medii de lucru.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe calde, în apropierea cuptoarelor, radiatoarelor sau a unor surse de căldură similare.
- Introduceți întotdeauna în compartiment numai cafea boabe prăjită. Cafeaua măcinată, solubilă, cafeaua neprăjită, precum și orice alte obiecte eventual introduse în compartimentul pentru cafea boabe pot deteriora aparatul.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduce sau de a demonta orice componentă, deoarece suprafețele de încălzire prezintă căldură reziduală după utilizare.
- Nu umpleți rezervorul cu apă caldă sau fierbinte. Utilizați exclusiv apă potabilă rece, necarbogazoasă.
- Pentru curățare, nu utilizați pulberi abrazive sau detergenți agresivi. Este suficientă o cârpă moale, înmuiată în apă.

- Realizați periodic decalcifierea aparatului. Dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție!
- Nu păstrați aparatul la temperaturi sub 0 °C. Apa reziduală din interiorul sistemului de încălzire poate îngheța și poate deteriora aparatul.
- Nu lăsați apă în rezervor dacă aparatul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp. Apa ar putea suferi contaminări. Folosiți apă proaspătă de fiecare dată când utilizați aparatul.

Câmpuri electromagnetice

Acest aparat este conform cu toate standardele și normele aplicabile în domeniul expunerii la câmpuri electromagnetice.

Casarea



Acest simbol prezent pe un produs indică faptul că produsul face obiectul directivei europene 2012/19/UE. Informați-vă cu privire la sistemul de colectare separată în vigoare pentru produsele electrice și electronice. Respectați normele locale și nu eliminați produsul împreună cu deșeurile menajere. Casarea corectă a produselor vechi contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane.

CR - SIGURNOSNE UPUTE

Aparat je opremljen sigurnosnim uređajima. U svakom slučaju, potrebno je pažljivo pročitati i poštivati sigurnosne upute opisane u ovom priručniku za korištenje kako biste izbjegli slučajna oštećenja predmeta ili ozljede osoba zbog pogrešnog rukovanja aparatom. Ovaj priručnik pohranite za eventualno buduće korištenje.

Pažnja

- Aparat priključite na odgovarajuću zidnu utičnicu, čiji nazivni napon odgovara tehničkim podacima aparata.
- Aparat priključite na uzemljenu zidnu utičnicu.
- Izbjegnite da kabel napajanja visi sa stola ili radne površine ili da dodiruje vruće površine.
- Ne uranjajte aparat, utikač ili kabel napajanja u vodu: opasnost od udara električne struje!
- Ne proljevajte tekućine po priključku kabela napajanja.
- Mlaz tople vode ne usmjeravajte prema dijelovima tijela: opasnost od opekline!
- Ne dodirujte tople površine. Koristite ručke i drške.
- Nakon što ste aparat isključili glavnim prekidačem na stražnjoj strani, izvucite utikač iz utičnice:
 - ako ste primijetili anomalije;
 - ako se aparat neće koristiti duže vrijeme;
 - prije provođenja čišćenja aparata.
- Izvucite povlačenjem utikača, a ne kabela napajanja.
- Utičnicu ne dodirujte vlažnim rukama.
- Ne koristite aparat ako su utikač, kabel napajanja ili sam aparat oštećeni.
- Nemojte mijenjati ili vršiti bilo kakve izmjene na aparatu ili kabele napajanja. Sve popravke treba izvršiti Philipsov ovlašteni centar za podršku kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.
- Aparat nije namijenjen za upotrebu od strane djece mlađe od 8 godina.
- Aparat smiju koristiti djeca starosti 8 godina (i starija) ukoliko su prethodno upućena u pogledu pravilnog korištenja aparata i svjesna su mogućih opasnosti ili pod nadzorom odrasle osobe.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje, osim ako imaju više od 8 godina i pod nadzorom su odrasle osobe.
- Aparat i kabel napajanja držite dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Aparat smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima i s nedovoljnim iskustvom i/ili kompetencijama ukoliko su prethodno upućene u pogledu pravilnog korištenja aparata i svjesne su mogućih opasnosti ili su pod nadzorom odrasle osobe.
- Djecu trebata nadzirati kako biste spriječili da se igraju s aparatom.
- Nikada ne gurajte prste ili druge predmete u mlinac za kavu.

Upozorenja

- Aparat je namijenjen samo za kućnu upotrebu i nije prikladan za korištenje u prostorima kao što su menze ili kuhinje u trgovinama, uredima, tvornicama i drugim radnim okolinama.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i stabilnu površinu.
- Aparat ne stavljajte na tople površine, u blizini vrućih pećnica, grijača i sličnih izvora topline.
- Spremnik uvijek napunite samo prženom kavom u zrnu. Kava u prahu, topiva, sirova kava kao i neki drugi predmeti mogu oštetiti aparat ukoliko ih se ubaci u spremnik kave u zrnu.
- Dopustite da se aparat ohladi prije ugradnje ili uklanjanja bilo koje komponente, površine za grijanje su izložene zaostaloj toplini nakon upotrebe.
- U spremnik nikada ne nalijevajte toplu ili kipuću vodu. Koristite samo negaziranu pitku hladnu vodu.
- Za čišćenje ne koristite abrazivna sredstva ili agresivne deterdžente. Dovoljna je mekana krpa navlažena vodom.
- Redovito obavite čišćenje kamenca u aparatu. Ako se ova radnja ne izvrši, aparat više neće pravilno funkcionirati. U tom slučaju, popravak nije pokriven jamstvom!
- Aparat nemojte držati na temperaturi ispod 0 °C. Preostala voda unutar sustava zagrijavanja može se zalediti i oštetiti aparat.
- Ne ostavljajte vodu u spremniku ako se

aparat neće koristiti tijekom duljeg perioda. Voda se može zagaditi. Prilikom svakog korištenja aparata, koristite svježvu vodu.

Elektromagnetska polja

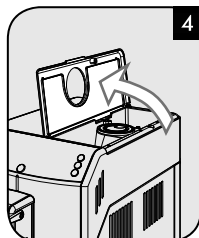
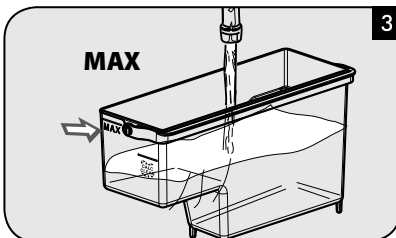
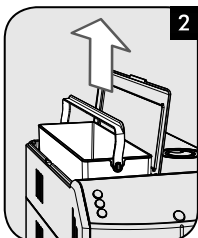
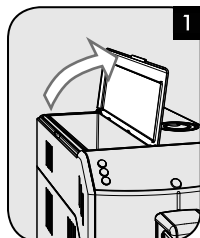
Ovaj aparat zadovoljava sve norme i primjenjive normative u pogledu izlaganja elektromagnetskim poljima.

Odlaganje



Ovaj simbol na proizvodu označava da je proizvod pokriven europskom direktivom 2012/19/EU. Informirajte se o sustavu odvojenog prikupljanja za električne i elektroničke proizvode. Poštujte lokalne propise i ne odlažite proizvod s kućanskim otpadom. Pravilno odlaganje starih proizvoda pomaže u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

**PRIMA INSTALARE
PRVO POSTAVLJANJE**



RO Ridicați capacul rezervorului de apă.

Extrageți rezervorul de apă utilizând maneta.

Clătiți și umpleți rezervorul cu apă proaspătă până la nivelul MAX.

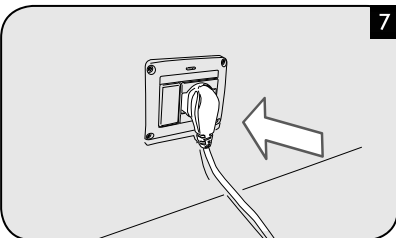
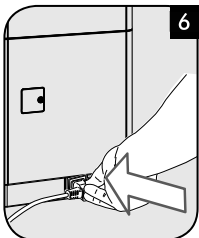
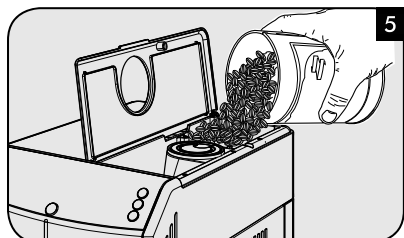
Ridicați capacul compartimentului pentru cafea boabe.

CR Podignite poklopac spremnika vode.

Pomoću ručice izvucite spremnik vode.

Ispерite i napunite spremnik vode svježom vodom do razine MAX. Provjerite je li umetnut do kraja. Zatvorite poklopac.

Podignite poklopac spremnika kave u zrnu.



RO Vărsați ușor boabele de cafea în compartimentul pentru cafea boabe.

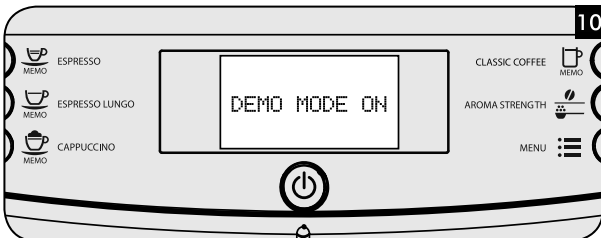
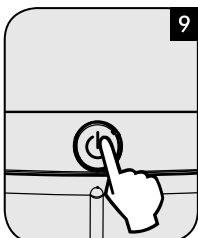
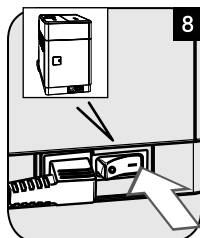
Introduceți ștecherul în priză de alimentare amplasată în spatele aparatului.

Introduceți ștecherul de la extremitatea opusă a cablului de alimentare într-o priză electrică de perete.

CR Polagano usipajte kavu u zrnu u spremnik kave u zrnu.

Umetnite utikač u utičnicu na stražnjoj strani aparata.

U zidnu utičnicu umetnite utikač koji se nalazi na drugoj strani kabela za napajanje.



RO Deplasați întrerupătorul în poziția „I”.

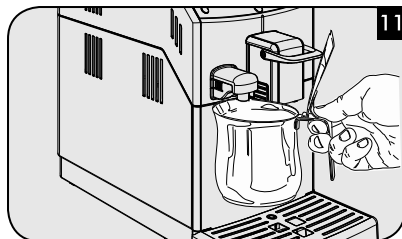
Apăsăți tasta pentru a porni aparatul.

Ținând apăsată tasta mai mult de 8 secunde, aparatul intră în programul demo. Pentru a ieși din demo, opriți și reporniți aparatul folosind întrerupătorul general.

CR Prebacite prekidač u položaj „I”.

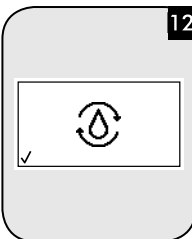
Pritisnite tipku kako biste uključili aparat.

Ako tipku držite pritisnutom dulje od 8 sekundi, aparat prelazi u prezentacijski način rada. Kako biste izašli iz prezentacijskoga načina rada, isključite i ponovno uključite aparat pomoću glavnog prekidača.



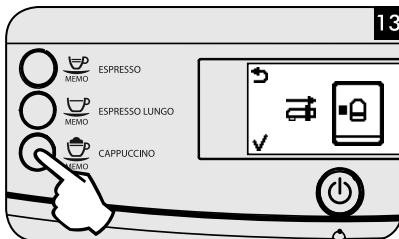
RO Așezați un recipient sub distribuitorul de apă.


CR Postavite posudu ispod ispusta vode.



Apăsați tasta  pentru a porni ciclul de încărcare a circuitului.

Pritisnite tipku  kako biste pokrenuli izvođenje postupka punjenja sustava.

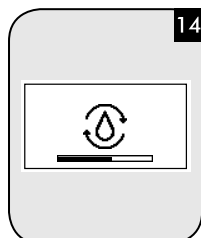


Aparatul vă indică să instalați distribuitorul de apă. Apăsați tasta  pentru confirmare. Aparatul începe să distribuie apă caldă.

Aparat zahtjeva ugradnju ispusta vode. Pritisnite tipku  kako biste potvrdili. Aparat započinje ispuštati vruću vodu.

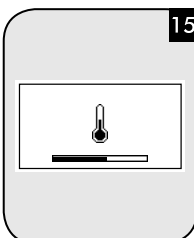
România

Hrvatski



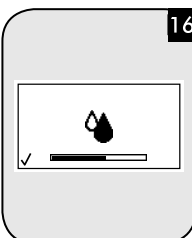
RO Aparatul continuă cu încălzirea automată a circuitului.

CR Aparat započinje s automatskim punjenjem sustava.



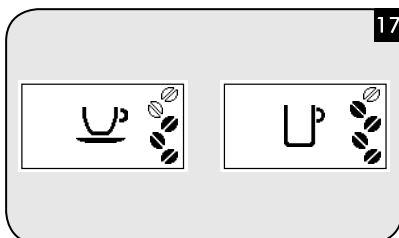
La sfârșitul procesului, aparatul pornește faza de încălzire.

Po završetku postupka aparat se započinje zagrijavati.



Aparatul efectuează un ciclu de clătire automată.

Aparat izvodí jedan postupak automatskog ispiranja.



Aparatul este pregătit pentru ciclul de clătire manuală.

Aparat je spreman za postupak ručnog ispiranja.

CICLUL DE CLĂTIRE MANUALĂ IZVOĐENJE POSTUPKA RUČNOG ISPIRANJA



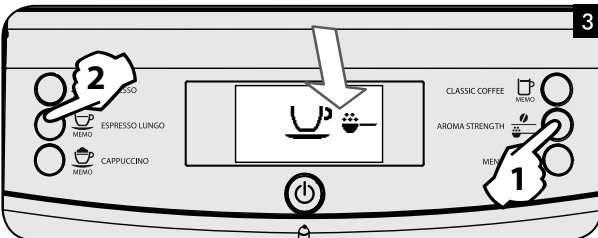
RO Așezați un recipient sub distribuitorul de cafea.



CR Postavite posudu ispod ispusta kave.



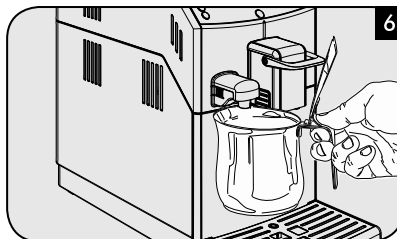
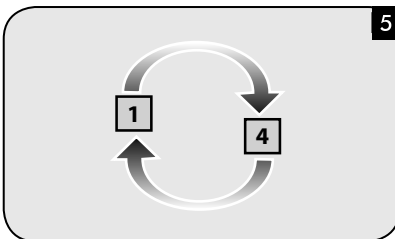
Verificați ca maneta să fie în poziția „ESPRESSO”.

Provjerite je li ručica u položaju „ESPRESSO”.



Apăsați tasta  pentru a selecta funcția de cafea premăcinată. NU adăugați cafea premăcinată. Apăsați tasta . Aparatul începe să distribuie apă.

Pritisnite tipku  kako biste odabirali funkciju prethodno samljevene kave. NE dodajte prethodno samljevenu kavu. Pritisnite tipku . Aparat započinje ispuštati vodu.



RO La sfârșitul distribuției, goliți recipientul.

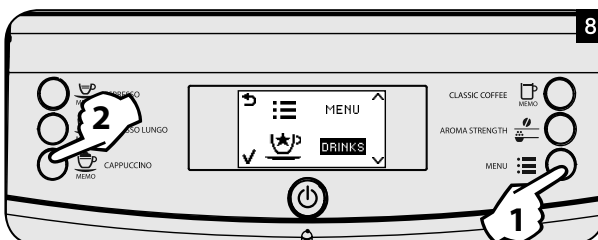
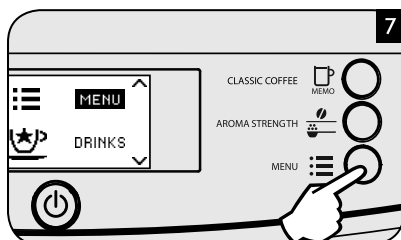
Repețați operațiunile de la punctul 1 la punctul 4 de două ori; apoi treceți la punctul 6.

Așezați un recipient sub distribuitorul de apă.

CR Po završetku ispuštanja, ispraznite posudu.

Dvapat ponovite radnje od točke 1. do točke 4. te nakon toga prijedite na točku 6.

Postavite posudu ispod ispusta vode.

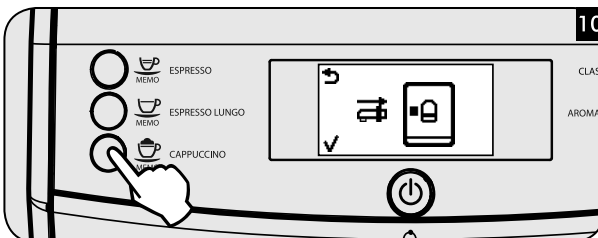
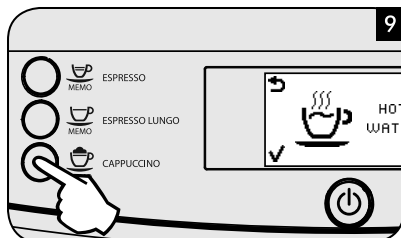


RO Apăsați tasta . Aparatul afișează simbolul de mai sus.

Apăsați tasta . Aparatul afișează simbolul de mai sus. Apăsați tasta .

CR Pritisnite tipku . Aparat prikazuje simbol iznad.

Pritisnite tipku . Aparat prikazuje simbol iznad. Pritisnite tipku .

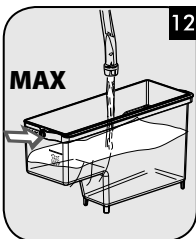
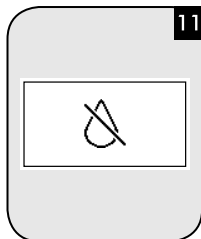


RO Apăsați tasta .

Aparatul vă indică să instalați distribuitorul de apă. Apăsați tasta pentru confirmare. Aparatul începe să distribuie apă caldă.

CR Pritisnite tipku .

Aparat zahtjeva ugradnju ispusta vode. Pritisnite tipku kako biste potvrdili. Aparat započinje ispuštati vruću vodu.



RO Distribuți apă până când se afișează simbolul care semnifică lipsa apei.

RO La sfârșit, umpleți la loc rezervorul de apă până la nivelul MAX.

CR Ispuștați vodu sve dok se ne prikaže simbol nestanka vode.

CR Po završetku, ponovno napunite spremnik vode do razine MAX.

Română

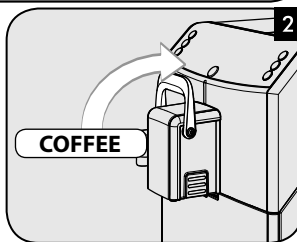
Hrvatski

MANETĂ DE SELECTARE „ESPRESSO” SAU „COFFEE” RUČICA ZA ODABIR “ESPRESSO” ILI “COFFEE”

RO Datorită tehnologiei inovatoare CoffeeSwitch, aparatul permite prepararea a două tipuri de cafea variind presiunea de distribuire prin simpla utilizare a unei manete. Măriți presiunea pentru a obține un espresso perfect sau micșorând-o pentru a obține o cafea normală (Classic Coffee) delicată.

CR Zahvaljujući inovativnoj tehnologiji CoffeeSwitch, aparat Vam omogućava ispuštanje dviju vrsta kave mijenjanjem pritiska ispuštanja jednostavnom uporabom ručice.

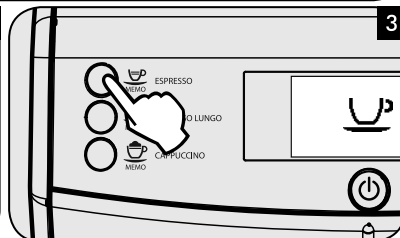
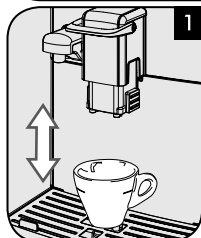
CR Povećavanjem pritiska pripremite savršeni espresso dok njegovim smanjivanjem pripremite profinjenu klasičnu kavu (Classic Coffee).



RO Maneta trebuie rotită în poziția corectă „Espresso” sau „Coffee” înainte de a prepara o băutură.

CR Prije nego što ispuštite napitak okrenite ručicu u pravilan položaj “Espresso” ili “Coffee”.

PRIMUL ESPRESSO / PRIMUL ESPRESSO LUNG PRVI ESPRESSO / PRODUŽENA ESPRESSO KAVA



RO Reglați distribuitorul de cafea.

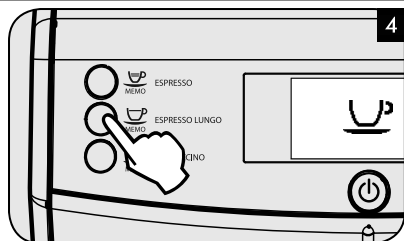
RO Verificați ca maneta să fie în poziția „ESPRESSO”.

RO Apăsati tasta MEMO pentru a prepara un espresso sau...

CR Podeseite ispušt kave.

CR Provjerite je li ručica u položaju “ESPRESSO”.

CR Pritisnite tipku MEMO kako biste ispuštili jedan espresso ili ...



4

Pentru a prepara două espresso sau două espresso lungi, apăsați tasta dorită de două ori consecutiv. Infuzarea cafelei se întrerupe automat atunci când se ajunge la nivelul programat; este oricum posibilă întreruperea infuzării înainte, prin apăsarea tastei MEMO.

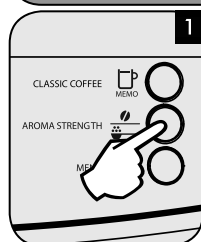
Dvapat uzastopno pritisnite željenu tipku kako biste ispustili dva espressa ili dvije proizdžene espressa kave.

Ispuštanje kave se prekida automatski kad se postigne podešena razina, međutim ispuštanje se može prekinuti ranije pritiskom tipke MEMO.

RO ...apăsați tasta MEMO pentru a prepara un espresso lung.

CR ... pritisnite tipku MEMO kako biste ispustili jednu proizdženu espresso kavu.

UN ESPRESSO IDEAL MOJ SAVRŠENI ESPRESSO



1



2



3

RO Selectați aroma dorită apășând tasta MEMO.

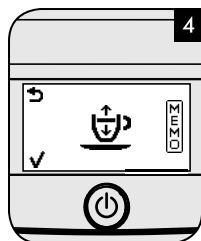
CR Odaberite željenu aromu pritiskom tipke MEMO.

Țineți apăsată tasta MEMO până când se afișează pe ecran pictograma MEMO.
Notă: pentru a programa un espresso lung, țineți apăsată tasta MEMO până când se afișează pe ecran pictograma MEMO.

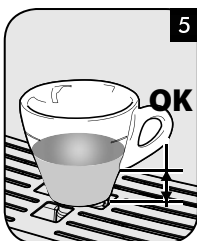
Držite pritisnutom tipku MEMO dok se na zaslonu ne prikaže ikona MEMO.
Napomena: držite pritisnutom tipku MEMO dok se na zaslonu ne prikaže ikona MEMO kako biste programirali produženu espresso kavu.

Aparat este în faza de programare.

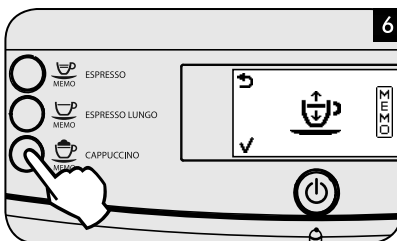
Aparat je u postupku programiranja.



4



5



6

Puteti părăsi programarea apășând tasta MEMO. În acest caz, cantitatea de produs nu este memorată.

RO Produsul poate fi memorat din momentul în care se afișează simbolul ✓.

CR Napitak se može memorirati kada se prikaže simbol ✓.

Așteptați până când se obține cantitatea de cafea dorită.

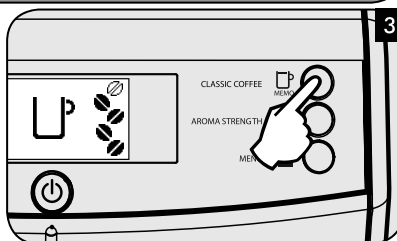
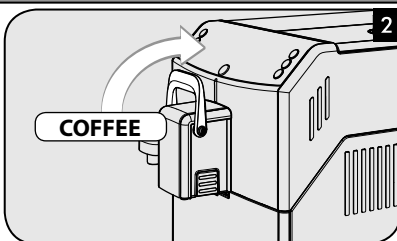
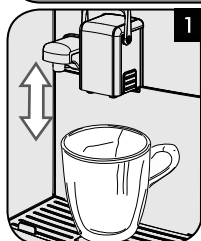
Pričekajte dok se ne postigne željena količina kave.

...apăsați pe MEMO pentru a întrerupe procesul. Memorat!
Notă: Pentru a întrerupe programarea unui espresso lung, apăsați tasta MEMO.

... pritisnite MEMO kako biste prekinuli postupak. Memorirano!
Napomena: Kako biste prekinuli postupak programiranja proizdžene espresso kave, pritisnite tipku MEMO.

Pritiskom tipke MEMO možete izaći iz postupka programiranja. U tom slučaju količina napitaka neće se memorirati.

**PRIMA CAFEA NORMALĂ (CLASSIC COFFEE)
PRVA KLASIČNA KAVA (CLASSIC COFFEE)**



RO Reglați distribuitorul de cafea.
CR Podesite ispuštavač kave.

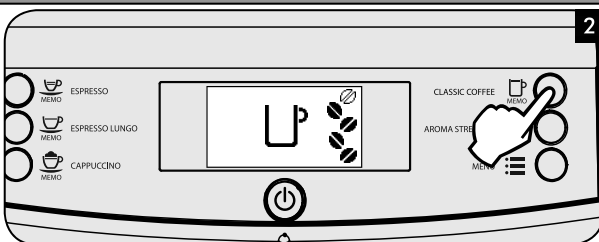
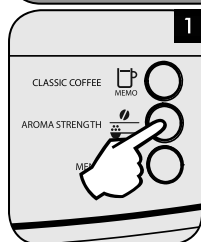
Verificați ca maneta să fie în poziția „COFFEE”.
Provjerite je li ručica u položaju “COFFEE”.

Apăsati tasta pentru a prepara o cafea normală (Classic Coffee).
Pritisnite tipku kako biste ispuštali jednu klasičnu kavu (Classic Coffee).

România

Hrvatski

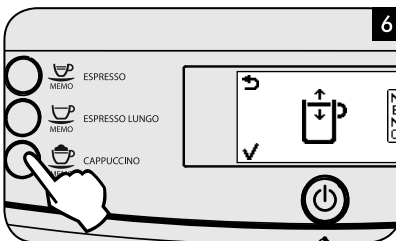
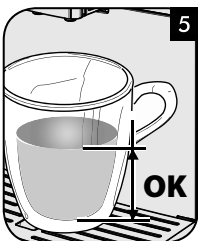
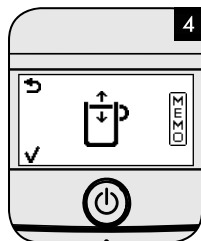
**O CAFEA NORMALĂ (CLASSIC COFFEE) IDEALĂ
MOJA SAVRŠENA KLASIČNA KAVA (CLASSIC COFFEE)**



RO Selectați aroma dorită apăsând tasta .
CR Odaberite željenu aromu pritiskom tipke .

Țineți apăsată tasta până când se afișează pe ecran pictograma MEMO.
Držite pritisnutom tipku dok se na zaslonu ne prikaže ikona MEMO.

Aparatul este în faza de programare.
Aparat je u postupku programiranja.



Puteți părăsi programarea apăsând tasta . În acest caz, cantitatea de produs nu este memorată.

RO Produsul poate fi memorat din momentul în care se afișează simbolul ✓.
CR Napitak se može memorirati kada se prikaže simbol ✓.

Așteptați până când se obține cantitatea de cafea dorită.
Pričekaite dok se ne postigne željena količina kave.

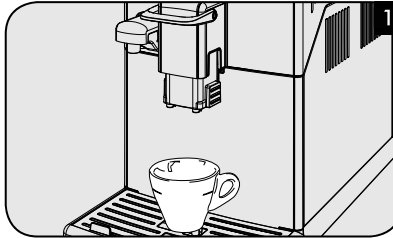
...apăsati pe pentru a intrerupe procesul. Memorat!
... pritisnite kako biste prekinuli postupak.. Memorirano!


Pritiskom tipke možete izaći iz postupka programiranja. U tom slučaju količina napitaka neće se memorirati.


REGLAREA RÂȘNIȚEI DE CAFEĂ DIN CERAMICĂ PODEŠAVANJE KERAMIČKOG MLINCA ZA KAVU

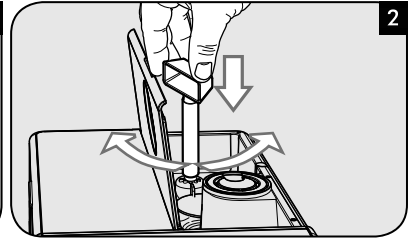
Setările râșniței de cafea pot fi reglate doar în timp ce aparatul macină cafeaua boabe.

Postavke mlinca za kavu mogu se mijenjati samo kad aparat melje kavu u zrnu.



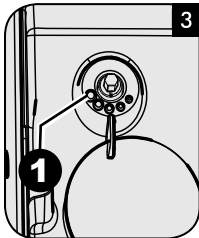
Așezați o ceșcuță sub distribuitorul de cafea.
Apăsăți tasta  pentru a prepara un espresso.

Postavite šalicu ispod ispusta kave.
Pritisnite tipku  kako biste ispusili espresso.



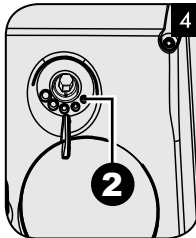
În timp ce aparatul macină, apăsați și rotiți manivela de reglare a gradului de măcinare amplasată în interiorul compartimentul pentru cafea boabe până când face câte un clic.

Dok aparat melje, pritisnite i okrenite ručicu za podešavanje mljevenja koja se nalazi unutar spremnika kave u zrnu samo za jedan stupanj odjednom.



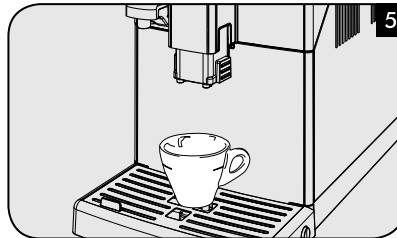
Pentru un gust mai puțin intens, selectați o măcinare grosieră (●).

Odaberite grubo mljevenje (●) kako biste postigli blaži okus.



Pentru un gust mai intens, selectați o măcinare fină (◐).

Odaberite fino mljevenje (◐) kako biste postigli jači okus.



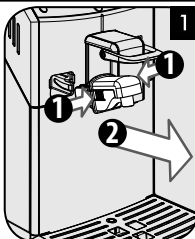
Preparați 2-3 băuturi pentru a gusta diferența. În cazul în care cafeaua este apoasă sau iese lent, modificați setările râșniței de cafea.

Ispustite 2-3 napitka kako biste osjetili razliku. Ako je kava vodenasta ili izlazi sporo, izmijenite postavke mlinca za kavu.

PRIMUL CAPPUCCINO PRVI CAPPUCCINO

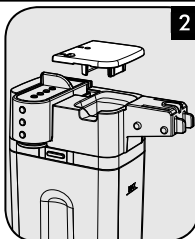
Pericol de arsuri!
La începutul distribuției,
pot apărea stropi mici de
lapte și abur.

Opasnost od opeklima!
Na početku ispuštanja
može doći do kratkog
prskanja mlijeka i pare.



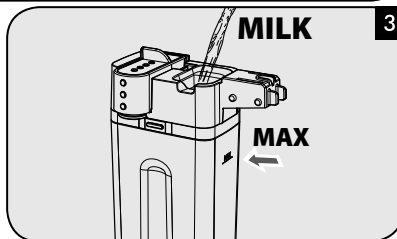
Scoateți distribuitorul de apă
apăsând lateral tastele.

Pritisnite tipke sa strane kako
biste uklonili ispušt vode.



Ridicați capacul carafei.

Podignite poklopac vrča.



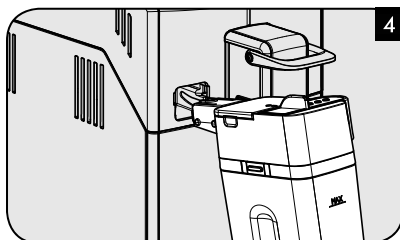
Umpleți-o cu lapte între indicatoarele MIN și MAX.

Napunite ga mlijekom do razine između oznaka MIN i
MAX.

CR
RO

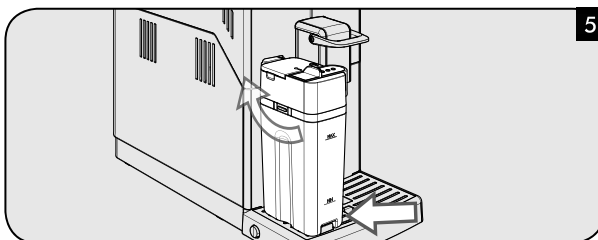
Română

Hrvatski



Înclinați ușor carafa în lapte. Introduceți-o complet în
gidajele aparatului.

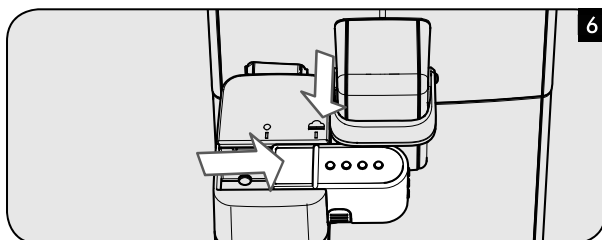
Lagano nagnite vrč za mlijeko. Umetnite ga u potpunosti
u vodilice aparata.



Apăsați și rotiți carafa în jos, până când o prindeți de cuva de colectare a picăturilor.

Pritisnite i zakrenite vrč prema dolje dok se ne pričvrsti za kadicu za sakupljanje kapi.

CR
RO



Extrageți distribuitorul carafei spre dreapta până la simbolul ☁.

Notă: Dacă distribuitorul carafei nu este extras complet, este posibil ca laptele să
nu fie spumat corect

Izvucite ispušt vrča udesno sve do simbola ☁.

U Napomena: Ako se ispušt vrča ne izvucite do kraja, mlijeko se možda neće
pravilno emulzionirati.



Așezați o ceașcă sub distri-
buitor.

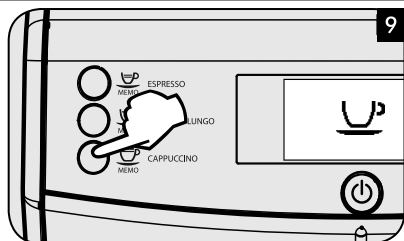
Postavite šalicu ispod
ispušta.



Verificați ca maneta să fie în
poziția „ESPRESSO”.

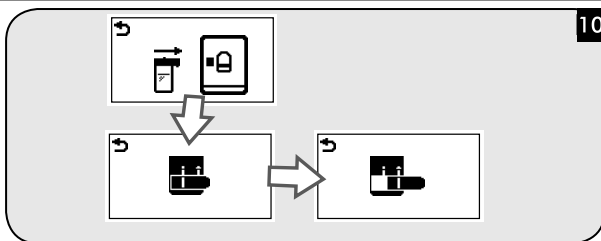
Provjerite je li ručica u polo-
žaju „ESPRESSO”.

RO



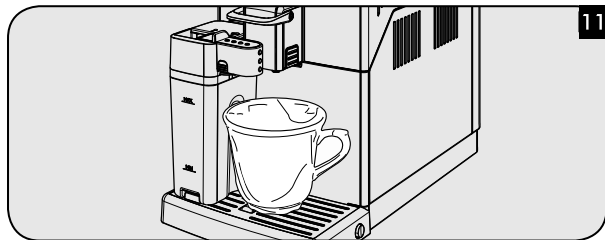
RO Apăsăți tasta  pentru a începe prepararea.

CR Pritisnite tipku  kako biste pokrenuli ispuštanje.



Aparatul semnalează că trebuie să se introducă carafa și să se extragă distribuitorul cafelei, afișând simbolurile în succesiune.


Aparat prikazuje simbole u slijedu budući da pamti da je potrebno umetnuti vrč i izvući ispušt vrča.



RO Aparatul distribuie lapte spumat direct în ceașcă. După terminarea preparării laptelui spumat, aparatul infuzează cafeaua.

CR Aparat ispušta emulzionirano mlijeko izravno u šalicu.
Nakon što završi ispuštanje emulzioniranog mlijeka, aparat ispušta kavu.

11 Prepararea laptelui spumat și a cafelei se întrerup automat atunci când se ajunge la nivelul programat; este oricum posibilă întreruperea preparării înainte, prin apăsarea tastei .


Ispuștanje emulzioniranog mlijeka i kave prekida se automatski kad se postigne podešana razina, međutim spuștanje se može prekinuti ranije pritiskom tipke .


UN CAPPUCCINO IDEAL MOJ SAVRŠENI CAPPUCCINO

Pericol de arsuri!
La începutul distribuiri, pot apărea stropi mici de lapte și abur.

Opasnost od opeklina!
Na početku ispuštanja može doći do kratkog prskanja mlijeka i pare.



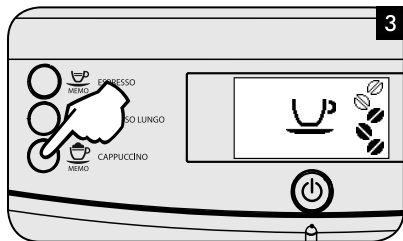
Umpleți carafa cu lapte și introduceți-o în aparat. Extrageți distribuitorul cafelei spre dreapta până la simbolul . Așezați o ceașcă sub distribuitor.

Napunite vrč mlijekom i postavite ga u aparat. Izvucite ispušt vrča udesno sve do simbola . Postavite šalicu ispod ispusta.



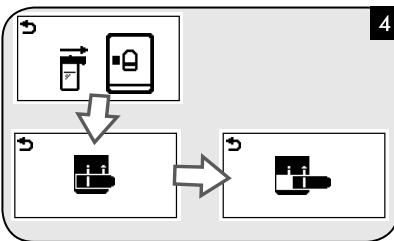
Verificați ca maneta să fie în poziția „ESPRESSO”.

Provjerite je li ručica u položaju „ESPRESSO”.



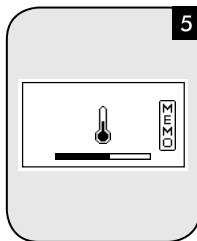
RO Țineți apăsată tasta  până când se afișează simbolul „MEMO” pe ecran.

CR Držite pritisnutom tipku  sve dok se na zaslonu ne prikaže simbol “MEMO”.



Aparatul semnalează că trebuie să se introducă carafa și să se extragă distribuitorul cafelei, afișând simbolurile în succesiune.

Aparat prikazuje simbole u slijedu budući da pamti da je potrebno umetnuti vrč i izvući ispuštavaču.

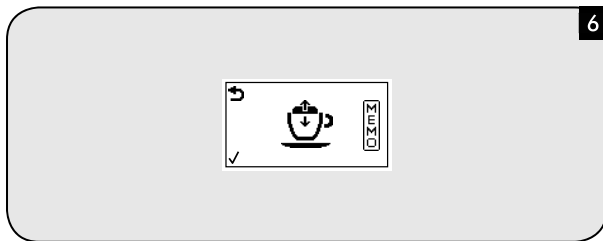


Aparatul este în faza de încălzire.

Aparat je u postupku zagrijavanja.

Română

Hrvatski



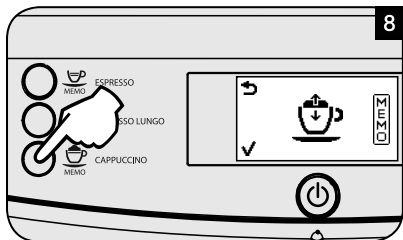
RO Aparatul începe să distribuie laptele spumat în ceașcă. Produsul poate fi memorat din momentul în care se afișează simbolul ✓.


CR Aparat započinje ispuštati emulzionirano mlijeko u šalicu. Napitak se može memorirati kada se prikaže simbol ✓.




Așteptați până când se obține cantitatea de lapte spumat dorită...

Pričekajte dok se ne postigne željena količina emulzioniranog mlijeka ...



RO ...apăsați pe  pentru a întrerupe procesul. Cantitate de lapte spumat memorată!

CR ... pritisnite  kako biste prekinuli postupak. Količina emulzioniranog mlijeka je memorirana!



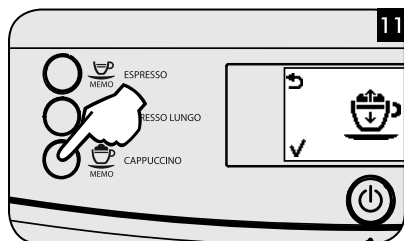
Aparatul începe să distribuie cafeaua.

Aparat započinje ispuštati kavu.



Așteptați până când se obține cantitatea de cafea dorită...

Pričekajte dok se ne postigne željena količina kave...



RO ...apăsăți pe pentru a întrerupe procesul.
Cappuccino memorat!

CR ... apăsați pe pentru a întrerupe procesul.
Cappuccino je memoriran!

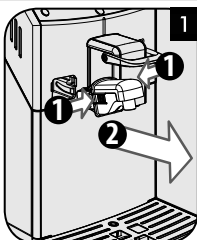
11 Puteți părăsi programarea apăsând tasta . Dacă aparatul este în faza de programare a laptelui, va continua cu prepararea unei cafele, operație ce poate fi întreruptă cu ajutorul tastei . În acest caz, cantitatea de cappuccino nu este memorată.

Pritiskom tipke možete izaći iz postupka programiranja. Ako je aparat u postupku programiranja postavke mlijeka, postupak ispuštanja kave može se prekinuti pritiskom tipke . Tada količina cappuccina neće se memorirati.

LAPTE SPUMAT EMULZIONIRANO MLIJEKO

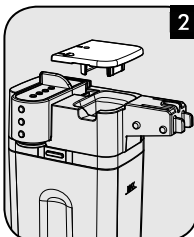
Pericol de arsuri!
La începutul distribuției,
pot apărea stropi mici de
lapte și abur.

Opasnost od opekline!
Na početku ispuštanja
može doći do kratkog
prskanja mlijeka i pare.



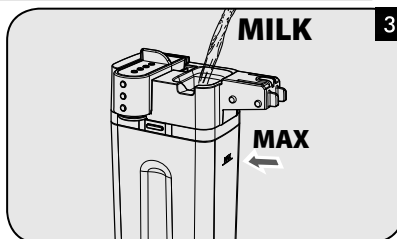
1 Scoateți distribuitorul de apă apăsând lateral tastele.

Pritisnite tipke sa strane kako biste uklonili ispušt vode.



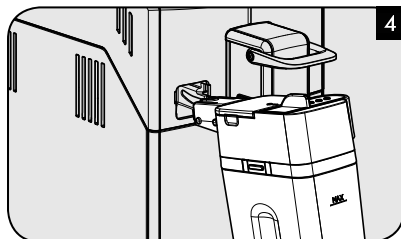
2 Ridicați capacul carafei.

Podignite poklopac vrča.



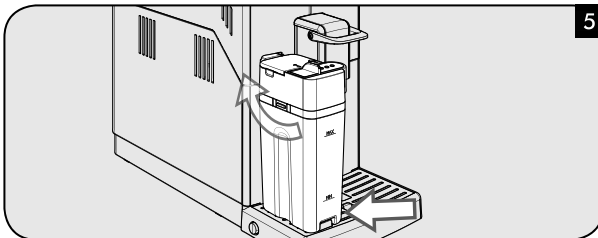
3 Umpleți-o cu lapte între indicatoarele MIN și MAX.

Napunite ga mlijekom do razine između oznaka MIN i MAX.



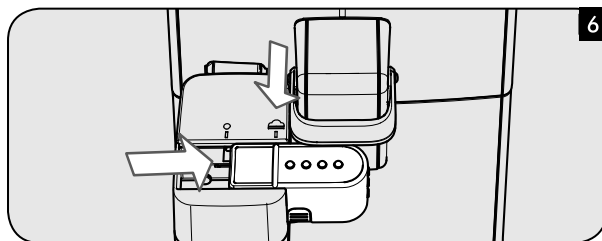
4 Înclinați ușor carafa de lapte. Introduceți-o complet în ghidajele aparatului.

CR Lagano nagnite vrč za mlijeko. Umetnite ga u potpunosti u vodilice aparata.



5 Apăsăți și rotiți carafa în jos, până când o prindeți de cuva de colectare a picăturilor.

Pritisnite i zakrenite vrč prema dolje dok se ne pričvrsti za kadnicu za sakupljanje kapi.



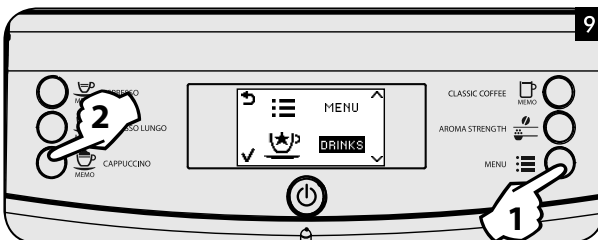
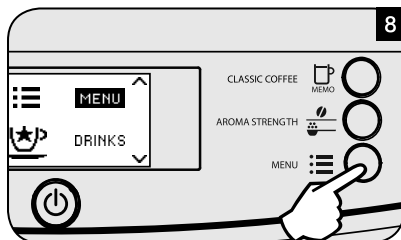
RO Extrageți distribuitorul cafelei spre dreapta până la simbolul ☕.
Notă: Dacă distribuitorul cafelei nu este extras complet, este posibil ca laptele să nu fie spumat corect.

Așezați o ceașcă sub distribuitor.

CR Izvucite ispust vrăca udesno sve do simbola ☕.
Napomena: Ako se ispust vrăca ne izvuče do kraja, mlijeko se možda neće pravilno emulzionirati.

Postavite šalicu ispod ispusta.

Română
 Hrvatski

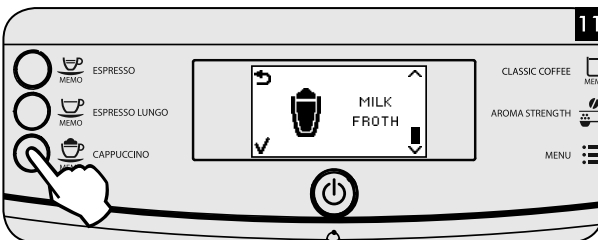
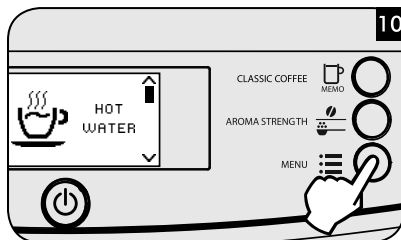


RO Apăsăți tasta ☰. Aparatul afișează simbolul de mai sus.

Apăsăți tasta ☰. Aparatul afișează simbolul de mai sus. Apăsăți tasta ☕.

CR Pritisnite tipku ☰. Aparat prikazuje simbol iznad.

Pritisnite tipku ☰. Aparat prikazuje simbol iznad. Pritisnite tipku ☕.

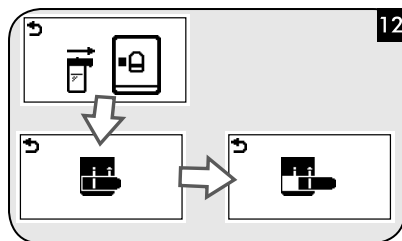


RO Apăsăți tasta ☰.

Aparatul afișează simbolul de mai sus. Apăsăți tasta ☕.

CR Pritisnite tipku ☰.

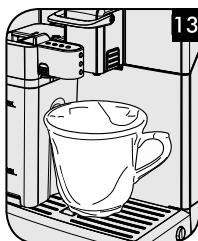
Aparat prikazuje simbol iznad. Pritisnite tipku ☕.




12


RO Aparatul semnalează că trebuie să se introducă carafa și să se extragă distribuitorul cafelei, afișând simbolurile în succesiune.

CR Aparat prikazuje simbole u slijedu budući da pamti da je potrebno umetnuti vrč i izvući ispušt vrča.



13

Distribuirea laptelui spumat se întrerupe automat atunci când se ajunge la nivelul programat; este oricum posibilă întreruperea infuzării înainte, prin apășarea tastei 

Ispuștanjje emulzioniranog mlijeka se prekida automatski kad se postigne podešena razina, međutim ispuștanjje se može prekinuti ranije pritiskom tipke 

Aparatul distribuie lapte spumat direct în ceașcă.

Aparat ispušta emulzionirano mlijeko izravno u šalicu.


REGLAREA CANTITĂȚII DE LAPTE SPUMAT PODEȘAVANJE VREMENA CURENJA EMULZIONIRANOG MLIJEKA

Pericol de arsuri!
La începutul distribuirii, pot apărea stropi mici de lapte și abur.

Opasnost od opekline!
Na početku ispuștanjja može doći do kratkog prskanjja mlijeka i pare.



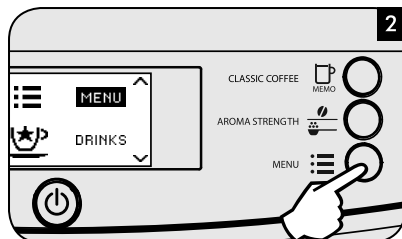
1

Umeleți carafa cu lapte și introduceți-o în aparat. Extrageți distribuitorul cafelei spre dreapta până la simbolul . Așezați o ceașcă sub distribuitor.

Napunite vrč mlijekom i postavite ga u aparat. Izvucite ispušt vrča udesno sve do simbola . Postavite šalicu ispod ispušta.

RO

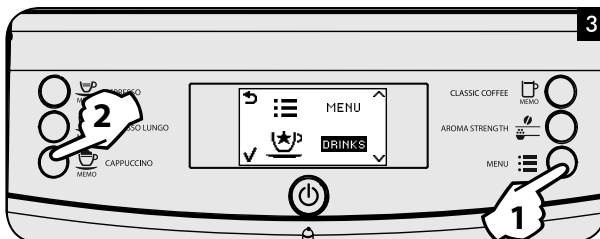
CR





2



RO Apăsați tasta . Aparatul afișează simbolul de mai sus.

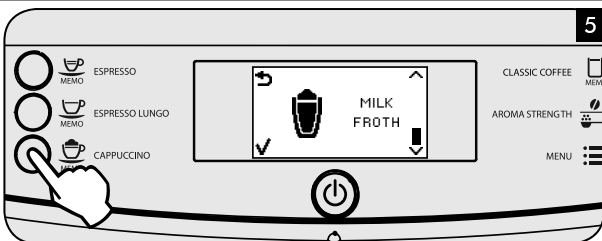
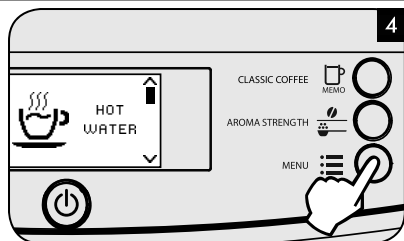
CR Pritisnite tipku . Aparat prikazuje simbol iznad.



3

RO Apăsați tasta . Aparatul afișează simbolul de mai sus. Apăsați tasta 

CR Pritisnite tipku . Aparat prikazuje simbol iznad. Pritisnite tipku 



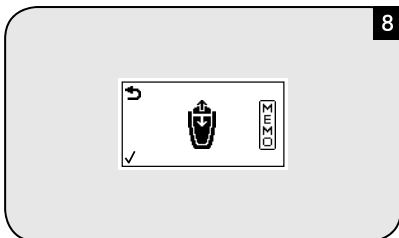
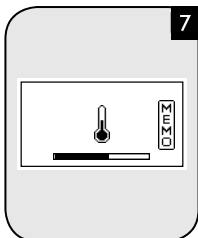
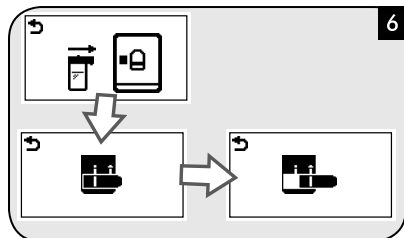
RO Apăsăți tasta

CR Pritisnite tipku

Aparatul afișează simbolul de mai sus. Țineți apăsată tasta până când se afișează simbolul „MEMO” pe ecran.

Aparat prikazuje simbol iznad. Držite pritisnutom tipku sve dok se na zaslonu ne prikaže simbol “MEMO”.

România
Hrvatski



RO Aparatul semnalează că trebuie să se introducă carafa și să se extragă distribuitorul cafelei, afișând simbolurile în succesiune.

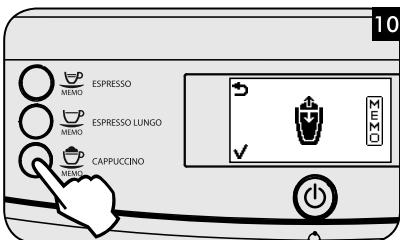
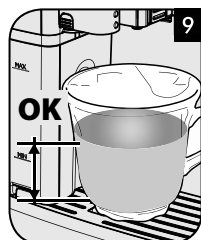
CR Aparat prikazuje simbole u slijedu budući da pamti da je potrebno umetnuti vrč i izvući ispuštivač.

Aparatul este în faza de încălzire.

Aparat je u postupku zagrijavanja.

Aparatul începe să distribuie laptele spumat în ceașcă. Produsul poate fi memorat din momentul în care se afișează simbolul .

Aparat započinje ispuštati emulzionirano mlijeko u šalicu. Napitak se može memorirati kada se prikaže simbol .



RO Așteptați până când se obține cantitatea de lapte spumat dorită...

CR Pričekajte dok se ne postigne željena količina emulzioniranog mlijeka ...

...apăsăți pe pentru a întrerupe procesul. Cantitate de lapte spumat memorată!

... pritisnite kako biste prekinuli postupak. Količina emulzioniranog mlijeka je memorirana!

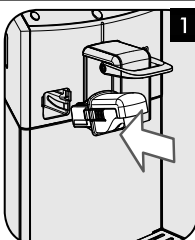
Puteți părăsi programarea apăsând tasta . În acest caz, cantitatea de lapte spumat nu este memorată.

Pritiskom tipke možete izaći iz postupka programiranja. U tom slučaju količina emulzioniranog mlijeka neće se memorirati.

APĂ CALDĂ VRUČĂ VODA

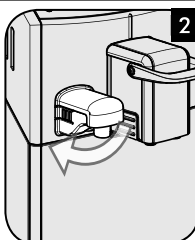
Pericol de arsuri!
La începutul distribuiri
cafelei pot apărea stropi
de apă caldă.

Opasnost od opekлина!
Na početku ispuštanja
može doći do kratkog
prskanja vruće vode.



Introduceți distribuitorul de apă.

Umetnite ispuștate de apă.



Fixați-l pe poziție.

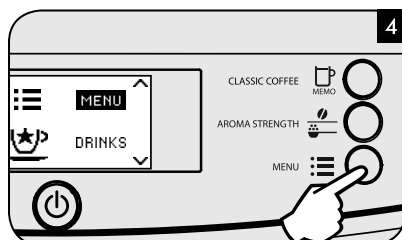
Učvrstite ga u ležištu.



Așezați un recipient sub distribuitorul de apă caldă.

Postavite posudu ispod ispusta vruće vode.

CR
RO



Apăsați tasta . Aparatul afișează simbolul de mai sus.

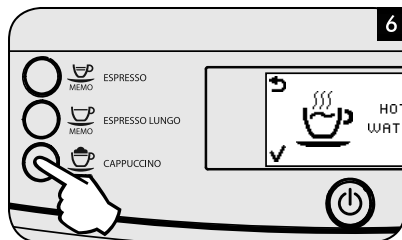
Pritisnite tipku . Aparat prikazuje simbol iznad.



Apăsați tasta . Aparatul afișează simbolul de mai sus. Apăsați tasta .

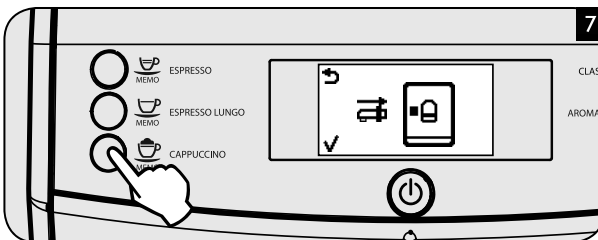
Pritisnite tipku . Aparat prikazuje simbol iznad. Pritisnite tipku .

CR
RO



Apăsați tasta .

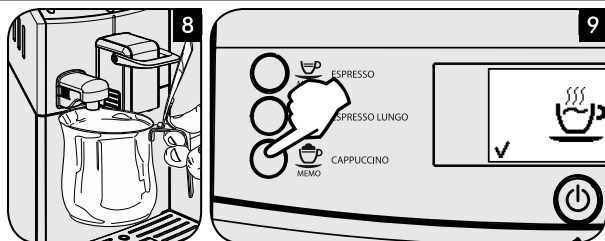
Pritisnite tipku .



Aparatul vă indică să instalați distribuitorul de apă. Apăsați tasta pentru confirmare. Aparatul începe să distribuie apă caldă.

Aparat zahtjeva ugradnju ispuștate de apă. Pritisnite tipku kako biste potvrdili. Aparat započinje ispuštati vruću vodu.


CR
RO



RO Distribuți cantitatea dorită de apă caldă.

Pentru a întrerupe prepararea de apă caldă, apăsați tasta . Îndepărtați recipientul.

CR Ispustite željenu količinu vruće vode.

Pritisnite tipku  kako biste prekinuli ispuštanje vruće vode. Uklonite posudu.

DECALCIFIERE - 30 min. POSTUPAK UKLANJANJA KAMENCA - 30 min.



Când se afișează simbolul „START CALC CLEAN”, trebuie să se continue cu decalcifierea. Ciclul de decalcifiere necesită aproximativ 30 de minute.

Dacă nu se efectuează această operațiune, aparatul va înceta să mai funcționeze corect; în acest caz, reparația NU este acoperită de garanție.



Atenție:

Utilizați exclusiv soluția de decalcifiere Saeco formulată special pentru a optimiza performanța aparatului. Utilizarea altor produse poate cauza deteriorări ale aparatului și poate lăsa reziduuri în apă.

RO

Soluția de decalcifiere Saeco se comercializează separat. Pentru detalii suplimentare, consultați pagina aferentă produselor de întreținere din aceste instrucțiuni de folosire.



Atenție:

Nu ingerați soluția de decalcifiere și produsele distribuite până la finalizarea ciclului. Nu folosiți în niciun caz oțetul ca decalcifiant.

Notă: Nu extrageți grupul de infuzare în timpul procesului de decalcifiere.

Kada se prikaže simbol “START CALC CLEAN”, potrebno je izvesti postupak uklanjanja kamenca.

Izvođenje postupka uklanjanja kamenca traje približno 30 minuta.

Ako ovaj postupak ne izvedete, aparat će prestati ispravno raditi; u tom slučaju jamstvo NE pokriva popravak.



Pažnja:

Upotrebljavajte isključivo otopinu za uklanjanje kamenca Saeco koja je osmišljena kako bi se optimizirao radni učinak aparata. Drugi proizvodi mogu prouzrokovati oštećenje aparata i neće ukloniti sve ostatke kamenca iz vode.

CR

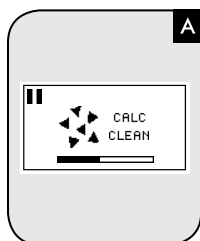
Otopina za uklanjanje kamenca Saeco prodaje se zasebno. Kako biste pročitali više pojedinosti, pogledajte stranicu o proizvodima za održavanje koja se nalazi u ovim uputama za uporabu.





Pažnja:

Ne pijte otopinu za uklanjanje kamenca niti ispuštene napitke sve dok se postupak ne završi. Ni u kojem slučaju ne koristite ocat kao sredstvo za uklanjanje kamenca.

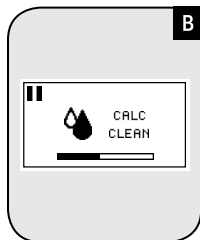
Napomena: Ne izvlačite sklop za ispuštanje tijekom postupka uklanjanja kamenca.



A



Ciclul de decalcifiere (A) și ciclul de clătire (B) pot fi întrerupte prin apăsarea tastei ; pentru a reporni ciclul, apăsați tasta . Aceasta permite golirea compartimentului sau absența pentru o perioadă scurtă de timp.

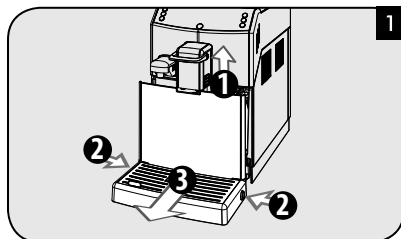
RO



B

CR

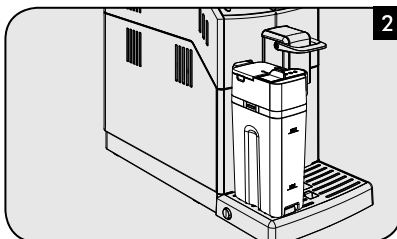
Izvođenje postupka uklanjanja kamenca (A) i ispiranja (B) može se zaustaviti pritiskom tipke  a za nastavak izvođenja pritisnite još jednom tipku . Na taj način omogućava se pražnjenje posude ili nekorisćenje aparata tijekom kratkog razdoblja.



CR RO

1 - Ridicați distribuitorul de cafea;
2 - Apăsăți tastele laterale;
3 - Scoateți și goliți cuva de colectare a picăturilor și sertarul de colectare a zațului și reintroduceți-le pe poziție.


1 - Podignite ispust kave;
2 - Pritisnite bočne tipke;
3 - Uklonite i ispraznite kadicu za sakupljanje kapi i ladicu za sakupljanje taloga te vratite ih na njihova mjesta.



Umpleți carafa de lapte cu apă până la nivelul MIN și introduceți-o în aparat.

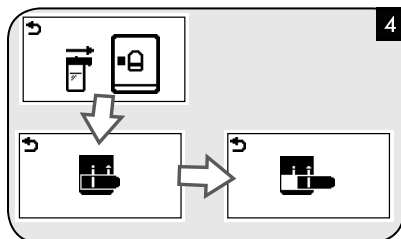
Napunite vrč za mlijeko vodom do razine MIN i umetnite ga u aparat.



Apăsăți tasta 

Pritisnite tipku 

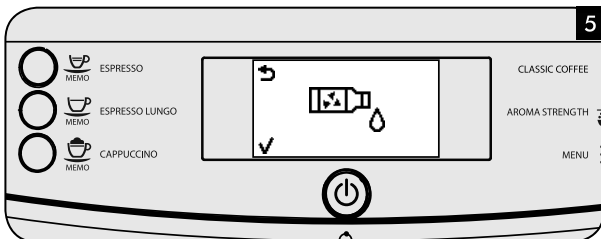
Română
Hrvatski






CR RO

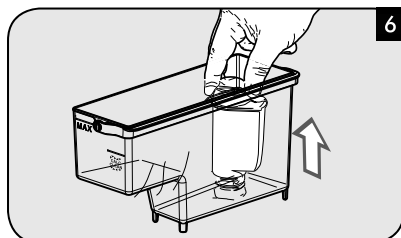
Aparatul semnalează că trebuie să se introducă carafa și să se extragă distribuitorul cafelei, afișând următoarele simboluri.

Aparat prikazuje simbole u slijedu budući da pamti da je potrebno umetnuti vrč i izvući ispust vrča.



Aparatul pornește programul. Dacă tasta  a fost apăsată din greșeală, apăsați tasta  pentru a ieși. Altfel, treceți la punctul 6.

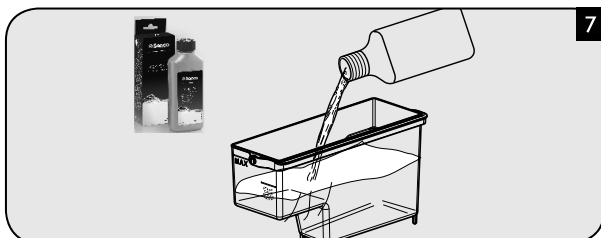
Aparat pokreće program. Ako ste tipku  pritisnuli slučajno, pritisnite tipku  kako biste izašli. U protivnom, prijedite na točku 6.



CR RO

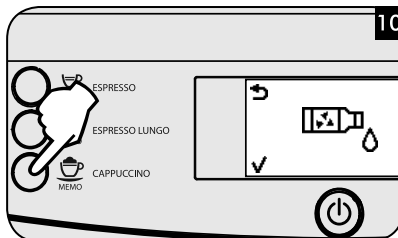
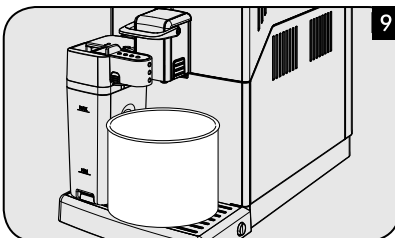
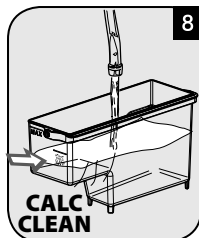
Extrageți filtrul de apă „INTENZA+” (dacă există) din rezervorul de apă și înlocuiți-l cu micul filtru alb original.

Izvadite filtar za vodu "INTENZA+" (ako postoji) iz spremnika vode i zamijenite ga originalnim malim bijelim filtrom.




Vărsați toată soluția de decalcificare în rezervorul de apă.

Ulijte svu otopinu za uklanjanje kamenca u spremnik vode.




RO Umpleți la loc rezervorul cu apă proaspătă până la nivelul CALC CLEAN și introduceți-l la loc.

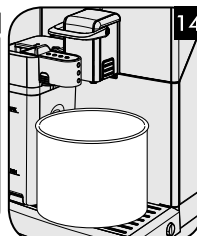
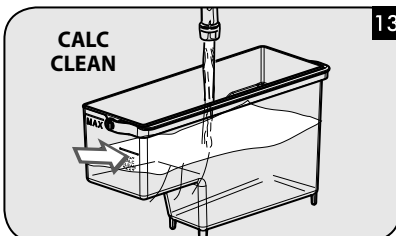
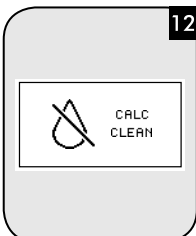
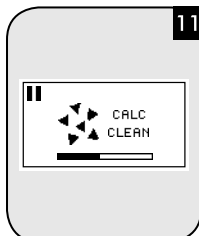
8 Poziționați un recipient încăpător (1,5 l) sub distribuitorul cafelei și distribuitorul de cafea. Extrageți distribuitorul cafelei spre dreapta până la simbolul ☰.

10 Apăsăți tasta  pentru a porni ciclul de decalcifiere.

CR Napunite spremnik svježom vodom do razine CALC CLEAN i umetnite ga natrag.

9 Postavite veliku posudu (1,5 l) ispod ispusta vrča i ispusta kave. Izvucite ispušt vrča udesno sve do simbola ☰.

11 Pritisnite tipku  kako biste pokrenuli izvođenje postupka uklanjanja kamenca.



RO Soluția de decalcifiere va fi distribuită la intervale regulate (durată: circa 20 min).

12 Când se afișează acest simbol, rezervorul de apă este gol.

13 Clătiți rezervorul și umpleți-l cu apă proaspătă până la nivelul CALC CLEAN. Introduceți-l la loc în aparat.

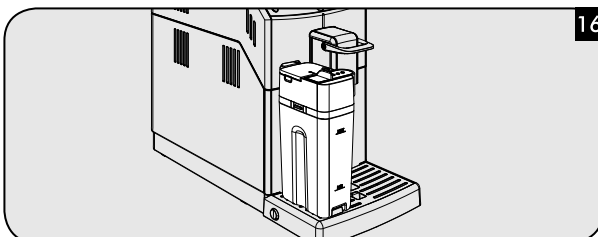
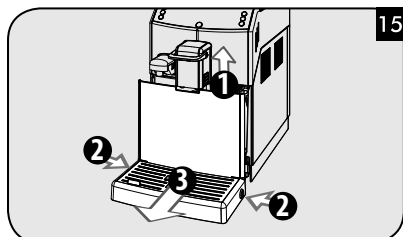
14 Goliți recipientul. Scoateți și goliți carafa.

CR Otopina za čišćenje kamenca se ispušta u vremenskim razmacima (trajanje: približno 20 min).

11 Spremnik vode je prazan kada se prikaže ovaj simbol.

13 Isperite spremnik i napunite ga svježom vodom do razine CALC CLEAN. Vratite ga natrag u aparat.

14 Ispraznite posudu. Uklonite i ispraznite vrč.

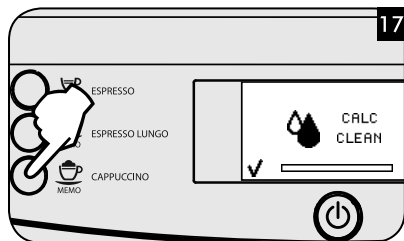


RO 1 - Ridați distribuitorul de cafea;
2 - Apăsăți tastele laterale;
3 - Goliți cava de colectare a picăturilor și introduceți-o la loc pe poziție.

16 Umpleți carafa de lapte cu apă până la nivelul MIN și introduceți-o în aparat. Extrageți distribuitorul cafelei spre dreapta până la simbolul ☰.

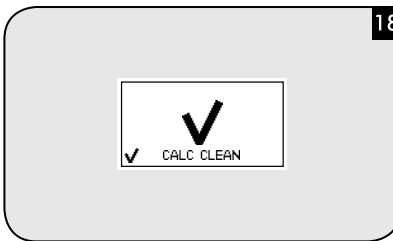
CR 1 - Podignite ispušt kave;
2 - Pritisnite bočne tipke;
3 - Ispraznite kadicu za sakupljanje kapi i vratite je natrag na njezino mjesto.

15 Napunite vrč za mlijeko vodom do razine MIN i umetnite ga u aparat. Izvucite ispušt vrča udesno sve do simbola ☰.



RO Așezați la loc recipientul sub distribuitorul de cafea. Apăsăți tasta pentru a porni ciclul de clătire.

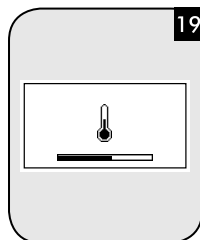
CR Vratite posudu ispod ispusta kave. Pritisnite tipku kako biste pokrenuli izvođenje postupka ispiranja.



18 **Notă:** dacă nu se umple rezervorul de apă până la nivelul CALC CLEAN, aparatul poate solicita efectuarea unui alt ciclu de clătire. Umpleți rezervorul de apă și introduceți-l la loc în aparat. Repetați de la punctul 16. Napomena: Ako se spremnik vode ne napuni do razine CALC CLEAN, aparat može zahtijevati još jedno izvođenje postupka ispiranja. Napunite spremnik vode i umetnite ga u aparat. Ponovite od točke 16.

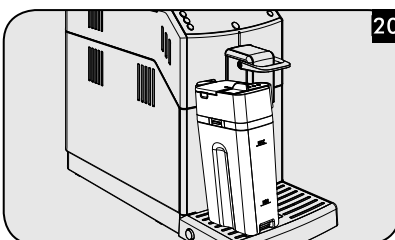
Când apa necesară pentru clătire este distribuită complet, aparatul afișează acest simbol. Apăsăți tasta pentru a părăsi ciclul de decalcifere.

Kada se u potpunosti ispusti voda potrebna za ispiranje, na aparatu se prikazuje ovaj simbol. Pritisnite tipku kako biste izašli iz izvođenja postupka uklanjanja kamenca.



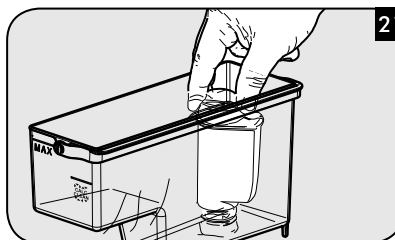
RO Aparatul efectuează încălzirea și clătirea automată.

CR Aparat se zagrijava i automatski ispire.



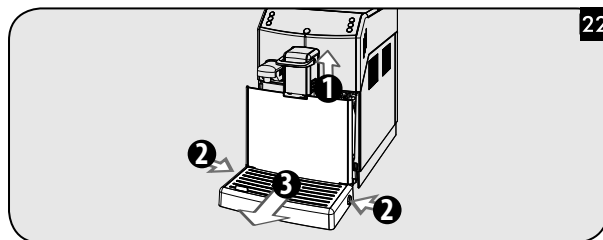
20 Îndepărtați recipientul. Demontați și spălați carafa de lapte conform descrierii din capitolul „Curățarea săptămânală a carafei de lapte”.

Uklonite posudu. Rastavite i operite vrč za mlijeko kao što je opisano u poglavlju “Postupak tjednog čišćenja vrča za mlijeko”.



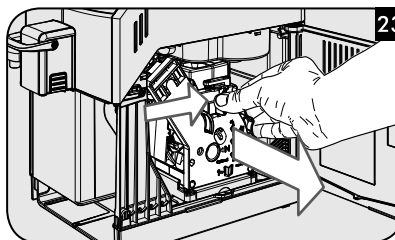
Scoateți micul filtru alb și așezați la loc filtrul de apă „INTENZA+” (dacă există) în rezervorul de apă.

Uklonite mali bijeli filtar i vratite filtar za vodu “INTENZA+” (ako postoji) u spremnik vode.



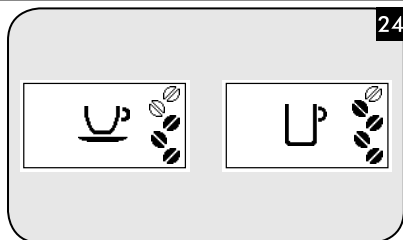
RO 1 - Ridicați distribuitorul de cafea;
2 - Apăsăți tastele laterale;
3 - Goliți cuva de colectare a picăturilor și introduceți-o la loc pe poziție.

CR 1 - Podignite ispust kave;
2 - Pritisnite bočne tipke;
3 - Ispraznite kadnicu za sakupljanje kapi i vratite je natrag na njezino mjesto.



Curățați grupul de infuzare. Pentru indicații suplimentare, consultați capitolul „Curățarea grupului de infuzare”.

Očistite sklop za ispuštanje. Kako biste saznali više informacija, pogledajte poglavlje “Postupak čišćenja sklopa za ispuštanje”.



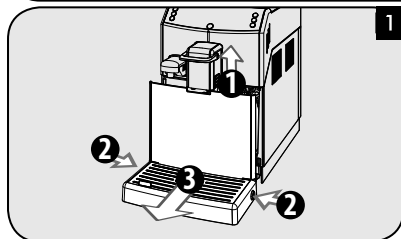
RO Aparatul este pregătit pentru utilizare.

CR Aparat je spreman za uporabu.

ÎNTRERUPEREA CICLULUI DE DECALCIFIERE PREKID IZVOĐENJA POSTUPKA UKLANJANJA KAMENCA

<p>RO După pornirea ciclului de decalcifiere, acesta trebuie să fie finalizat, evitând oprirea aparatului.</p>	<p>Dacă aparatul se blochează, ciclul poate fi părăsit apăsând tasta ON/OFF.</p>	<p>În acest caz, golțiți și clătiți bine rezervorul de apă și umpleți-l până la nivelul CALC CLEAN.</p>	<p>Urmați instrucțiunile din capitolul „Ciclul de clătire manuală” înainte de a continua cu prepararea băuturilor.</p>	<p>Dacă ciclul nu a fost finalizat, aparatul va continua să solicite efectuarea unui ciclu de decalcifiere ce trebuie executat cât mai repede posibil.</p>
<p>CR Kada se započne izvođenje postupka uklanjanja kamena, potrebno je završiti ga izbjegavajući isključivanje aparata.</p>	<p>Pritiskom tipke ON / OFF možete izaći iz postupka ako se aparat zakочи.</p>	<p>Tada ispraznite i pažljivo isperite spremnik vode i napunite ga do razine CALC CLEAN.</p>	<p>Pridržavate se uputa koje su navedene u poglavlju „Izvođenje postupka ručnog ispiranja” prije nego što započnete ispuštati napitke.</p>	<p>Ako se postupak ne dovrši, aparat će zahtijevati izvođenje postupka uklanjanja kamena što je prije moguće.</p>

CURĂȚAREA GRUPULUI DE INFUZARE POSTUPAK ČIŠĆENJA SKLOPA ZA ISPUŠTANJE



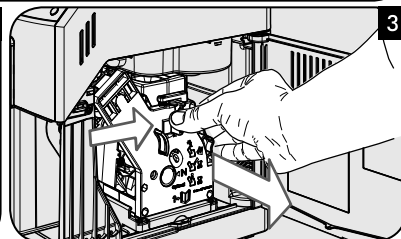
RO **CR** **RO** Oprîți aparatul prin apăsarea tastei 1. Așteptați ca tasta să lumineze intermitent și deconectați ștecherul cablului de alimentare.

CR **RO** Kako biste isključili aparat, pritisnite tipku 1. Pričekajte da tipka 1 zatrepri i izvucite utikač kabla za napajanje.



Deschideți ușa de serviciu.

Otvorite servisna vratašca.

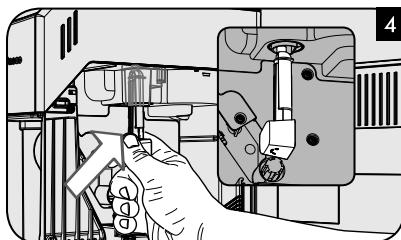


Pentru a extrage grupul de infuzare, apăsați tasta «PUSH» trăgând de mâner. Extrageți-l orizontal fără a-l roti.

Pritisnite tipku «PUSH» i vucite ručku kako iste izvukli sklop za ispuštanje. Vucite ga vodoravno, a da ga pritom ne zakrećete.

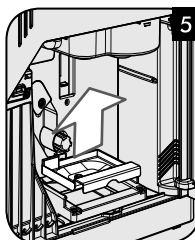
Română

Hrvatski



RO **CR** **RO** Curățați bine conducta de ieșire a cafelei cu ustensila corespunzătoare de curățare din dotarea aparatului sau cu coada unei lingurițe. Asigurați-vă că introduceți ustensila corespunzătoare de curățare conform ilustrației din figură.

CR **RO** Temeljito očistite ispusni kanal kave odgovarajućim priborom za čišćenje koji je isporučen s aparatom ili drškom žličice. Pripazite da odgovarajući pribor za čišćenje umetnete kao što je prikazano na slici.



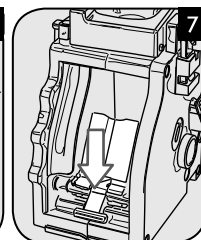
Îndepărtați sertarul de colectare a cafelei și spălați-l bine.

Uklonite ladicu za sakupljanje kave i temeljito je operite.



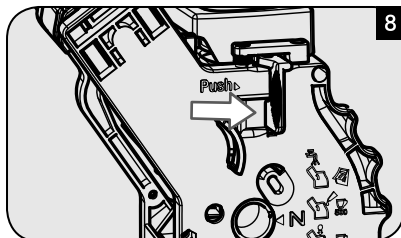
Efectuați întreținerea grupului de infuzare.

Izvedite postupak održavanja sklopa za ispuštanje.



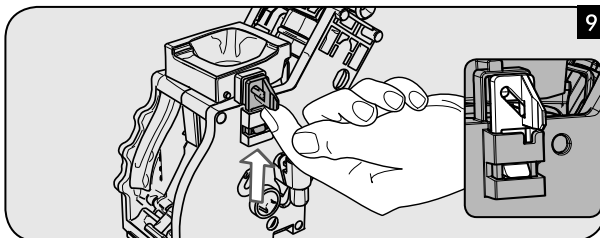
Verificați dacă maneta de pe spatele grupului este coborâtă complet.

Proverite je li u potpunosti spuštenu poluga na stražnjoj strani sklopa.



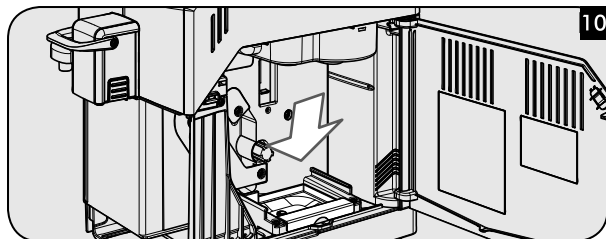
RO **CR** **RO** Apăsați cu forță tasta „PUSH”.

CR **RO** Snažno pritisnite tipku „PUSH”.



Asigurați-vă că cupla de fixare a grupului de infuzare se află în poziție corectă. Dacă se află încă în poziție coborâtă, împingeți-o în sus până când se cuplează corect.

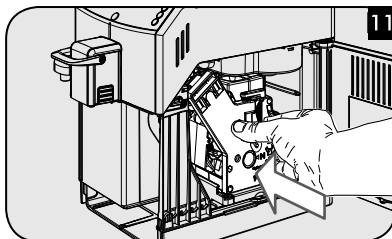
Proverite je li kukica za zaprječivanje sklopa za ispuštanje u pravilnom položaju. Ako je još uvijek u spušenom položaju, podižite je prema gore sve dok se ne zakači pravilno.



RO Introduceți sertarul de colectare a cafelei în locașul său, având grijă să verificați dacă este bine poziționat.

RO Dacă sertarul de colectare a cafelei este poziționat greșit, grupul de infuzare ar putea să nu se cupleze în aparat.

CR Umetnite ladică za sakupljanje kave u njezino ležište i provjerite je li pravilno postavljena. Ako se ladică za sakupljanje kave postavi pogrešno, sklop za ispuštanje možda se neće moći umetnuti u aparat.



Introduceți din nou grupul de infuzare în locaș până când se fixează, fără a apăsa pe tasta „PUSH”.

Ponovno umetnite sklop za ispuštanje u ležište i gurajte ga sve dok se ne zakači, ali pritom ne pritisćite tipku „PUSH”.

CURĂȚAREA CARAFEI DE LAPTE POSTUPAK ČIŠĆENJA VRČA ZA MLIJEKO

EVERY

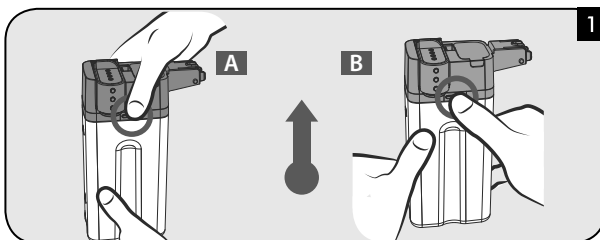
1

DAY

Este important să se curețe carafa de lapte în fiecare zi sau după fiecare utilizare, pentru a menține igiena și pentru a asigura prepararea de lapte spumat cu consistență perfectă.

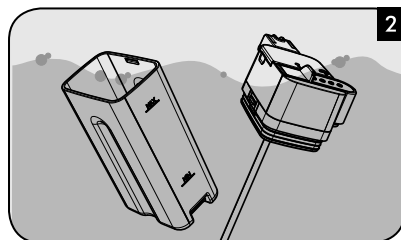
Važno je očistiti vrč za mlijeko svaki dan i nakon svake uporabe kako biste ga održali iznimno čistim i omogućili pripremu emulzioniranog mlijeka savršene gustoće.

RO Zilnic
CR Svakodnevno



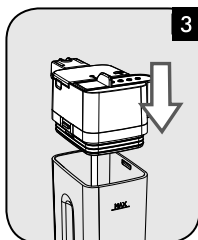
Apăsați pe unul dintre butoanele de detașare pentru a demonta partea superioară a carafei, conform ilustrației din figuri (A sau B).

Pritisnite jednu od tipki za otpuštanje kako biste uklonili gornji dio vrča kao što je prikazano na slici (A ili B).



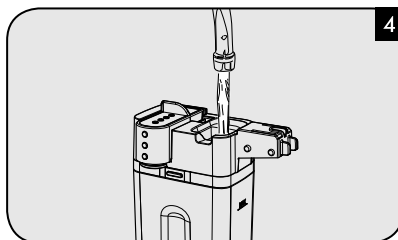
RO Clătiți partea superioară a carafei și carafa de lapte cu apă caldă. Îndepărtați toate reziduurile de lapte.

CR Isperite gornji dio vrča i vrč za mlijeko mlakom vodom. Uklonite sve ostatke mlijeka.



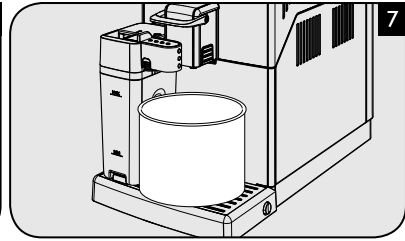
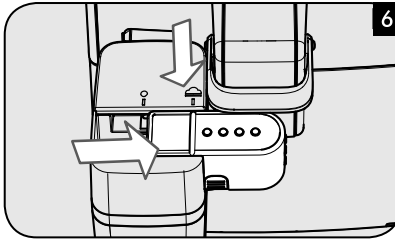
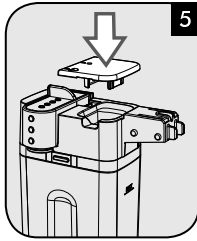
Montați partea superioară a carafei de lapte, asigurându-vă că este fixată bine.

Postavite gornji dio vrča za mlijeko i provjerite je li dobro pričvršćen.




Scoateți capacul și umpleți carafa de lapte cu apă proaspătă până la nivelul MAX.

Uklonite poklopac i napunite vrč za mlijeko svježom vodom do razine MAX.



RO Așezați la loc capacul pe carafa de lapte.

Introduceți carafa de lapte în aparat. Extrageți distribuitorul carafei spre dreapta până la simbolul .

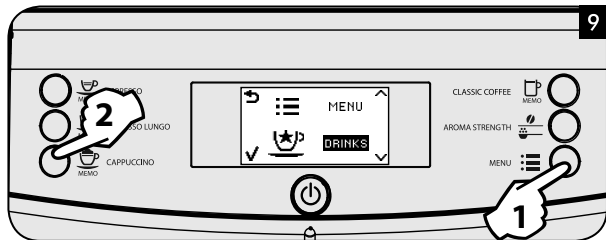
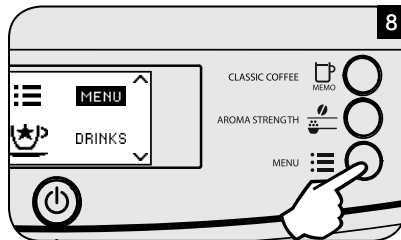
Așezați un recipient sub distribuitor.

CR Vratite poklopac na vrč za mlijeko.

Umetnite vrč za mlijeko u aparat. Izvucite ispust vrča desno sve do simbola .

Postavite posudu ispod ispusta.



Română
Hrvatski

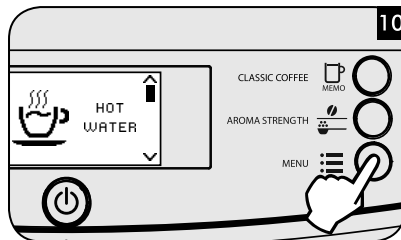



RO Apăsăți tasta . Aparatul afișează simbolul de mai sus.


Apăsăți tasta . Aparatul afișează simbolul de mai sus. Apăsăți tasta .


CR Pritisnite tipku . Aparat prikazuje simbol iznad.

Pritisnite tipku . Aparat prikazuje simbol iznad. Pritisnite tipku .

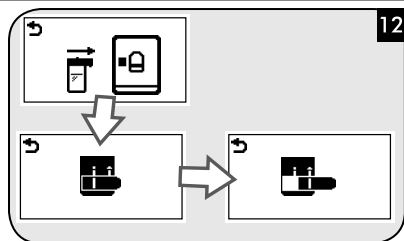


RO Apăsăți tasta .

Aparatul afișează simbolul de mai sus. Apăsăți tasta .

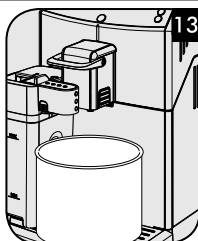
CR Pritisnite tipku .

Aparat prikazuje simbol iznad. Pritisnite tipku .



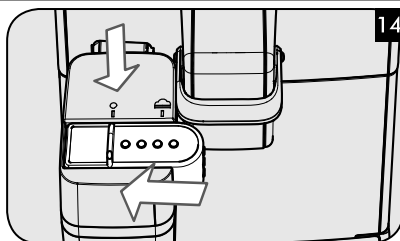
RO Aparatul semnalează că trebuie să se introducă carafa și să se extragă distribuitorul cafelei.

CR Aparat panti da je potrebno umetnuti vrč i izvuci ispust vrča.



Când aparatul termină distribuirea de apă, spălarea este finalizată.

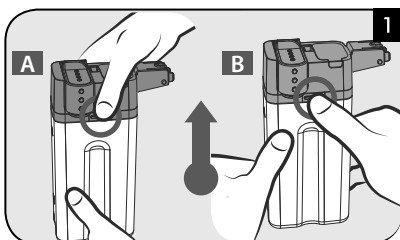
Kada aparat završi ispuštanje vode, pranje je završeno.



Introduceți la loc distribuitorul cafelei glisându-l până la simbolul ●. Scoateți carafa de lapte și golți-o.

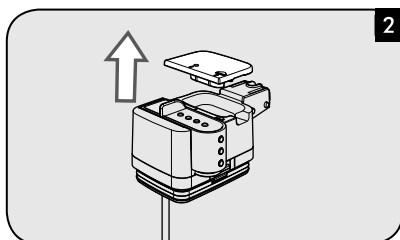
Ponovno umetnite ispust vrča tako da ga gurnete do simbola ●. Uklonite vrč za mlijeko i ispraznite ga.

EVERY
7
DAYS



Apăsați pe unul dintre butoanele de detașare pentru a demonta partea superioară a cafelei, conform ilustrației din figuri (A sau B).

Pritisnite jednu od tipki za otpuštanje kako biste uklonili gornji dio vrča kao što je prikazano na slici (A ili B).

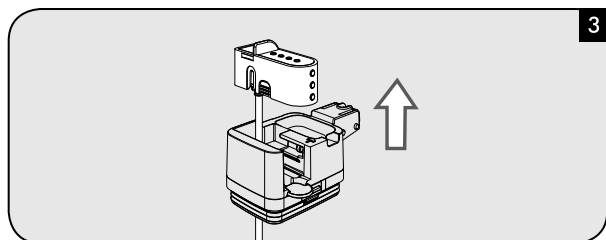


Scoateți capacul.

Uklonite poklopac.

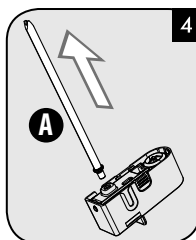
Săptămânal

Tjedno



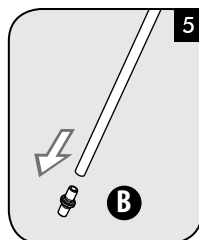
RO Ridicați distribuitorul pentru a-l extrage din partea superioară a cafelei. Distribuitorul cafelei este format din șase piese care trebuie să fie demontate. Fiecare piesă este identificată cu o majusculă (A, B, C, D, E, F).

CR Podignite ispust kako biste ga odvojili od gornjeg dijela vrča. Ispust vrča se sastoji od šest dijelova koji se moraju rastaviti. Svaki dio je označen velikim slovom (A, B, C, D, E, F).



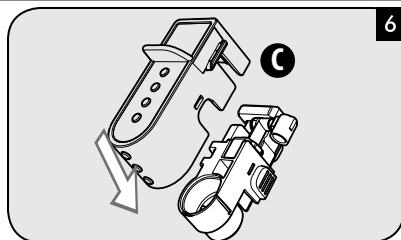
Scoateți furtunul de aspirare cu racordul (A) de pe dispozitivul de spumare a laptelui.

Uklonite cijev usisa opremljenu priključkom (A) s elementa za tučenje mlijeka.



Scoateți racordul (B) de pe furtunul de aspirare.

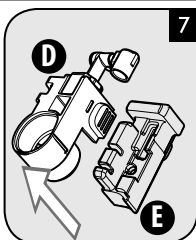
Uklonite priključak (B) s cijevi usisa.



RO
CR

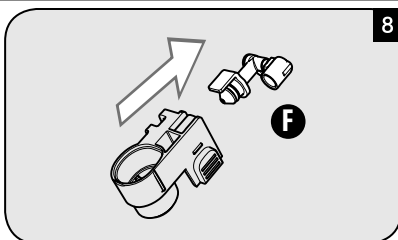
Desfaceți capacul (C) de distribuitorul cafelei de lapte, apăsând în jos și exercitând o presiune ușoară pe părțile laterale.

Pritisnite poklopac (C) prema dolje uz lagani pritisak na bočne stranice kako biste ga otkáčili od ispusta vrča za mlijeko.



Demontați dispozitivul de spumare a laptelui (D) de pe suport (E).

Uklonite mlaznicu za pjenu od mlijeka (D) s oslonca (E).

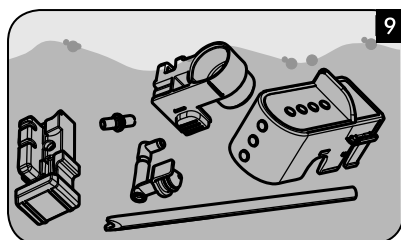


Desfaceți racordul (F) dispozitivului de spumare a laptelui, trăgându-l în exterior.

Skinite priključak (F) s mlaznice za pjenu od mlijeka povlačeći ga prema van.

Română

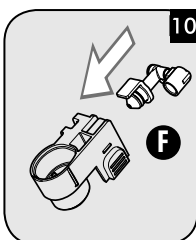
Hrvatski



RO
CR

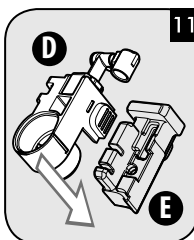
Spălați bine toate componentele cu apă caldă. Se pot spăla componentele și în mașina de spălat vase.

Temeljito očistite sve sastavne dijelove mlakom vodom. Sastavni dijelovi mogu se također prati i u perilici za posude.



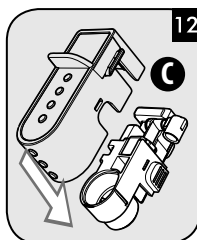
Introduceți racordul (F) în dispozitivul de spumare a laptelui, apăsându-l până la capăt.

Umetnite priključak (F) na mlaznicu za pjenu od mlijeka gurajući ga do kraja.



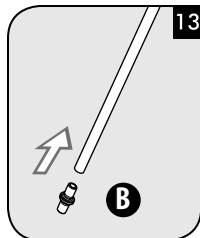
Introduceți dispozitivul de spumare (D) în suport (E).

Umetnite mlaznicu za pjenu od mlijeka (D) u oslonac (E).



Cuplați capacul (C) la distribuitorul cafelei.

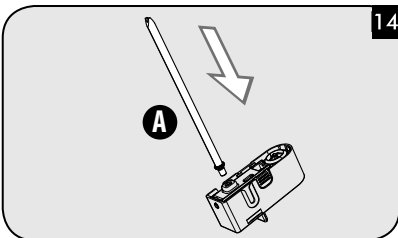
Zakačite poklopac (C) na ispušt. vrča.



RO
CR

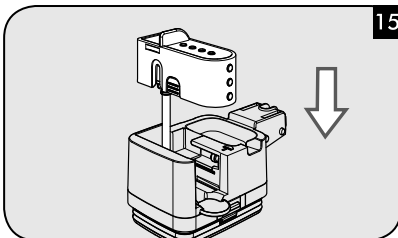
Introduceți racordul (B) în furtunul de aspirare.

Postavite priključak (B) na cijev usisa.



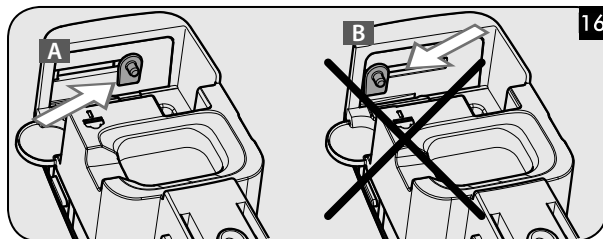
Introduceți furtunul de aspirare cu racordul (A) în dispozitivul de spumare a laptelui.

Umetnite cijev usisa opremljenu priključkom (A) u element za tučenje mlijeka.



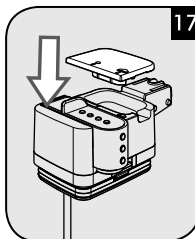
Introduceți distribuitorul în partea superioară a cafelei.

Umetnite ispušt u gornji dio vrča.



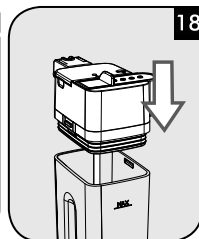
RO Dacă nu reușiți să montați distribuitorul în partea superioară a carafei, înseamnă că pivotul se află în poziție greșită (B). Înainte de a monta distribuitorul, deplasați pivotul pe poziție (A) împingându-l manual.

CR Ako ispuist ne možete postaviti na gornji dio vrča, osovina je postavljena u pogrešan položaj (B). Prije postavljanja ispusta, rukom gurnite osovinu u položaj (A).



Introduceți capacul.

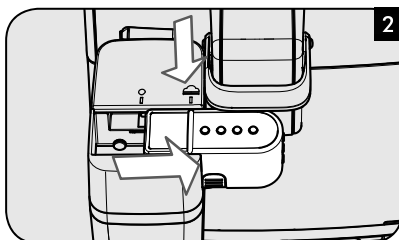
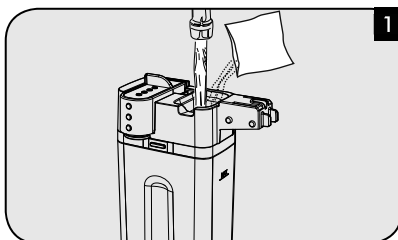
Postavite poklopac.



Montați partea superioară a carafei de lapte, asigurându-vă că este fixată bine.

Postavite gornji dio vrča za mlijeko i provjerite je li dobro pričvršćen.

EVERY
30
DAYS



RO
CR

Lunar

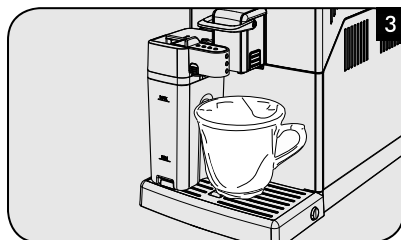
Umpleți carafa de lapte cu apă până la nivelul maxim (MAX). Vărsați un produs de curățare a circuitului de lapte Saeco în carafa de lapte și așteptați să se dizolve complet.

Introduceți carafa în aparat. Extrageți distribuitorul carafei spre dreapta până la simbolul ☷

Mjesečno

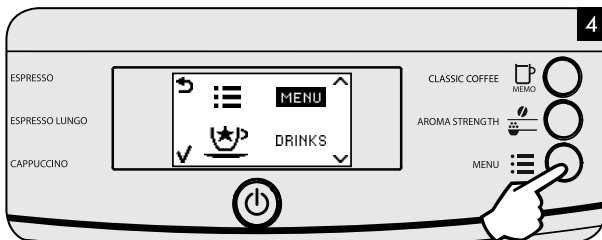
Napunite vrč za mlijeko vodom do najviše razine (MAX). Uspite jedan paketić proizvoda Saeco za čišćenje sustava mlijeka u vrč za mlijeko i pričekajte da se proizvod u potpunosti rastopi.

Umetnite vrč u aparat. Izvucite ispušt vrča udesno sve do simbola ☷



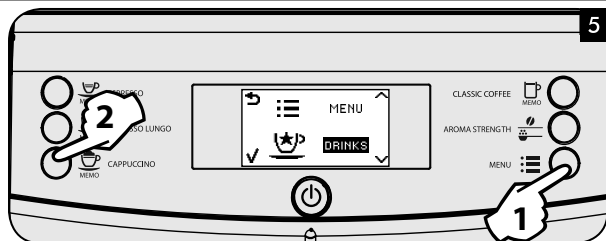
RO Așezați un recipient sub distribuitor.

CR Postavite posudu ispod ispusta.



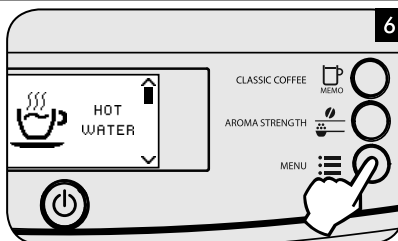
Apăsați tasta ☷. Aparatul afișează simbolul de mai sus.

Pritisnite tipku ☷. Aparat prikazuje simbol iznad.



RO Apăsaiți tasta . Aparatul afișează simbolul de mai sus. Apăsaiți tasta .

CR Pritisnite tipku . Aparat prikazuje simbol iznad. Pritisnite tipku .

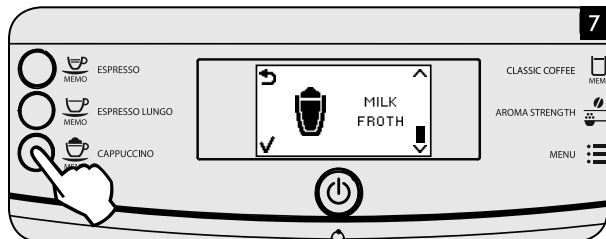


Apăsaiți tasta .

Pritisnite tipku .

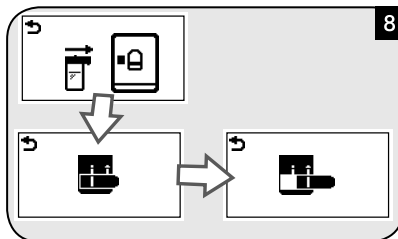
Română

Hrvatski



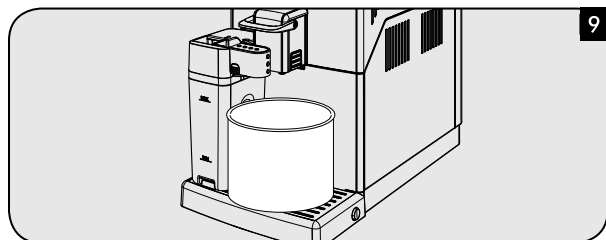
RO Aparatul afișează simbolul de mai sus. Apăsaiți tasta .

CR Aparat prikazuje simbol iznad. Pritisnite tipku .



Aparatul semnalează că trebuie să se introducă carafa și să se extragă distribuitorul carafei.

Aparat pami da je potrebno umetnuti vrč i izvuci ispušt vrča.

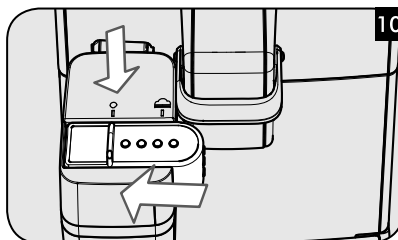


RO La sfârșitul distribuiri de apă, repetați operațiunile de la punctul 4 până la punctul 8, până când se goleşte complet carafa. Apoi goliți recipientul.

Nu ingerați soluția distribuită în timpul procesului.

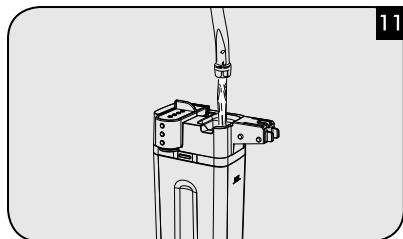
CR Nakon završetka ispuštanja vode, ponavljajte radnje od točke 4. do točke 8. sve dok ne ispraznite vrč u potpunosti. Zatim ispraznite posudu.

Ne pijte otopinu koja se ispusti tijekom postupka.



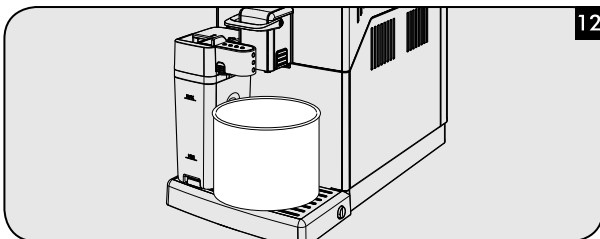
Introduceți la loc distribuitorul carafei glisându-l până la simbolul . Scoateți carafa de lapte și goliți-o.

Ponovno umetnite ispušt vrča tako da ga gurnete do simbola . Uklonite vrč za mlijeko i ispraznite ga.



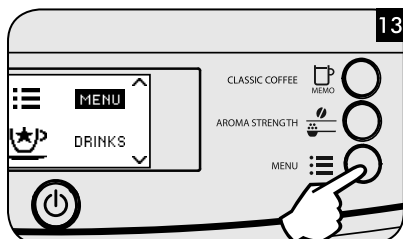
CR RO Clătiți și umpleți carafa de lapte cu apă potabilă proaspătă până la nivelul MAX.

Isperite vr̄c za mljeko i napunite ga svjeŹom vodom do razine MAX.



Introduceți carafa de lapte în aparat. Extrageți distribuitorul carafei spre dreapta până la simbolul . Așezați un recipient sub distribuitor pentru a porni ciclul de clătire.

Umetnite vr̄c za mljeko u aparat. Izvucite ispust vr̄ca udesno sve do simbola . Stavi-te posudu ispod ispusta kako biste pokrenuli izvođenje postupka ispiranja.



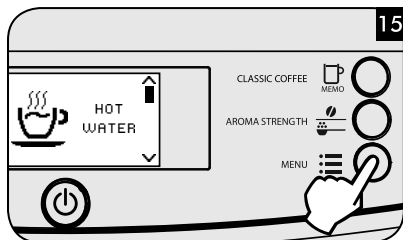
CR RO Apăsați tasta . Aparatul afișează simbolul de mai sus.

Pritisnite tipku . Aparat prikazuje simbol iznad.



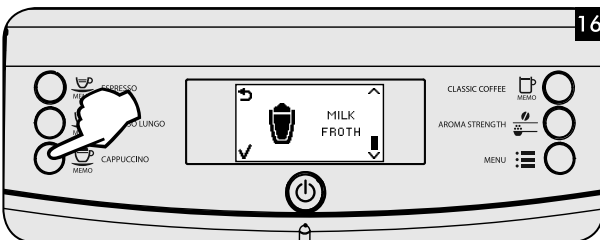
Apăsați tasta . Aparatul afișează simbolul de mai sus. Apăsați tasta .

Pritisnite tipku . Aparat prikazuje simbol iznad. Pritisnite tipku .



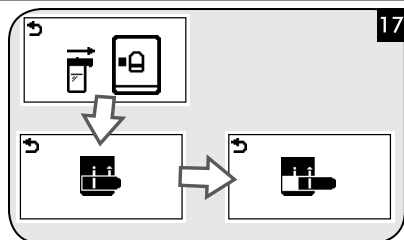
CR RO Apăsați tasta .

Pritisnite tipku .



Aparatul afișează simbolul de mai sus. Apăsați tasta .

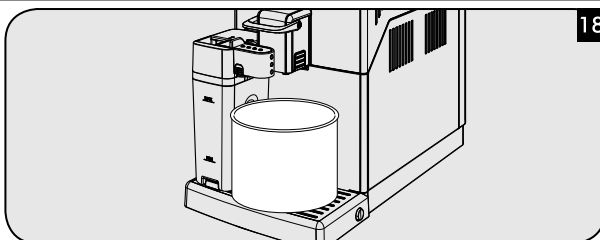
Aparat prikazuje simbol iznad. Pritisnite tipku .



17

RO Aparatul semnalează că trebuie să se introducă carafa și să se extragă distribuitorul cafelei.

CR Aparat pamti da je potrebno umetnuti vrč i izvući ispušni vrča.



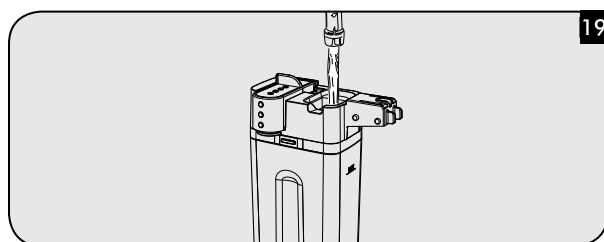
18

La sfârșitul distribuiri de apă, repetați operațiunile de la punctul 13 până la punctul 17, până când se golește complet carafa.

Nakon završetka ispuštanja vode, ponavljajte radnje od točke 13. do točke 17. sve dok ne ispraznite vrč u potpunosti.

Română

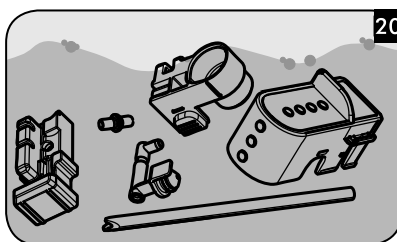
Hrvatski



19

RO Scoateți carafa de lapte și recipientul din aparat. Repetați operațiunile de la punctul 11 la punctul 17 până la golirea completă a carafei, apoi treceți la punctul 20.

CR Uklonite vrč za mlijeko i posudu iz aparata. Još jednom izvedite radnje od točke 11. do točke 17. kako biste u potpunosti ispraznili vrč i nakon toga prijedite na točku 20.

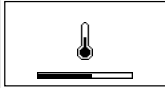






20

Demontați și spălați carafa de lapte conform descrierii din capitolul „Curățarea săptămânală”.


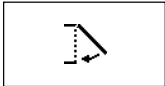



Rastavite i operite vrč za mlijeko kao što je opisano u poglavlju “Postupak tjednog čišćenja”.

SEMNALE DE AVERTIZARE (GALBEN)
SIGNALI UPOZORENJA (ŽUTA)

			
<p>RO Aparat în faza de încălzire.</p> <p>CR Aparat je u postupku zagrijavanja.</p>	<p>Aparatul efectuează un ciclu de clătire. Așteptați până la sfârșit.</p> <p>Aparat izvodí postupak ispiranja. Pričekajte da se postupak završi.</p>	<p>Trebuie să se înlocuiască filtrul de apă „INTENZA+”.</p> <p>Potrebno je zamijeniti filter za vodu “INTENZA+”.</p>	<p>Grup de infuzare în faza de resetare ca urmare a resetării aparatului.</p> <p>Sklop za ispuštanje je u postupku pripremanja za rad zbog poništavanja postavki aparata.</p>






		
<p>RO Umpleți compartimentul pentru cafea boabe și reporniți ciclul de infuzare.</p> <p>CR Napunite spremnik kave u zrnu i ponovno pokrenite izvođenje postupka ispuštanja.</p>	<p>Încărcați circuitul.</p> <p>Napunite sustav.</p>	<p>Trebuie să se efectueze decalcifierea aparatului. Consultați capitolul destinat decalcifierii pentru indicații suplimentare.</p> <p>Dacă nu se efectuează decalcifierea, aparatul nu va mai funcționa corect. Defecțiunea NU este acoperită de garanție!</p> <p>Potrebno je izvesti postupak uklanjanja kamenca iz aparata. Pogledajte poglavlje o postupku uklanjanja kamenca kako biste saznali dodatne informacije.</p> <p>Ako se postupak uklanjanja kamenca ne izvrši, aparat više neće pravilno raditi. Jamstvo NE pokriva kvar!</p>

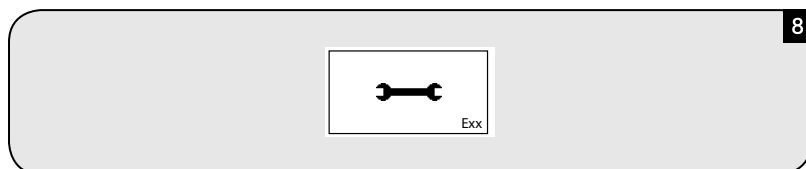
SEMNALE DE ALARMĂ (ROȘU)
SIGNALI ALARMA (CRVENA)

					
RO	Introduceți cuva de colectare a picăturilor și sertarul de colectare a zațului. Închideți apoi ușa de serviciu.		Umpleți compartimentul pentru cafea boabe.	Grupul de infuzare trebuie să fie introdus în aparat.	Goliți sertarul de colectare a zațului.
CR	Umetnite kaducu za sakupljanje kapi i ladicu za sakupljanje taloga. Zatim zatvorite servisna vratašca.		Napunite spremnik kave u znu.	Sklop za ispuštanje mora biti umetnut u aparat.	Ispraznite ladicu za sakupljanje taloga.

Română

Hrvatski

					
RO	Umpleți rezervorul de apă.	Pentru a finaliza prepararea, rotiți maneta de selectare „ESPRESSO” sau „COFFEE” în poziția „ESPRESSO” în decurs de 30 de secunde.		Pentru a finaliza prepararea, rotiți maneta de selectare „ESPRESSO” sau „COFFEE” în poziția „COFFEE” în decurs de 30 de secunde.	
CR	Napunite spremnik vode.	Okrenite ručicu za odabir “ESPRESSO” ili “COFFEE” u položaj “ESPRESSO” kako bi se izveo postupak ispuštanja napitka u roku od 30 sekundi.		Okrenite ručicu za odabir “ESPRESSO” ili “COFFEE” u položaj “COFFEE” kako bi se izveo postupak ispuštanja napitka u roku od 30 sekundi.	



RO	Aparatul nu funcționează. Oprăți aparatul. Porniți-l din nou după 30 de secunde. Repetați procedura de 2 sau de 3 ori. Dacă aparatul nu pornește, contactați linia de asistență telefonică Philips din țara dvs. (numerele din certificatul de garanție) și comunicați codul de eroare indicat pe ecran.
CR	Aparat ne radi. Isključite aparat. Uključite ga ponovno nakon 30 sekundi. Postupak ponovite 2 ili 3 puta. Ako se aparat ne pokrene, nazovite telefonski broj korisničke podrške tvrtke Philips u svojoj zemlji (brojevi za kontakt navedeni su u jamstvenoj knjizi) i tijekom razgovora operateru recite šifru greške koja se prikazuje na zaslonu.

PRODUSE DE ÎNTREȚINERE
 PROIZVODI ZA ODRŽAVANJE



RO Filtru de apă INTENZA+
 cod articol: CA6702

CR Filtrar za vodu INTENZA+
 šifra proizvoda: CA6702



RO Produs pentru curățarea circui-
 tului de lapte
 cod articol: CA6705

CR Proizvod za čišćenje sustava
 mlijeka
 šifra proizvoda: CA6705



RO Capsule degresante
 cod articol: CA6704

CR Tablete za odmaščivanje
 šifra proizvoda: CA6704



RO Soluție de decalcifiere
 cod articol: CA6700

CR Otopina za uklanjanje ka-
 menca
 šifra proizvoda: CA6700



RO Lubrifiant
 cod articol: HD5061

CR Mast
 šifra proizvoda: HD5061



RO Set de întreținere
 cod articol: CA6706

CR Komplet za održavanje
 br. proizvoda: CA6706



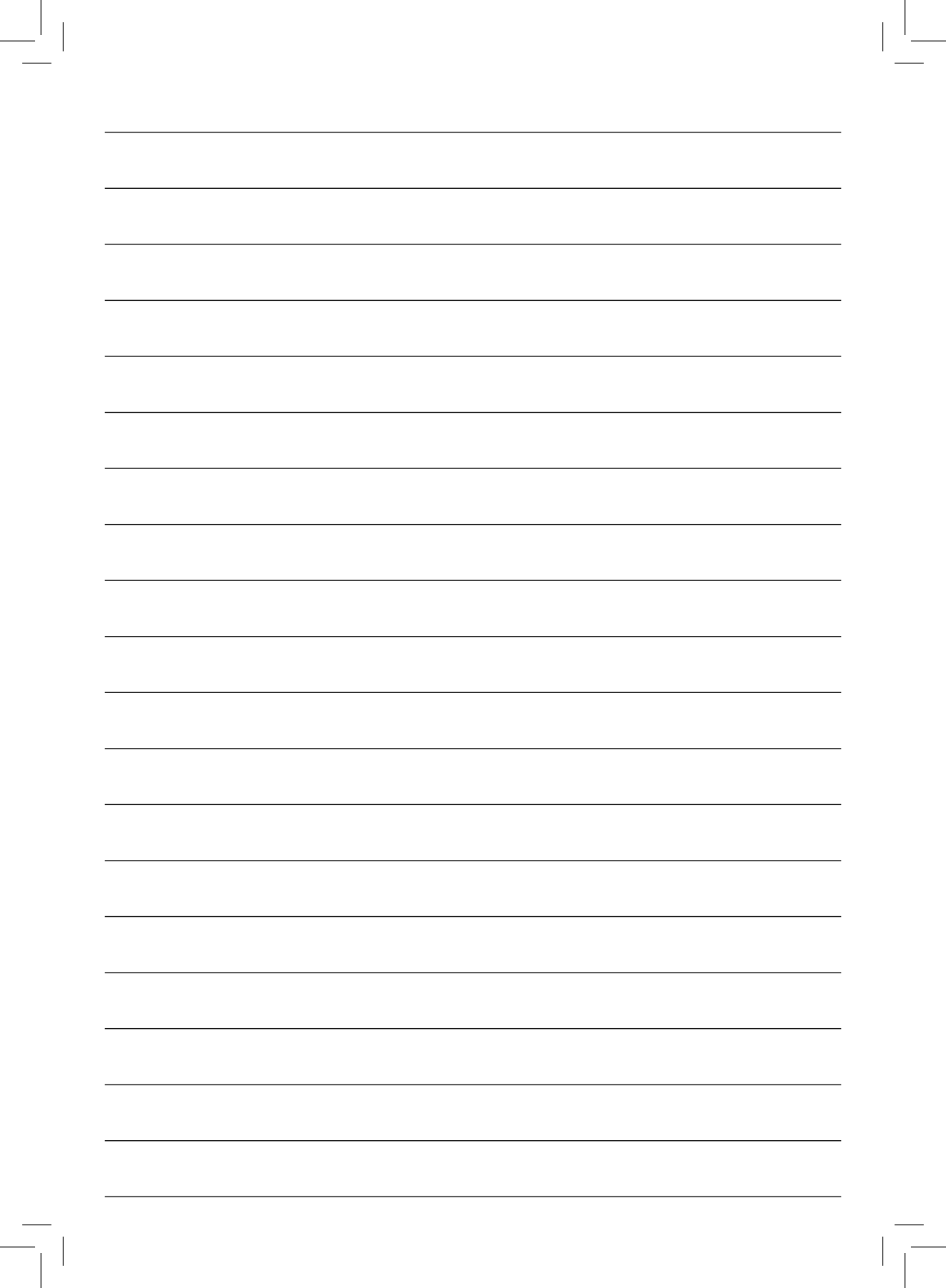
RO Vizitați magazinul online Philips pentru a verifica disponi-
 bilitatea și oportunitățile de achiziționare în țara dumne-
 voastră.

CR Posjetite mrežu trgovinu Philips kako biste provjerili do-
 stupnost i mogućnost kupnje u Vašoj zemlji.



A series of 20 horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing or drawing. The lines are evenly spaced and extend from the left margin to the right margin.







Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny a úpravy bez predchádzajúceho upozornenia.
Proizvajalec si pridružuje pravico do uvedbe sprememb izdelka brez predhodnega obvestila.
Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări asupra produsului fără preaviz.
Proizvođač zadržava pravo izmjena bez prethodne obavijesti.



421946021731

Rev.01 del 15-02-15